

gościniec bialski

czasopismo samorządu powiatu bialskiego



Nr 9 (101) WRZESIEŃ 2012

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY

www.powiatbialski.lubelskie.pl

ISSN 1643-5303



I BIALSKI FESTIWAL SEKACZY

Hafty Danuty Bandzarewicz

Urodziłam się w 1959 r. w Ortelu Królewskim. Obecnie mieszkam i tworzę w Dokudowie. Moją pasją jest koronkarstwo, hafciarstwo i zdobnictwo ludowe. Robótek ręcznych nauczyła mnie mama. Współpracę z Gminnym Ośrodkiem Kultury w Białej Podlaskiej rozpocząłam w 2000 r. Brałam udział w Ogólnopolskim Konkursie Twórczości Ludowej w Lublinie, Przeglądach Sztuki Ludowej Południowego Podlasia, organizowanych przez Muzeum Okręgowe w Białej Podlaskiej i w konkursie Sztuka Ludowa Południowego Podlasia i Wschodniego Mazowsza w Muzeum Regionalnym w Siedlcach oraz gminnych przeglądach, festynach i jarmarkach. Jestem laureatką licznych nagród i wyróżnień. Swoje umiejętności przekazuję swoim córkom. Tak, jak kiedyś moja mama nauczyła mnie, tak i ja chcę, aby moje córki umiały robić piękne rzeczy i ozdabiać swój dom. Umiejętności przekazuję też dzieciom na lekcjach techniki w szkole i zajęciach w klubie kultur. Wspólnie z zespołem Lewkowieńskie poprzez spektakle obrzędowe przybliżamy dzieciom, młodzieży oraz wielu dorosłym dawne obrzędy, obyczaje, melodię i gwarę panujące niegdyś w regionie.

NAGRODY:

II nagroda – plastyka obrzędowa – XVIII Sztuka Ludowa Południowego Podlasia i Wschodniego Mazowsza – Siedlce 27.05.2000

- Wyróżnienie w konkursie Sztuka Ludowa południowego Podlasia 2005 – Biała Podlaska 04.12.2005
- Nagroda dyrektora Gminnego Ośrodka Kultury – za wyróżnienie w dziedzinie haftu w konkursie „Sztuka ludowa południowego Podlasia 2005” – 04.12.2005
- I miejsce w konkursie rękodzieła artystycznego „Iglą malowane” – Sitnik 29.06.2009
- II miejsce w konkursie rękodzieła artystycznego „Iglą malowane” – Sitnik 30.05.2010
- I miejsce w konkursie rękodzieła artystycznego „Iglą malowane” – Sitnik 29.05.2011
- Nagroda specjalna w konkursie rękodzieła artystycznego „Iglą malowane” – Sitnik 27.05.2012

WYSTAWY:

1. Muzeum Regionalne w Siedlcach – luty 2000 – wystawa zbiorowa
2. Wystawa twórców ludowych i rzemiosła artystycznego pogranicza polsko-czeskiego – Prudnik 6-8.06.2003
3. Muzeum Południowego Podlasia w Białej Podlaskiej – grudzień 2005 – wystawa zbiorowa
4. Radzyński Ośrodek Kultury, Galeria „Oranżeria” – wystawa wielkanocna 2005, 2006, 2007 – wystawa zbiorowa
5. Centralne Muzeum Włókiennictwa w Łodzi – kwiecień-maj 2009 – wystawa zbiorowa
6. Pracownia Koronkarska w Sitniku Gminnego Ośrodka Kultury w Białej Podlaskiej – lipiec 2009 – wystawa zbiorowa
7. IV Ogólnopolska wystawa rękodzieła artystycznego „Z nici Ariadny” 2012

AUKCJA:

- Nieodpłatne przekazanie prac na aukcję, która odbyła się podczas balu charytatywnego Bialskiego Stowarzyszenia Kobiet 2004

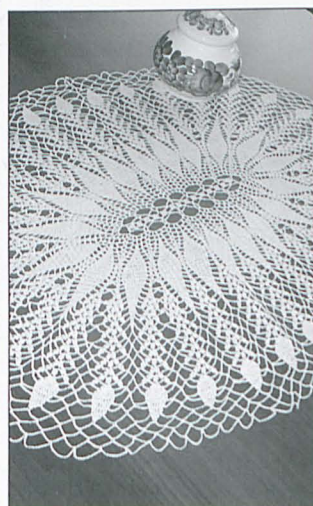
WARSZTATY:

- Akcja zima 2008 – Gminny Ośrodek Kultury w Białej Podlaskiej, Klub Kultury w Dokudowie
- Stowarzyszenie Tradycja i Współczesność – Akcja lato 2009

JARMARKI, KIERMASZE, FESTYNY:

- Kiermasz plastyki obrzędowej i wypieków wielkanocnych – Miejski Ośrodek Kultury w Białej Podlaskiej 03.04.2004, 8-9.04.2006

- Lewkowskie jarmarki – Stowarzyszenie Społeczno Oświatowe Nasza Szkoła w Dokudowie 2004, 2005, 2006
- Dożynki gminy Biała Podlaska 2005
- Kiermasz wielkanocny – Miejski Ośrodek Kultury w Białej Podlaskiej 19.03.2005; 31.03.2007; 15-16.03.2008
- Zielony Gaik – Miejski Ośrodek Kultury w Białej Podlaskiej 22.05.2005
- Kiermasz świąteczny – Miejski Ośrodek Kultury w Białej Podlaskiej 17.12.2005
- XVI Międzynarodowy Jarmark Folkloru – Stowarzyszenie Twórców Ludowych Oddział Bialsko-Podlaski 09.07.2006
- Kiermasz bożonarodzeniowy – Miejski Ośrodek Kultury w Białej Podlaskiej 17.12.2006
- XVIII Międzynarodowy Podlaski Jarmark Folkloru – Stowarzyszenie Twórców Ludowych oddział w Białej Podlaskiej i Muzeum Południowego Podlasia 13.07.2008
- Niedziela w Terespolu – Miejski Ośrodek Kultury w Terespolu 17.08.2008
- Jarmark wielkanocny „Zielony Gaik” – Miejski Ośrodek Kultury w Białej Podlaskiej 04.04.2009
- Jarmark św. Michała – Stowarzyszenie Twórców Ludowych, oddział w Białej Podlaskiej i Muzeum Południowego Podlasia 29.09.2009
- XIX Międzynarodowy Podlaski Jarmark Folkloru – Stowarzyszenie Twórców Ludowych oddział w Białej Podlaskiej i Muzeum Południowego Podlasia 11.07.2010
- Udział w konkursach na najpiękniejszą palmę i pisanek podlaską – Radzyński Ośrodek Kultury i Rekreacji galeria „Oranżeria” 20.03.2005; 09.04.2006; 01.04.2007.





Szanowni Państwo,

Wrzesień w powiecie bialskim jest miesiącem szczególnie naznaczonym przez dwa tragiczne dla naszego narodu wydarzenia. 73. rocznica wybuchu II wojny światowej oraz agresji Związku Radzieckiego. 17 września obchodzony jest oficjalnie jako jest święto Sybiraków, którzy także w tym roku, łącząc się w modlitwie i pamięci, przypominali tragiczne wydarzenia sprzed lat. Wrzesień tradycyjnie kojarzy się z rozpoczęciem nauki w szkołach. To też wytężone prace polowe, aktywne życie naszych mieszkańców. Dla naszych samorządów czas zakończonych inwestycji, jak stok narciarski w Międzyrzeczu Podlaskim, czy boisko w Janowie Podlaskim. Czas podsumowania działalności i planów na najbliższe lata. W tym miesiącu uroczystości obchodziliśmy kolejną odsłonę Roku Józefa Ignacego Kraszewskiego w regionie. Godnym odnotowania, wielkim wydarzeniem był I Bialski Festiwal Sękaczy w Roskoszy.

Wrzesień to czas polskiej jesieni, to refleksja nad życiem i przemijaniem. Pragnę, aby nasz magazyn przybliżył Państwu wszystkie istotne wydarzenia z życia podlaskiej społeczności.

Z poważaniem

Tadeusz Łazowski
[Signature]
Starosta Bialski

W numerze m. in.

<i>Hafty Danuty Bandzarewicz</i>	2
<i>Obradował Zarząd Powiatu</i>	4
<i>Reaktywacja ZMW</i>	5
<i>Pielgrzymka leśników i ich rodzin</i>	6
<i>Wizyta gości z Ukrainy</i>	7
<i>Festyn integracyjny w Kozuli</i>	8
<i>Dożynki w powiecie</i>	10-12
<i>Sękacze zrobiły furorę</i>	13
<i>Sławatycki cud</i>	14-15
<i>Inauguracja nowego roku szkolnego</i>	16
<i>Kodeński smak w Lublinie</i>	17
<i>Dni patrona Białej Podlaskiej</i>	20
<i>Biała Podlaska podejmowała strażaków</i>	22
<i>Otrzymali indeksy Studium Celnego</i>	24
<i>Jubileusz zespołu Lewkowianie</i>	25
<i>Europa na talerzu</i>	28
<i>Festiwal Ziół z Zielichą</i>	30
<i>600 lat Kostomłot</i>	31
<i>Otwarcie plaży w Porosiukach</i>	34
<i>Nagroda dla Dworku Łukowiska</i>	35
<i>Sukces kulinarny kobiet z Łobaczewa</i>	36
<i>Owocna współpraca</i>	36
<i>Zbadaj się</i>	37
<i>Trzecioklasiści na biwaku</i>	39
<i>Rowerowa pielgrzymka do Kodnia</i>	40
<i>W cieniu dawnego podwórka</i>	41
<i>Upowszechnianie dziedzictwa</i>	41
<i>Z wizytą u celników</i>	42
<i>Święto pieczonego ziemniaka</i>	42
<i>Wieczór w wiejskiej izbie</i>	43
<i>Warsztaty rękodzielnicze</i>	43
<i>Święto mleka w Żeszczynce</i>	44
<i>Nici łączące pokolenia</i>	45
<i>Program aktywności lokalnej</i>	46-47
<i>Święto Inu</i>	47
<i>Festyn profilaktyczny w Roskoszy</i>	49
<i>Przysmaki podlaskie</i>	50
<i>Gościniec sportowy</i>	51-58

*Na okładce: Sękacz Justyny i Mariana Karwackich z Romaszek.
 fot. Grzegorz Siemakowicz*

KALENDARIUM

1 WRZEŚNIA

W ramach obchodów 73. rocznicy wybuchu II wojny światowej, miała miejsce uroczystość przeniesienia z polnej mogiły na cmentarz parafialny w Białej Podlaskiej prochów lotników, ppor. Tadeusza Sobola i ppor. Stanisława Hudowicza, zestrzelonych 11 września 1939 roku niedaleko Sławacinka.

Tego samego dnia 60. rocznicę działalności świętowała jednostka Ochotniczej Straży Pożarnej w Worsach gm. Drelów. 1 i 2 września, na stadionie GLKS „Tytan” w Wisznicach odbyła się międzygminna impreza „Festiwal ziół”. Wydarzenie było współfinansowane ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego.

2 WRZEŚNIA

Dożynki w gminach: Biała Podlaska, Drelów, Łomazy i Międzyrzec Podlaski odbyły się w niedzielę 2 września. Była to okazja do podziękowania rolnikom za ich trud. Podczas uroczystości dożynkowych władze powiatu bialskiego reprezentowali: wiceprzewodniczący rady Mariusz Filipiuk, wicestarosta Jan Bajkowski oraz skarbnik powiatu Stefan Klimiuk.

W cerkwi garnizonowej przy ulicy Dokudowskiej w Białej Podlaskiej obchodzono Święto Lotnictwa. Władze powiatu reprezentował wicestarosta Jan Bajkowski. W lesie Grabarka odsłonięto i poświęcono Miejsce Pamięci Ofiar Represji Hitlerowskich lat 1939 - 1945. Uroczystość zorganizowana została przez Związek Kombatantów RP i Byłych Więźniów Politycznych. Władze powiatu reprezentowali: starosta Tadeusz Łazowski oraz wicestarosta Jan Bajkowski.

Setną rocznicę konsekracji świętowała cerkiew prawosławna w Sławatyczach. W uroczystej liturgii świętej uczestniczył starosta Tadeusz Łazowski.

5 WRZEŚNIA

W Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych w Międzyrzeczu Podlaskim odbyła się powiatowa

Obradował Zarząd Powiatu

Od ukazania się podwójnego numeru Gościńca Bialskiego (lipiec i sierpień 2012 r.) Zarząd Powiatu:

1. Zapoznał się z informacją w sprawie kosztów wynajmowania powierzchni biurowej w budynku przy ul. Brzeskiej 41 i zaakceptował umowę w przedmiocie sprzątnięcia pomieszczeń biurowych.
2. Zaopiniował projekt uchwały Rady Powiatu w sprawie określenia zasad zbywania, oddawania w dzierżawę, najem, użytkowanie oraz użyczenie aktywów trwałych przez Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej w Międzyrzeczu Podlaskim.
3. Zapoznał się z pozytywną opinią Regionalnej Izby Obrahunkowej w sprawie informacji o przebiegu wykonania budżetu powiatu za pierwsze półrocze 2012 roku.
4. Podjął decyzje w sprawach:
 - a) udzielenia bonifikaty od opłaty rocznej z tytułu trwałego zarządu nieruchomości położoną w Międzyrzeczu Podlaskim przy ul. Kusocińskiego,
 - b) wygaśnięcia prawa trwałego zarządu Zarządowi Dróg Powiatowych w Białej Podlaskiej,
 - c) ustanowienia prawa trwałego zarządu na rzecz Zarządu Dróg Powiatowych w Białej Podlaskiej.
5. Zatwierdził do realizacji wniosek Poradni Psychologiczno Pedagogicznej w Terespolu w sprawie wygaszenia prawa trwałego zarządu.
6. Po zapoznaniu z pismem Stowarzyszenia Inicjatyw Lokalnych w Żeszczynie przeznaczył środki finansowe na wsparcie imprezy „Święto mleka” ze środków działu kultura i ochrona dziedzictwa narodowego.
7. Rozpatrzył negatywnie pismo LO w Międzyrzeczu Podlaskim w sprawie zwiększenia godzin na zajęcia pozalekcyjne piłki siatkowej.

8. Przeznaczył środki finansowe na nagrody uczestnikom konkursu na temat zdrowia i profilaktyki prozdrowotnej, w którym będą uczestniczyć mieszkańcy powiatu bialskiego, na wniosek Wojewódzkiego Szpitala Specjalistycznego w Białej Podlaskiej.
9. Zapoznał się z pismem Urzędu Marszałkowskiego w Lublinie w sprawie wspólnej realizacji na terenie województwa lubelskiego projektu „Trasy rowerowej w Polsce Wschodniej”.
10. Zdecydował o rozpatrzeniu wniosków szkół powiatowych w sprawie zwiększenia budżetu po zakończeniu sprawozdawczości finansowej i ukształtowaniu organizacji szkół w nowym roku szkolnym.
11. Zapoznał się z pismem Powiatowego Urzędu Pracy w Białej Podlaskiej w sprawie zwiększenia planu finansowego i odłożył wniosek do rozpatrzenia w czwartym kwartale 2012 r.
12. Zapoznał się z pismem NSZZ Solidarność Sekcja Międzyregionalna Pracowników Domów Pomocy Społecznej w Lublinie w sprawie podwyżek wynagrodzenia pracownikom domów pomocy społecznej. Odpowiedzi w sprawie udzieliło Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Białej Podlaskiej.
13. Po zapoznaniu z pismem mieszkańców wsi Władysławów o zabezpieczenie środków finansowych na utwardzenie następnego odcinka drogi powiatowej nr 1087L skierował do udzielenia odpowiedzi przez Zarząd Dróg Powiatowych w Białej Podlaskiej.
14. Zapoznał się i skierował do rozpatrzenia w procedurze projektowania budżetu powiatu na 2013 r. pismo radnego powiatu Tomasza Byliny w sprawie propozycji zadań drogowych.
15. Zapoznał się z pismem biura Rzecznika Praw Pacjenta Zespół Interwencyjno – Poradniczy w Warszawie skierowanym do Lubelskiego Oddziału Wojewódzkiego Narodowego Funduszu Zdrowia w sprawie problemów z dostępem do świadczeń ambulatoryjnej opieki specjalistycznej w zakresie poradni rehabilitacyjnej na terenie Terespolu i okolic.
16. Zaakceptował sfinansowanie ze środków promocji zadania Pierwszy Bialski Festiwal Sękaczy w Europejskim Centrum Kształcenia i Wychowania OHP w Roskoszy.
17. Zaopiniował projekty uchwał Rady Powiatu w sprawach: zmiany uchwały w sprawie nadania Statutu Powiatowemu Ośrodkowi Wsparcia dla Osób z Zaburzeniami Psychicznymi w Białej Podlaskiej z siedzibą w Międzyrzeczu Podlaskim oraz zmian w budżecie powiatu bialskiego na 2012 r.
18. Przyjął informację o działalności poradni psychologiczno pedagogicznych w powiecie bialskim w roku szkolnym 2011/2012.
19. Przyjął informację o przygotowaniu szkół i placówek oświatowych do roku szkolnego 2012/2013.
20. Przyjął informację kierowników jednostek powiatowych o dokonanych przeniesieniach planowanych wydatków bieżących we wrześniu 2012 r.
21. Zaopiniował pozytywnie wydanie decyzji o zezwoleniu na realizację inwestycji drogowej: budowę drogi gminnej w miejscowości Kijowiec gm. Zalesie.
22. Podjął decyzję o wygaśnięciu prawa trwałego zarządu wobec nieruchomości położonej przy ul. Wojska Polskiego, na wniosek Poradni Psychologiczno Pedagogicznej w Terespolu.
23. Zdecydował o podjęciu działań w sprawie utworze-

DOK. NA STR. 5

DOK. NA STR. 5

- nia komórki organizacyjnej do obsługi placówek oświatowych w powiecie białskim.
24. Przyjął poprawkę do projektu uchwały Rady Powiatu w sprawie określenia zasad zbywania, oddawania w dzierżawę, najem, użytkowanie oraz użyczenie aktywów trwałych przez SP ZOZ w Międzyrzeczu Podlaskim.
 25. Zapoznał się z informacją o wykonaniu planu wydatków w latach 2005-2011.
 26. Zatwierdził wnioski do wojewody lubelskiego o wydanie decyzji o nabyciu z mocy prawa własności nieruchomości zajętych pod drogi powiatowe nr 1112L Witoróż-Korczówka, nr 1031L Rogoźnica – Żerocin, nr 1119L Sitno – Szachy.

Zarząd Powiatu podjął uchwały w sprawach:

1. udzielenia pełnomocnictwa do składania oświadczeń woli związanych z prowadzeniem bieżącej działalności powiatu,
2. wyrażenia zgody na przyjęcie darowizny mienia ruchomego przez Dom Rodzinny w Żabcach,
3. wyrażenia zgody na przyjęcie darowizny mienia ruchomego przez Dom Dziecka w Komarnie,
4. wyrażenia zgody na przyjęcie darowizny mienia ruchomego przez Dom Pomocy Społecznej w Kozuli,
5. przeniesienia środków między zadaniami realizowanymi ze środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych,
6. uchwalenia regulaminu organizacyjnego Domu Pomocy Społecznej w Kozuli,
7. ogłoszenia przetargu ustnego nieograniczonego na sprzedaż nieruchomości gruntowej stanowiącej własność powiatu białskiego położonej w obrębie Grabanów gm. Biała Podlaska,
8. powołania komisji przetargowej do przeprowadzenia przetargu ustnego nieograniczonego na sprzedaż nieruchomości gruntowej stanowiącej własność powiatu białskiego położonej w obrębie Grabanów gmina Biała Podlaska,
9. wyrażenia zgody na zbycie drzew na pniu rosnących w pasach dróg powiatowych.

Elżbieta Onopiuk



Biała Podlaska



Reaktywacja Związku Młodzieży Wiejskiej

Po czteroletniej przerwie Związek Młodzieży Wiejskiej znów funkcjonuje w Białej Podlaskiej. ZMW to ruch społeczny, oparty na tradycyjnych wartościach ruchu ludowego, czyli wzajemnej pomocy, solidarności i poszanowaniu indywidualności. 21 września w Białej Podlaskiej rozpoczął się pierwszy zjazd ZMW. Przy wspólnym stole zebrała się młodzież, aby wybrać władze związku koła gminnego Janów Podlaski, koła miejsko-gminnego Biała Podlaska oraz władze powiatowe. Na założycielskie zebranie przybyła przedstawicielka Zarządu Krajowego Magdalena Misiaszek. Honorowym gościem był wieloletni działacz ZMW Henryk Grzesiuk.

Po głosowaniu komisja podała wyniki wyborów.

Gmina Janów Podlaski: prezes – Marzena Kulicka, zastępca – Joanna Hryciuk, zastępca – Zuzanna Siemienuk, sekretarz – Klaudia Popik, skarbnik – Robert Popik.

Koło miejsko-gminne Biała Podlaska: prezes –

Marek Kuprianiuk, zastępca – Przemysław Bierzdzinski, zastępca – Przemysław Harasimiuk, sekretarz – Mateusz Ziomek, skarbnik – Grzegorz Siemakowicz.

Zarząd Powiatowy ZMW Biała Podlaska: prezes – Mateusz Ziomek, zastępca – Grzegorz Siemakowicz, zastępca – Joanna Hryciuk, sekretarz – Anna Zmysłowska, skarbnik – Przemysław Harasimiuk. Po sprawnie przeprowadzonych wyborach nowe władze wraz z delegacją wojewódzką i krajową wybrali się na uroczystą kolację do restauracji orientalnej „Czerwony Smok”. Cieszymy się z frekwencji na tym spotkaniu. Świadczy to o tym, że młodzież coraz bardziej stara się angażować w sprawy swojej „małej ojczyzny”.

Mateusz Ziomek



KALENDARIUM
inauguracja roku szkolnego 2012/2013. Obecne były delegacje szkół ponadgimnazjalnych z całego powiatu. 8 uczniów otrzymało dyplomy potwierdzające przyznanie stypendium starosty białskiego.

6 WRZEŚNIA

W Domu Pomocy Społecznej w Kozuli miał miejsce festyn integracyjny „Kocham cię życie”. W ramach imprezy dokonano uroczystego otwarcia Centrum Aktywności Społecznej, a także postojowego punktu rowerowego szlaku turystycznego.

8 WRZEŚNIA

Na stadionie lekkoatletycznym AWF w Białej Podlaskiej odbyły się Ogólnopolskie Zawody Sportowo Pożarnicze. Organizatorami byli: ZG Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP i Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej. W zawodach udział wzięło 62 drużyn z całej Polski, w tym 31 OSP, 23 Kobiece Drużyny Pożarnicze i 8 Zawodowych Straży Pożarnych.

9 WRZEŚNIA

Podczas dożynek gminno parafialnych rolnicy gminy Leśna Podlaska uroczystie świętowali zakończenie tegorocznych zbiorów. Impreza dożynkowa zawiązała w tym dniu także do gminy Piszczac. W tym roku jej gospodarzami byli mieszkańcy wsi Dobryńka. Władze powiatowe reprezentował starosta Tadeusz Łazowski.

11 WRZEŚNIA

Starosta Tadeusz Łazowski spotkał się z wicemarszałkiem województwa lubelskiego Sławomirem Sosnowskim w celu omówienia planowanych inwestycji na terenie powiatu białskiego w roku 2013.

12 WRZEŚNIA

Starosta Tadeusz Łazowski spotkał się z wicewojewodą lubelskim Marianem Starownikiem. Rozmowy dotyczyły wykonywania zadań starostwa w obecnych warunkach lokalowych.

13 WRZEŚNIA

Starosta Tadeusz Łazowski spotkał się z dyrektorem Europejskiego Centrum Kształcenia

**KALENDARIUM**

i Wychowania, Marcinem Kopciewiczem w celu omówienia współpracy powiatu z OHP w Roskoszy. Tego dnia starosta uczestniczył też w spotkaniu biznesowym Banku PEKAO S.A., zorganizowanym w restauracji Skala.

14 WRZEŚNIA

W gabinecie starosty odbyło się spotkanie z delegacją strażaków z obwodu brzeskiego. Omówiono wspólne działania na rzecz mieszkańców Euroregionu BUG.

Starosta Tadeusz Łazowski uczestniczył w pierwszym posiedzeniu Konwentu Państwowej Szkoły Wyższej w Białej Podlaskiej. W Domu Pielgrzyma w Kodniu odbyła się międzynarodowa konferencja geografów „Wschodni wymiar Zjednoczonej Europy”. Z przybyłymi z całego świata geografami spotkał się starosta Tadeusz Łazowski.

Tego dnia obradowała Rada Społeczna Wojewódzkiego Szpitala Zespołowego w Białej Podlaskiej.

15 WRZEŚNIA

Z okazji 10. rocznicy ukończenia przez pierwszy rocznik Studium Celnego w Białej Podlaskiej, zorganizowany został uroczysty zjazd absolwentów szkoły.

W Małaszewiczach o puchar wójta walczyli sztangiści.

16 WRZEŚNIA

W Roskoszy odbył się I Bialski Festiwal Sękaczy. Impreza zorganizowana z inicjatywy starosty Tadeusza Łazowskiego cieszyła się dużym zainteresowaniem. Z sękaczami wystawiły się wszystkie gminy powiatu bialskiego, w których kultywowana jest tradycja wypieku ciasta. Powodzenie imprezy wróży jej znakomitą przyszłość.

W Siennicy Różanej w powiecie krasnostawskim świętowano dożynki wojewódzkie. Powiat bialski reprezentowały delegacje z gmin Zalesie i Drelów oraz przedstawiciele starostwa w osobach: dyrektora wydziału rolnictwa i środowiska Mariusza Łukaszuka oraz podinspektora ds. leśnictwa i łowiectwa

DOK. NA STR. 7



Pielgrzymka leśników i ich rodzin

16 czerwca br. miała miejsce pierwsza pielgrzymka leśników Podlasia i ich rodzin do sanktuarium Matki Bożej Kodeńskiej „Królowej Podlasia” w Kodniu. W uroczystościach udział wzięli pracownicy 11 nadleśnictw: Biała Podlaska, Chełm, Chotyłów, Kraśnik, Międzyrzec Podlaski, Mircze, Sarnaki, Strzelce, Świdnik, Włodawa, Sokołów z rodzinami i zaproszonymi gośćmi. Uroczystości rozpoczęto uroczystą Mszą Świętą w intencji leśników i ich rodzin, którą koncelebrował superior zakonu ojciec Bernard Briks. Podczas uroczystości dokonano aktu zawierzenia Matce Bożej Kodeńskiej leśników i ich rodzin. W imieniu uczestniczących w uroczystościach leśników za Mszę Świętą i wygłoszone Słowo Boże podziękował dyrektor RDLP w Lublinie Jan Kraczek. W uroczystościach m.in. udział wzięli proboszcz parafii prawosławnej w Kodniu ks. Wiesław Skiepmo, wicestarosta Jan Bajkowski, nadleśniczy Janina Giermaz, nadleśniczy Artur Soszyński, zastępca nadleśniczego Mariusz Kiczynski, były nadleśniczy Arkadiusz Krasa, dyrektor Zakładu Karnego w Białej Podlaskiej Bogusław Woźnica, prezes Okręgowej Rady Łowieckiej PZŁ w Białej Podlaskiej Andrzej

Daniluk, łowczy okręgowy PZŁ w Białej Podlaskiej Roman Łaszuk, wójt Ryszard Zań oraz przedstawiciele Straży Granicznej i PSP. Po uroczystości odbył się leśny poczęstunek w pięknej

scenerii Kalwarii Kodeńskiej. Uroczystości uświetnił występ Zespołu Sygnalistów Myśliwskich, działającego przy RDLP w Lublinie.

(a)





Wizyta gości z Ukrainy

W dniach 15-18 września 2012 r. gościliśmy w powiecie siedemnastoosobową delegację oświatową z regionu samborskiego na Ukrainie. W skład delegacji wchodził dyrektorzy szkół, domu dziecka, ośrodka oświatowo-wychowawczego oraz informatyczno-metodycznego. Goście zapoznali się grupami tematycznymi m.in. z funkcjonowaniem Domu Dziecka w Komarnie, Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Międzyrzeczu Podlaskim. Wizytowali i uczestniczyli w pracy szkół: Liceum Ogólnokształcącego w Wisznicach, Międzyrzeczu

Podlaskim i Terespolu, Zespołu Szkół w Małaszewiczach, Janowie Podlaskim, Międzyrzeczu Podlaskim oraz Leśnej Podlaskiej. Zapoznali się również ze specyfiką pracy poradni psychologiczno-pedagogicznych działających w powiecie bialskim. Nie tylko sprawy oświatowe były przedmiotem zainteresowania delegacji, bowiem goście zwiedzili też Muzeum Józefa Ignacego Kraszewskiego w Romanowie, w 200-setną rocznicę urodzin pisarza oraz 50-lecie muzeum, stadninę koni oraz kolegiatę w Janowie Podlaskim. Zaszczycili też swoją obecnością I Bialski Festiwal Sękaczy

w Roskoszy. Wizyta została zakończona wspólnym spotkaniem gości z przedstawicielami powiatu, zarządu, starostwa, dyrektorami szkół, poradni psychologiczno – pedagogicznych, domu dziecka, podczas którego wymieniano się dobrymi praktykami w obu powiatach.

Marianna Tumiłowicz

Biała Podlaska

Rozmawiano o aktywności ruchowej niepełnosprawnych

W dniach 21 – 23 września w obiektach dydaktyczno – sportowych Wydziału Wychowania Fizycznego i Sportu w Białej Podlaskiej odbyła się w I Międzynarodowa Konferencja Naukowo-Metodyczna „Aktywność ruchowa dzieci i młodzieży niepełnosprawnej”. Honorowy patronat objął marszałek Krzysztof Hetman. Konferencja skierowana była do pracowników naukowych, dydaktycznych, środowiska fizjoterapeutów, nauczycieli oraz studentów. Celem jej zaś była prezentacja badań i wymiana doświadczeń oraz poprowadzenie zajęć praktycznych w formie warsztatów, dotyczących różnych metod i form aktywności ruchowej dzieci i młodzieży niepełnosprawnej. Tematyka obejmowała następujące zagadnienia: aktywność ruchową w procesie edukacji dzieci i młodzieży niepełnosprawnej, rewalidacyjne i socjalizacyjne funkcje aktywności ruchowej dzieci i młodzieży niepełnosprawnej, rodzaje terapii ruchowej w usprawnianiu dzieci i młodzieży niepełnosprawnej oraz metody i formy realizacji zajęć ruchowych z dziećmi i młodzieżą niepełnosprawną – część praktyczna konferencji (warsztaty metodyczne).

(a)

KALENDARIUM

Tomasza Grzybowskiemu. W dniach 13-16 września gościliśmy delegację oświatową z powiatu samborskiego na Ukrainie.

17 WRZEŚNIA

Świętowaliśmy Dzień Sybiraka. Uroczystości rozpoczęły się od mszy świętej w kościele pw. NNMP. w Białej Podlaskiej. Następnie złożono kwiaty pod pomnikiem Sybiraków przy ulicy Brzeskiej. Na zaproszenie Związku Sybiraków w uroczystościach uczestniczyli: starosta Tadeusz Łazowski oraz prezydent miasta Biała Podlaska Andrzej Czapski, którzy wygłosili oświadczenia przemówienia. Tego też dnia starosta spotkał się z dyrektorem Wojewódzkiego Ośrodka Kultury w Lublinie Arturem Sempochem. Celem spotkania było omówienie wsparcia oraz form współpracy WOK z ośrodkami kultury w powiecie bialskim.

20 WRZEŚNIA

Szkoła Podstawowa w Kodniu świętowała 30. rocznicę nadania szkole imienia kpt. Michała Fijałka. W Konstantynowie odbyła się uroczystość wręczenia pamiątkowych medali za długoletnie pożycie małżeńskie. Odznaczenia otrzymali mieszkańcy gminy, którzy w tym roku obchodzą 50 i 60. rocznicę zawarcia związku małżeńskiego. Jubileusz 50-lecia pożycia małżeńskiego obchodziło 13 par, zaś 60. rocznicę zawarcia związku małżeńskiego obchodziło 5 par.

21 – 23 WRZEŚNIA

W obiektach dydaktyczno – sportowych Wydziału Wychowania Fizycznego i Sportu w Białej Podlaskiej odbyła się w I Międzynarodowa Konferencja Naukowo – Metodyczna „Aktywność ruchowa dzieci i młodzieży niepełnosprawnej”. Honorowy patronat nad konferencją objął marszałek województwa lubelskiego Krzysztof Hetman.

23 WRZEŚNIA

Na terenach ECKiW w Roskoszy odbył się festyn rodzinny „Przemoc w rodzinie – wołaj o pomoc”, zorganizowany przez Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie.

DOK. NA STR. 8





KALENDARIUM

W Wólce Dobryńskiej świętowano odpust parafialny. W ramach uroczystości wmurowano tablicę pamiątkową poświęconą osobie księdza Jana Czapskiego oraz oddano do użytku parafian parking przykościelny.

W Dokudowie 10- lecie działalności świętował zespół Lewkowianie. Imprezę uświetnił obecnością wiceminister edukacji Tadeusz Sławewski.

W Żeszczynce gm. Wisznice odbyło się I Święto Mleka. Imprezę zorganizowało Stowarzyszenie Inicjatyw Lokalnych w Żeszczynce. Można było posłuchać występów zespołów ludowych, oraz przyjrzeć się tradycyjnym metodom produkcji wyrobów mlecznych.

26 WRZEŚNIA

W Terespolu odbył się „Bieg przyjaźni Brześć – Terespol” na dystansie 12 kilometrów, zorganizowany przez Urząd Miasta oraz Miejski Ośrodek Kultury. W rocznicę zjawienia cudownego obrazu, w Sanktuarium Matki Bożej Leśniańskiej w Leśnej Podlaskiej odbył się doroczny odpust parafialny.

27 – 29 WRZEŚNIA

W ostatni weekend września świętowano dni patrona miasta Biała Podlaska, świętego Michała Archaniola. Z tej okazji w piątek 28 września odbyła się wspólna uroczysta sesja Rady Miasta i Rady Powiatu.

28 WRZEŚNIA

Otwarcie wschodniego centrum informacyjno-szkoleniowego „Chrobry” w Międzyrzeczu Podlaskim.

29 WRZEŚNIA

Starosta Tadeusz Łazowski uczestniczył w święcie plonów rejonu wileńskiego w Pikieliszkach na Litwie.

30 WRZEŚNIA

Kostomłoty w gminie Kodeń świętowały 600-lecie miejscowości. Obchodziliśmy też jubileusz 90-lecia OSP w Kozuszkach gm. Międzyrzec Podlaski.

Zakończenie projektu „Międzyrzeckie jeziorka” – oddanie do użytku pierwszego igielitowego stoku narciarskiego w województwie lubelskim.

Grzegorz Siemakowicz



Festyn integracyjny w Kozuli

6 września z inicjatywy Stowarzyszenia Wsparcia Społecznego „Stokrotka” zorganizowano w Kozuli festyn integracyjny „Kocham cię życie”. Bezpośrednio i pośrednio skorzystało z niego około 300 osób, w tym 120 niepełnosprawnych z powiatu bialskiego, około 70 proc. z nich to kobiety w wieku do 50 lat. Na festyn zaproszenia otrzymały wszystkie jednostki pomocy społecznej z terenu powiatu bialskiego. Główną atrakcją był występ tenora operowego Witolda Matulki, który pięknym głosem i dobrym humorem przez godzinę zabawiał uczestników. Na wspólne świętowanie było zaproszonych wielu gości i przyjaciół z powiatu bialskiego, miasta oraz gminy Biała Podlaska. Przybyło również wiele grup z uczestnikami z jednostek pomocy społecznej.

Każda mogła wystąpić na scenie z dowolnym repertuarem. Ważnym punktem programu było oficjalne otwarcie Wiejskiego Centrum Aktywności Społecz-



nej oraz punktu postojowego na trasie rowerowego szlaku turystycznego. Inwestycja ta była współfinansowana z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich

przy współpracy z Bialskopodlaską Lokalną Grupą Działania. Dzięki stworzeniu takiego miejsca będzie można podejmować wiele ciekawych inicjatyw o charakterze integracyjnym.

Festyn był także okazją do promocji innego projektu, „Kto się uczy, ten coś znaczy” finansowanego z Europejskiego Funduszu Społecznego. Miał on na celu zorganizowanie cyklu szkoleń przeznaczonych dla osób niepełnosprawnych. Takie działania mają szansę przełamać bariery stojące przed niepełnosprawnymi oraz rozpocząć proces, który zaowocuje podniesieniem poziomu aktywności społecznej. Uczestnicy festynu mogli skorzystać z urządzeń rekreacyjnych: trampoliny i zjeżdżalni oraz zmierzyć ciśnienie tętnicze krwi. Dla przybyłych gości nie zabrakło ciasteczek



**Święto plonów gminy Biała Podlaska**

Podziękowanie za rolniczy trud

W podniosłym nastroju 2 września mieszkańcy gminy Biała Podlaska świętowali po raz osiemnasty dożynki gminne. Powodem do satysfakcji były znacznie wyższe, niż w minionych latach plony. Dopisała też pogoda, co zapewniło świętu rekordową frekwencję. Polowa msza święta celebrowana przez ks. Janusza Onufryjuka, proboszcza bialskiej parafii pw. Błogosławionego Honorata Koźmińskiego ks. zgromadziła sześć pocztów sztandarowych, piętnaście delegacji sołeckich z wieńcami żniwnymi, licznych gości oraz mieszkańców gminy. Zgodnie ze staropolskim obyczajem, uroczystości dożynkowe wieńczą zakończenie żniw, są okazją do podziękowania rolnikom za wysiłek i uzyskane plony. Ale ten piękny obrzęd jest nie tylko ukoronowaniem rolniczego trudu. Dożynki to także część polskiej kultury i tożsamości, wzruszające tradycje, których podstawą jest przywiązanie do zawodu, poszanowanie przyrody i potrzeba kultywowania zwyczajów ojców.

Po nabożeństwie starostowie dożynek, czyli Małgorzata Michaluk z Terebeli i Mieczysław

Popławski z Rakowisk wręczyli gospodarzowi gminy Wiesławowi Panasiukowi rodzinny kołacz, upieczony z tegorocznej maki. Wójt, dziękując za ten dar, obiecał go sprawiedliwie podzielić, by starczyło dla wielu osób. Atrakcją tegorocznego święta plonów było wypuszczenie 1500 gołębi, symboli pojednania wsi z miastem i pokoju. Dokonał tego wójt gminy w towarzystwie tancerek z zespołu Macierzanka.

Ważnym momentem uroczystości okazała się prezentacja wieńców dożynkowych z następujących sołectw: Rakowiska, Terebeli, Cicibór Duży, Dokudów, Hrud, Jazwiny, Perkowice, Sitnik i Łukowce, Sławacinek Stary, Styrzyniec, Swory, Wilczyn, Woroniec, Woskrzenice Duże i Woskrzenice Małe. Każda z delegacji przygotowała odmienny program artystyczny, promujący własną miejscowość. Po raz pierwszy pokazały się też stoiska sołectw gminnych.

Po prezentacji wieńców, ocenianych tym razem przez fachowców z grabanowskiego ośrodka LODR, głos zabrał wójt Wiesław Panasiuk, który

podziękował rolnikom za ich trud żniwny, stwierdzając m.in. – Mam nadzieję, że nigdy nam nie zabraknie chleba, który od wieków ma jeden przekaz: sprawiedliwe dzielenie się nim. Chciałbym, aby ta symbolika była przestrzegana nie tylko w gminie Biała Podlaska, ale w całej naszej ojczyźnie. W chlebie zawarta jest gościnność i obietnica, że gdyby nawet komuś miało go zabraknąć, to każdemu z nas wystarczy wrażliwości, aby zobaczyć cudzą biedę i podzielić się swoim chlebem. Oprócz interesujących stoisk, w namiocie medycznym obok sceny była możliwość uzyskania darmowych badań: poziomu cholesterolu, poziomu cukru i ciśnienia krwi wykonywanych przez pracowników Niepublicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej dr. Janusza Matusiaka. Z okazji skorzystało wiele osób. Wójt Panasiuk w towarzystwie przewodniczącego Rady Gminy Dariusza Płażuka udekorowali cztery osoby odznaką Za zasługi dla gminy Biała Podlaska. Otrzymali je: Stanisław Koczkodaj z Rakowisk, Mirosław Mielnicki z Cicibora Dużego, Andrzej Łukijaniuk z Michałówki i Jerzy Adamski z Białej Podlaskiej, dotychczasowy sekretarz gminy. Wręczono też nagrody wyróżniającym się rolnikom z gminy Biała Podlaska: Mieczysławowi Popławskiemu, Leszkowi Filipiukowi, Wojciechowi Słupskiemu i Andrzejowi Popławskiemu z Rakowisk oraz Małgorzacie Michaluk, Wojciechowi Makarewiczowi, Tomaszowi Maziejukowi, Wiesławowi Walaskowi, Renacie Bogusz, Andrzejowi i Zofii Jucyk z Terebeli. Otrzymali oni nagrody rzeczowe i dyplomy.

Po ogłoszeniu konkursów na wieńiec dożynkowy i kwiatkę, zaproszono drużyny do udziału w drugim turnieju wsi. Startowało pięć ekip z: Cicibora Dużego, Jazwin Rakowisk, Terebeli i Sławacinka Starego. Konkurs prowadzony przez Andrzeja Żukowskiego z warszawskiej firmy Potris

przewidywał ciekawą konkurencję, wymagającą nie lada sprawności m.in. wspomnienie piłkarskiego Euro, przeciąganie wozu z pasażerami, wspinaczkę do nieba po układanych piętrowi skrzynkach po piwie, spacer z ciężarami, pchanie kulą, dźwiganie metalowych beczek, biegi w stroju japońskich zawodników sumo oraz zbieranie plastikowych i metalowych odpadów. O zdobywanych punktach decydowały sekundy. Ostatecznie zwyciężyła drużyna Sławacinka Starego. Tuż za nią uplasowała się drużyna z Cicibora Dużego, a trzecią lokatę uzyskała drużyna z Rakowisk. Wójt nagrodził zwycięzców medalami i pucharami, a wszystkich uczestników beczułkami piwa, szklankami i płytami muzycznymi. Dzięki staraniom placówki terenowej KRUS przeprowadzono konkurs znajomości bezpiecznej pracy w rolnictwie. Startowało pięciu zawodników i wszyscy okazali się doskonałym przygotowaniem. Narzędzia elektryczne otrzymali: Janusz Stec, Piotr Michaluk, Tomasz Maziejuk, Wojciech Makarewicz i Robert Jańczuk. W konkursie na najpiękniejszy wieńiec jury nagrodziło starania kobiet ze Sławacinka Starego (nagroda pieniężna i dyplom za wieńiec tradycyjny) i ekipy z Hrud (za wieńiec współczesny). Pozostałe ekipy też otrzymały dyplomy i nagrody pieniężne. W godzinach popołudniowych popisywały się zespoły śpiewacze z: Cicibora Dużego, Dokudowa, Hrud, Perkowic, Sitnika, Sławacinka Starego, Styrzyńca, Swór i Woskrzenic, grupy taneczne Macierzanka i Figiel, grupa folklorystyczna Jaśnica z zaprzyjaźnionego rejonu kobryńskiego na Białorusi oraz zespół z Francji. Wieczorem firma Maxem zaprezentowała pokaz sztucznych ogni. Do późnych godzin nocnych uczestnicy dożynek bawili się przy muzyce zespołu Kali Band. To były wyjątkowo udane i ciepłe dożynki.

Istvan Grabowski
fot. autor



Dziękczynne święto plonów

Dożynki gminno – parafialne w gminie Piszczac odbyły się 9 września w sołectwie Dobryńka. To wspaniała praktyka, kiedy sołectwa włączają się czynnie w organizację święta rolników. Takie wyzwanie podjęli: Rada Sołecka, Koło Gospodyń oraz mieszkańcy Dobryńki. Uroczystości zgodnie z tradycją rozpoczęła msza święta w kaplicy, której przewodniczył ks. Jacek Pietrucha, składając na ołtarzu dziękczynienia za tegoroczne plony oraz prosząc o błogosławieństwo dla rolników. Po mszy zostały poświęcone wieńce dożynkowe, a następnie wyruszył kolorowy korowód na plac przy świetlicy. Starostami dożynek byli: Grażyna Wężowska i Ryszard Misiejuk, zaś gospodarzem wójt gminy Piszczac Jan Kurowski. Nie zabrakło znamienitych gości w osobach: starosty Tadeusza Łazowskiego, radnego Sejmiku Wojewódzkiego Riada Haidara, posła Stanisława Żmijana, wójtów sąsiednich gmin, przedstawicieli firm współ-

pracujących i sponsorujących gminne przedsięwzięcia, służb mundurowych (Policji, Straż Pożarnej, Straży Granicznej, Lasów Państwowych), radnych, sołtysów, mieszkańców gminy oraz gospodyń, które przygotowały stoiska promujące smakołyki kulinarne i rękodzieło. Na stoiskach królowały: pierogi, kołaczki, wędliny, mięsa oraz wiele słodkich, podlaskich wypieków. Stoiska przygotowały koła gospodyń z: Chotyłowa,

Dąbrowicy Małej, z Piszczaca Kolonii, Kościeniewicz, Ortele Królewskiego II, Wyczółek i Piszczaca. Tradycyjnie odbył się konkurs bezpiecznej pracy KRUS, a na scenie swoją twórczość mogły zaprezentować zespoły folklorystyczne: Chotyłowiacy z Chotyłowa, Zespół Pieśni i Tańca Ludowego Ziemi Piszczackiej z Piszczaca, Macierzanki z Ortele Królewskiego II, Na Swojską Nutę z Zahorowa oraz Macierz z Ortele



Królewskiego II. Nie obyło się bez występów uczniów ze szkoły podstawowej w Dobryńce oraz samych gospodarzy. Występ Kapeli Podlaskiej z Siemiatycz oraz zabawa taneczna prowadzona przez zespół Kwant dopełniła radości ze wspólnego świętowania. Laur za najpiękniejszy wieńec dożynek otrzymali gospodarze – koło gospodyń w Dobryńce, II miejsce Koło Gospodyń Kościeniewicze, III miejsce Ortel Królewski I, a wyróżnienia: Chotyłów, Piszczac Kolonia, Zahorów, Wyczółki, Połoski i Piszczac. Imprezie towarzyszyła piękna pogoda.

Aneta Alicja Buczyńska



Gmina Leśna Podlaska

Dziękując Bogu za urodzaj

Pod takim hasłem 9 września w Leśnej Podlaskiej odbyły się dożynki gminno parafialne. Organizatorami dożynek była gmina Leśna Podlaska i sanktuarium Matki Bożej Leśniańskiej w Leśnej Podlaskiej. W tym dniu licznie przybyły nie tylko delegacje z poszczególnych wsi z pięknymi wieńcami ale także ogromna rzesza rolników, którzy u stóp Matki Bożej Leśniańskiej chcieli podziękować za tegoroczne plony. W uroczystościach dożynkowych wzięły udział także władze państwowe i samorządowe m.in. poseł Stanisław Żmijan, starosta bialski Tadeusz Łazowski i konsul

Republiki Białoruś Aleksander Łozicki. Uroczystości dożynkowe rozpoczęły się mszą dziękczynną w Sanktuarium Leśniańskim. Po zakończeniu barwny korowód ulicami Leśnej przeszedł na plac przy Zespole Placówek Oświatowych w Leśnej Podlaskiej. Tam starostowie dożynek: Beata Mielniczuk, rolniczka ze wsi Nosów i Marek Dacewicz, rolnik z Bukowic wręczyli bochen chleba wypieczonego z tegorocznych zbiorów na ręce wójta i przeora. Wójt Marian Tomkowicz podziękował wszystkim rolnikom z terenu gminy za ciężką pracę i trud jaki wkładają każdego dnia aby nikomu nie zabrak-

kło chleba. Gospodarz gminy podziękował także wszystkim mieszkańcom za akty solidarności i pomocy dla osób poszkodowanych z terenu gminy. Po części oficjalnej rozpoczęła się część artystyczna, w której wystąpiły zespoły oraz soliści z terenu gminy. Gościnnie wystąpili: Natalia Marczuk ze Sławatycz oraz zespół Młodzieży z Ukrainy. W trakcie dożynek przeprowadzony został konkurs na najpiękniejszy wieńec dożynkowy, w którym komisja przyznała trzy nagrody; Kol. Witulin, SKGW Nosów, SKGW Droblin. Ponadto wyróżnienia otrzymały: Zespół Szkół Centrum Kształcenia Rolniczego w Leśnej Podlaskiej, Ossówka, Bukowice, Stara Bordziłówka, Witulin, Leśna

Podlaska i Worgule. Komisja doceniając pracę i zaangażowanie mieszkańców wsi, przyznała nagrody pocieszenia pozostałym uczestnikom konkursu.

Organizatorzy dożynek zabrali, aby każdy mieszkaniec gminy mógł znaleźć coś dla siebie. Na najmłodszych zorganizowane zostało bezpłatne wesołe miasteczko, żeby dzieci bez względu na zamożność rodziców mogły korzystać bez ograniczeń, z myślą o nich zaproszony został teatr z Lublina, który przygotował wiele atrakcji dla dzieci w różnym wieku. Dorośli do późnych godzin wieczornych bawili się przy muzyce zespołu Puls ze Sławatycz. Uroczystości zakończyły się pokazem sztucznych ogni.

(a)





Podziękowali Bogu za zbiory

2 września br. na placu szkolnym w Rogoźnicy miały miejsce dożynki gminne. Barwny korowód przemaszerował od okazjonalnej bramy powitalnej na miejsce uroczystości. Kolorytu dodawali mu ubrani w ludowe stroje członkowie zespołów wokalnych oraz imponujące wieńce, reprezentujące poszczególne wsie. Obchody zainaugurowane zostały uroczystą mszą świętą, koncelebrowaną przez proboszcza parafii z Mań ks. Szczepana Pawluczuka oraz zaproszonych kapłanów. Kazanie wygłosił ks. infułat Kazimierz Korszniewicz, który podkreślił wartość pracy na roli. Podczas liturgii z udziałem władz powiatu, gminy oraz zaproszonych gości, zgromadzeni podziękowali Stwórcy za tegoroczne zbiory i kolejny rok owocnej pracy. Uroczystości rozpoczęły się od powitania gości oraz prezentacji wieńców przygotowanych przez mieszkańców 14 wsi. Towarzyszyły temu informacje na temat poszczególnych miejscowości. Wójt Mirosław Kapłański skierował do rolników wyrazy wdzięczności i szacunku dla ich pracy. Następnie starostowie dożynek: Renata Hodzińska z Rogoźniczki oraz Roman Zaniewicz z Rogoźnicy przek-



zali wójtowi chleb dożynekowy, którymi gospodarz podzielił się z zebranymi.

Święto plonów było okazją do uhonorowania zasłużonych mieszkańców. Listy gratulacyjne z rąk wójtów gminy otrzymali: Agnieszka Daniluk z Wysokiego, zwyciężczyni w konkursie „Sołtys roku 2011” organizowanym przez portal Biała 24; Adam Kulikowski z Krzymoszy, zdobywca odznaki honorowej Zasłużony dla rolnictwa oraz Bogusław Małek, założycielka i kierownik zespołu ludowego, Jutrzenka z Rogoźnicy. W ramach święta odbył się konkurs wieńców żniwnych, w którym rywalizowały ze sobą wszystkie wieńce z korowodu dożynekowego.

Jury zdecydowało, że pierwsze miejsce należy się mieszkańcom Rogoźnicy, drugie miejsce przypadło Krzewicy, a trzecie zdobyli mieszkańcy Zaścianek. Wsie, które wykonały wieńce konkursowe, otrzymały nagrody pieniężne. Przeprowadzono także konkurs na najpiękniejsze stoisko promujące wieś. Do rywalizacji stanęło 7 sołectw. Stoiska były przygotowane z największą starannością, a ich pomysłodawcy zadbałi, aby każdy z odwiedzających mógł zobaczyć, czym dana wieś może się poszczycić.

W kategorii najpiękniejsze stoisko zwycięzcami okazały się wsie: Wysokie, Bereza, Rogoźnica. Po oficjalnej części obchodów, przyszedł czas na dobrą zabawę, o co zadbałi prezentujący się na scenie artyści. Wśród licznych zespołów,

które umilały zebranyemu pobyty na dożynkach znalazło się trio akordeonowe oraz gminne zespoły ludowe: Ale Baby, Przyjaciele, Marzenie, Nadzieja, Leśne Echo oraz Sami swoi. Zainteresowanie wzbudził występ zespołu wokalmuzycznego z Francji. Obchodom tegorocznych dożynek towarzyszyło również wiele innych atrakcji, m.in.: wystawa maszyn rolniczych, park zabaw dla najmłodszych czy stoiska ze specjalami takimi, jak grochówka czy kielbaski serwowane przez gospodarzy dla wszystkich uczestników dożynek. Całodzienne impreza dożynekowa zakończyła się zabawą taneczną, podczas której mieszkańcy do późnych godzin nocnych świetnie bawili się przy muzyce zespołu Quantes.

Urszula Szubińska



Gmina Drelów



W podzięk za udane plony

Tegoroczne dożynki gminne zorganizowały wspólnie wsie: Drelów i Przechodzisko. Odbyły się one 2 września. Przybyłych witają kolorowe stoiska i wspaniałe wieńce dożynekowe. Uroczystość rozpoczęła się przemarszem korowodu prowadzonego przez poczty sztandarowe oraz starostów dożynek: Krystynę Oltuszyk i Stanisława Olesiejuka do kościoła parafialnego Niepokalanego Poczęcia Naj-

świętszej Maryi Panny. Tam proboszcz ks. Wiesław Mańczyna, odprawił mszę świętą w intencji rolników i mieszkańców gminy. Tegoroczny korowód zamykali goście z Francji, którzy ubogacili przemarsz grą na instrumentach muzycznych. Po zakończonej liturgii uczestnicy święta plonów przemaszerowali na plac przy Gminnym Centrum Kultury, gdzie miał miejsce dalszy ciąg uroczystości. Po prezentacjach pocztów



DOK. NA STR. 12



sztandarowych i wieńców, przekazaniu chleba oraz okolicznościowych przemówieniach przeszedł czas na występy artystyczne. Jako pierwsi wystąpili uczniowie Szkoły Podstawowej im. Marii Konopnickiej w Drelowie w widowisku „Dożynki, dożynki” oraz uczniowie i absolwenci Gimnazjum nr 1 w Drelowie. Umiejętności prezentowali też goście z Francji: grupa Guillannu oraz Arcup ze spektaklem „Petite danserie pour se faire le pied”, Zespół dziecięcy tańca ludowego Chotyłowiaczy, zespół wokalny Melizmat z Konstancynowa, a także grupy ludowe z gminy Drelów: KGW z Żerocina, Worsianki z Wors, Czerwone Korale z Zahajek. Odbyły się konkursy na: najpiękniejszy wieńiec oraz najpiękniejsze stoisko promujące wieś. W konkursie na wieńcie

wzięło udział 12 sołectw: Drelów, Danówka, Dołha, Kwasówka, Żerocin, Worsy, Pereszczówka, Leszczanka, Strzyżówka, Łózki, Szóstka i Szachy. Komisja konkursowa miała niełatwe zadanie, bo w tym roku wszystkie wieńce zasłużyły na miejsce na podium. Ostatecznie w kategorii wieńca tradycyjny zwyciężyły Worsy, drugie miejsce zajął Drelów, a trzecie ex quo delegacje z Szóstki i Kwasówki. W kategorii wieńca współczesny komisja przyznała wyróżnienie Strzyżówce. Do konkursu na najpiękniejsze stoisko zgłosiło się 12 miejscowości. Najpiękniejsze okazało się wykonane przez mieszkańców Żerocina, drugie miejsce zajęło stoisko z Leszczanki a trzecie miejsce ze Strzyżówki. Święto plonów zakończyła zabawa ludowa, podczas której do tańca przygrywał zespół Romans. (a)



Podziękowali za plony

Uroczystą mszą w kościele pod wezwaniem św. Apostołów Piotra i Pawła rozpoczęły się 2 września uroczystości dożynkowe. Po mszy odbył się przejazd korowodu dożynkowego z wieńcami w asyście orkiestry dętej OSP na stadion, gdzie odbyła się część oficjalna (prezentacja wieńców, wręczenie gospodarzowi dożynek chleba, wystąpienia gości zaproszonych:

wicestarosty Jana Bajkowskiego i radnego sejmiku lubelskiego Raida Haidara oraz część artystyczna w wykonaniu zespołów muzyki rozrywkowej, kapel i zespołów ludowych. Starostami tegorocznych dożynek byli Małgorzata i Jarosław Kobylińscy, prowadzący gospodarstwo rolne w Huszczy. Impreza zakończyła się udaną zabawą ludową, trwającą do godz. 1 w nocy. (a)





JUBILEUSZ 100-LECIA CERKWI ŚLAWATYCKIEJ

2 WRZEŚNIA 2012 R.



Światowy Dzień Sybiraka

Biała Podlaska 17 września 2012 r.





Zachwyceni nie tylko smakosze

Sękacze zrobiły w Roskoszy furorę

Przysłowiowym strzałem w dziesiątkę okazał się I Bialski Festiwal Sękaczy, zorganizowany jak wcześniej Festiwal Smaków Pogranicza przez Starostwo Powiatowe w Białej Podlaskiej 16 września teren Europejskiego Centrum Kształcenia i Wychowania OHP okazał się sprzyjający imprezie. Przyjechały bowiem tłumy gości zwabieni renomą produktu. Oprócz 13 stoisk gminnych, podziwiać można było pokaz wypieku sękacza. Przygotowały go gospodynie z Pracowni Kulinariorów Regionalnych w Perkowicach (gmina Biała Podlaska). Wywiązały się z zadania wzorowo, dając okazję do kilkuset fotografii.

Integralną częścią festiwalu, zorganizowanego pod patronatem ministra rolnictwa Stanisława Kalemby, prezesa Agencji Rynku Rolnego Lucjana Dzwolaka, prezesa Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa Tomasza Kołodzieja i marszałka województwa Krzysztofa Hetmana, były koncerty zespołów ludowych z: Perkowiec, Chotyłowa, Berezy, Sławacinka Starego, Łomazy, Styrzyńca, Polubiec, Studzianki, Rokitna, Ortela Królewskiego, Rossosza, Worsów, Białorusi

i Ukrainy. Wzbudziły one ogromne zainteresowanie licznie przybyłej widowni.

Inicjatorowi imprezy staroście Tadeuszowi Łazowskiemu zależy na promowaniu wypieku tego ciasta tradycyjnymi metodami i uzyskaniu dla sękacza miana produktu regionalnego. Na ile będzie to możliwe pokażą następne lata. Faktem jest, że sękacze tworzone są także w innych regionach kraju. Ludzie, którzy przyjechali w niedzielne popołudnie do Roskoszy nie narzekali na brak atrakcji. Każde stoisko częstowało swymi wypiekami, a było w czym wybierać, bo sękacz sękaczowi nierówny. Różniły się one wielkością, kolorami i smakiem.



– Podoba mi się pomysł przygotowania takiej imprezy. Zdopinguje ona wielu pozostałych dotąd w cieniu ludzi do działania. Jestem przekonana, że w przyszłym roku przybędzie wyraźnie stoisk, bo więcej osób zechce pochwalić się zdolnościami, a przy okazji promować własną gminę. W tym roku z gminy Biała Podlaska zgłosiło się czterech twórców, a wiem o istnieniu co najmniej kilkunastu – uważa Bożenna Pawlina-Maksymiuk, dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury w Białej Podlaskiej.

Jurorzy, którzy odwiedzili wszystkie stoiska, oceniali: smak wyrobu, oryginalny wygląd i wielkość ciasta. Zwyciężyła Monika Litwiniuk z Zakalinek w gminie Konstantynów. W nagrodę otrzymała robot kuchenny MPM Kasia. Drugą nagrodę w postaci robota kuchennego Philips zdobyła Mirosława Brodacka ze Studzianki w gminie Łomazy, natomiast trzecią nagrodę, premiiowaną maszynką elektryczną do mielenia mięsa uzyskali Justyna

i Marian Karwaczy z Rossosza w gminie Rossosz. Jurorzy przyznali też 10 wyróżnień. Zasłużyli na nie: Anna Mironowska z Huszczy w gminie Łomazy, Dorota Laskowska z Wisiek w gminie Tucznia, Aniela Jadczyk z Klonownicy Dużej w gminie Rokitno, Barbara Maksymiuk z Czosnówki w gminie Biała Podlaska, Ewa i Jan Bujnikowie z Huszczy w gminie Łomazy, Wanda Lipińska z Kościeniewicz w gminie Piszczac, Wiesław Nestorowicz z międzyrzeckiej firmy Wines, Pracownia Kulinariorów Regionalnych z Perkowiec w gminie Biała Podlaska, Koło Aktywnych Kobiet z Łobaczewa w gminie Terespol oraz Beata Frończuk z Horodyszcza w gminie Wisznice. Nagrodzono ich urządzenia gospodarstwa domowego. Zdaniem obserwatorów impreza należała do udanych i można spodziewać się, że następnie nie będą gorsze, bo organizatorzy liczą na większy udział wystawców, w tym także z Wilna na Litwie.

Istvan Grabowski

fol. Grzegorz Siemakowicz





Sławatyccki cud

100-lecie wyświęcenia cerkwi

Kiedy we wrześniu 1912 roku, w Sławatyczach nad Bugiem, wyświęcano cerkiew Opieki Matki Bożej, chyba nikt nie przypuszczał, jak trudne lata nadchodzą dla całych rzesz ludzi wierzących w Boga i dla tutejszych prawosławnych. Kolejne lata XX wieku, przynosiły bieżąco wojny, burzenie cerkwi i zamienianie ich na kościoły, totalitarne reżimy, kolejne przesiedlenia. To, że sławatyccka cerkiew przetrwała jest prawdziwym cudem. Za ten cud, 1 i 2 września, dziękowano podczas uroczystości jubileuszu stulecia wyświęcenia cerkwi. Przybyli na nie wierni ze Sławatycz i okolic, a także byli opiekunowie cerkwi, kolejni namiestnicy monasteru św. Onufrego w Jabłecznej – metropolita warszawski i całej Polski Sawa, arcybiskup lubelski i chełmski Abel, biskup gorlicki Paisjusz.

Początki parafii prawosławnej w Sławatyczach sięgają głęboko, bo XV wieku. Fundatorem pierwszej cerkwi był Ursuł Wołoszyn, dworzanin Aleksandra Jagiellończyka. Za kolejnych właścicieli Sławatycze, tutejsze świątynie, i wielowyznaniowa i wielonarodowa społeczność, przeżywały swoje lepsze i gorsze czasy. Gdy weszła w życie unia brzeska, tutejszą cerkiew prawosławną zmieniono na grekokatolicką. Po kasacie unii, ponownie erygowano tu parafię prawosławną. Mimo kapitalnych remontów, ząb czasu odznaczał się na cerkwi. Na początku XX wieku tutejszym proboszczem był o. Włodzimierz Antonowicz, który o sławatycckiej świątyni pisał: – Cerkiew drewniana, zimna, pokryta gontem, dwuspadowa, o dwóch kopułach, wybudowana z materiału starej cerkwi Wniebowstąpienia Pańskiego w 1721 roku przez księżną Annę Radziwiłł, która poprzednią cerkiew kazała rozebrać i przenieść na koniec osady, a na miejscu cerkwi

zbudowała łaciński kościół. Cerkiew zestarzała się do tego stopnia, że remontowanie jej jest niemożliwe. W bardzo złym stanie była też plebania. Mimo trudności, parafianie podjęli się trudu budowy. I tak w 1907 roku ukończono dom parafialny projektu architekta diecezjalnego Aleksandra Puringa. W tym czasie w diecezji chełmsko-warszawskiej było prowadzonych wiele budów. Początkowo władze cerkiewne nie chciały się zgodzić na kolejną, ale w 1910, po wysiłkach proboszcza, zawiązano komitet budowy cerkwi. W jego skład weszli, między innymi, przełożony monasteru w Jabłecznej archimandryta Serafim (Ostroumow), proboszcz o. Antonowicz, sponsor – pochodzący z Tuły, z rodu rosyjskich kupców, fundatorów wielu cerkwi, Klaudiusz Paschałow. I tak w 1912 roku, na działce w centrum miejscowości ukończono, i we wrześniu tego samego roku wyświęcono sławatyccką perelkę – cerkiew Opieki Matki Bożej, projektu wspomnianego Aleksandra Puringa. Jej filigranowa architektura i dziś zachwyca każdego przejeżdżającego przez Sławatycze. Zgrabną, strzelistą bryłę przecinają wysokie okna. Jasne detale wykończenia elewacji odcinają się od ceglanych ścian. W półkolistych płaszczyznach przy dachu widać pozostałości malowideł z ikonami. Pozostałości, bo choć cerkiew wciąż zachwyca, by ją nieść pełnią swego blasku potrzebuje remontu. Wrażenie robi i sama cerkiew i jej historia.

Według podobnego projektu, mniej więcej w tym samym czasie, powstało pięć cerkwi. Została jedna, sławatyccka, dziś jest pamiątką po pozostałych. Cerkwie w Krylowie i w Oszczowie, w gminie Dólhobyczów, zburzono w czasie akcji burzenia prawosławnych cerkwi w 1938 roku. Kolejne dwie prawosławne świątynie –



w miejscowości Krupe, między Chełmem a Krasnymstawem, i w Topólczy, koło Szczeczeszyna, zamieniono na kościoły rzymskokatolickie.

Sławatyccka cerkiew jest pomnikiem pamięci i o innych wydarzeniach dotyczących prawosławnych mieszkańców tej ziemi. Po kilku latach od jej wyświęcenia, cerkiew na pewien czas opustoszała. Fala bieżąco, zgarnęła ze sobą w głąb Rosji tutejszych wiernych. Podczas pierwszej wojny światowej mieścił się w niej szpital wojskowy. Potem, w 1938 roku, wojsko zajęło także przed cerkiew. Kiedy zaczęto wynosić z niej ikony, ruchome sprzęty, ludzie z płaczem rzucili się do ratowania cerkwi. Ale drogę zagrozdziła im żołnierze. W tym samym czasie, w kościele stojącym dokładnie na przeciwko, po drugiej stronie ulicy, skończyła się msza. Wyszedł ksiądz i wierni. – Chcecie zburzyć cerkiew? To zaczniemy od kościoła – miał powiedzieć duchowny. Po tej interwencji wojsko i robotnicy odjechali, a sprawę sławatycckiej cerkwi miano rozpatrzyć później.

W czasie drugiej wojny światowej życie parafii i cerkwi toczyło się w miarę spokojnie. Rok 1947 i akcja Wisła zadały wielki cios prawosławniemu, którzy pod przymusem, bez prawa powrotu przez piętnaście lat, musieli opuścić swoje domy i świątynie, i wyjechać na Mazury i Pomorze. Sławatyccka cerkiew, z powodu braku wiernych, zamknięto. Rozbudzone wcześniej napięcia między religiami i narodowościami wciąż żyły. Cerkiew, pamiątka

po mieszkających w Sławatyczach od wieków prawosławnych, stała się obiektem agresji miejscowych. Wybito wszystkie szyby, w środku urządzano libacje alkoholowe, załatwiano potrzeby fizjologiczne – o tym wszystkim można przeczytać w dzienniku sławatycckiej cerkwi spisywanym przez tutejszego wieloletniego starostę Maksyma Szaleckiego. Był on kolejjarzem, dlatego uniknął wywiezienia. W 1957 roku, przyjechał z Chełma na ojcowiznę. Zbierał opowieści naocznych świadków o bezczeszczeniu cerkwi w latach, kiedy nie było tu prawosławnych. Ale czasy, kiedy on powrócił do Sławatycz, wciąż nie były łatwe. Zesztyt, Dniownik zapisi Sławatycckoj Św. Wozniesieńskoj Cerkwi, Maksym Szalecki schował w tajnej szufladzie w analogiczku. Znalaziono go zupełnie niedawno, podczas wymiany analogiczek na nowe.

Ludzie bali się mówić wprost, co się działo w sławatycckiej cerkwi, ale o wydarzeniach z roku 1950 pamiętali. Jak opisuje Maksym Szalecki, prawosławnych wtedy w Sławatyczach nie było. Do opuszczonej cerkwi nie była doprowadzona elektryczność, ale pewnej nocy nad cerkwią pojawiła się pewna światłość wydobywająca się z ołtarza. Niezwykle światło było widoczne w promieniu dziesięciu kilometrów. Przechodzący patrol graniczny obudził kilku mieszkańców Sławatycz i katolickiego księdza Pastewskiego. Po tym zdarzeniu starsi mieszkańcy, katolicy, przez jakiś czas

DOK. NA STR. 15



zbierali się pod drzwiami cerkwi, klęcząc i płacząc modlili się. Ksiądz Pastewski kazał oczyścić cerkiew i zabić drzwi deskami, aby nikt więcej nie bezczesił Domu Bożego.

Tak cerkiew doczekała powrotu wiernych – garstki, spośród tych prawosławnych, którzy zostali wysiedleni. Dzięki staraniom przełożonego monasteru w Jabłecznej archimandryty Eulogiusza w 1965 roku władze państwowe zgodziły się na otwarcie cerkwi i przeprowadzenie małych remontów. Cerkiew w Sławatyczach doczekała ożywienia życia zakonnego w pobliskim monasterze w Jabłecznej i restytuowania diecezji lubelsko-chełmskiej. Do 1998 roku była pod opieką braci monasterskiej z Jabłecznej. Później, tutejszą parafię obsługiwał kler diecezji. Niewiele wiernych, brak domu parafialnego, powodowały, że baciuszki na stałe w Sławatyczach nie było.

– Sławatycze znam od 1971 roku – opowiada władka Paisjusz. – Wtedy mój tato, o. Piotr, był na parafii w Zabłociu. Przyjeżdżaliśmy tu na Pokrowę i Wozniesienie. Potem, kiedy namiestnikiem w Jabłecznej był dzisiejszy władka Abel, jako mnich przyjeżdżałem tu na służby. Dwanaście kilometrów, zimą i latem, pokonywałem na rowerze, bo to był najlepszy, niezawodny środek lokomocji. W miarę możliwości dbaliśmy z braćmi o cerkiew. Kiedyś rowerem wiozłem chodniki, a mężczyźni pod sklepem wyśmiewali się.

Byłem też administratorem sławatyckiej parafii, ale i później, kiedy zostałem przełożonym monasteru, starałem się przynajmniej raz w miesiącu tu służyć. Tu wszystko było budujące – garstka wiernych zawsze obecnych na nabożeństwie, mały, ale dobry chórek. Dach w cerkwi przeciekał. Po wielu staraniach, w 1997 roku udało się zakupić blachę. Myśleliśmy, że wystarczy tylko ją wymienić. Ale po rozpoczęciu remontu okazało, że pracy jest znacznie więcej. Krzyże po prostu się rozsypały. W Hajnówce, w Hamechu, w dobrej cenie udało się zrobić nowe. Remont pochłonął wiele pieniędzy, więc już dzwonnicy, która na szczęście nie przeciekała, nie przekrywaliśmy. Wiele wysiłków włożył władka Abel. Nawet w Moskwie myślał o Sławatyczach. Kiedyś będąc właśnie w Rosji zadzwonił do mnie z informacją, że dowiedział się o sprzedaży działki blisko sławatyckiej cerkwi. Udało się ją kupić. Wcześniej diecezja chciała kupić inną działkę, ale kiedy rozniosła się wieść, że są nią zainteresowani prawosławni, cena znacznie wzrosła.

Nową plebanię udało się zbudować w 2002. Mógł tu zamieszkać baciuszka. Od 2002 roku proboszczem w Sławatyczach jest o. Michał Wasilczyk. Do parafii należy też cerkiew filialna w Janówce. Wiernych jest niewielu, około sześćdziesięciu, ale udało im się z błogosławieństwa Władki Abła wykorzystać do swojej cerkwi dzwony (2 małe dzwony z daw-

nej cerkwi w Kodniu i duży dzwon podczas wymiany na nowe z lubelskiej katedry), które zawieszono w ramach ćwiczeń strażnicy pożarnej. – O. Michał współpracować z innymi i zjednywać ich cerkwi umie – opowiadają ci, którzy go znają.

Parafia choć mała żyje i pamięta o swojej historii. Podczas kretnego chodu poświęcono krzyż upamiętniający ród Paschałowych, fundatorów cerkwi i wszystkich zmarłych parafian.

O konieczności dbania o to, co dostajemy od przodków podczas jubileuszowych uroczystości metropolita Sawa mówił – Każda chrześcijańska świątynia jest zwieńczona krzyżem, świadczącym o wierze tych, którzy do niej wchodzi. Bo cerkiew to przede wszystkim miejsce modlitwy, niebo na ziemi, przez które człowiek jednoczy się z niebem, z Bogiem. To Bóg, pozwolił nam, rozproszonym mieszkańcom południowego Podlasia zebrać się i podziękować za ten dzień. Poprzez swoją obecność aktualizujemy to, co zdarzyło się sto lat temu. Czas zbiera wszystko. Zabrał naszych braci i siostry, na których miejsce przyszły nowe pokolenia, które wchodzi w historię, pozostawiając przez poprzedników. Właśnie za to, co pozostawili nasi przodkowie – prawosławną wiarę i tę cerkiew powinniśmy dziękować Bogu. Ta cerkiew ma sto lat i przechodziła różne dzieje. Był czas kiedy była bezczeszczona rękami złych ludzi. Ale przetrwała. Tego miejsca miało nie być, ale ono jest. Wiara ludzi, którzy zostali stąd wysiedleni, działa też tam gdzie przyszło im żyć. Na zachodzie Polski są cerkwie, jest i diecezja. To przykład na to, że Bóg wystawia ludzi na próby, ale też kochającym Go, pomaga je przezwyciężyć.

Metropolita przywitał też obecnych na uroczystościach duchownych rzymskokatolickich i pochwalił dobrze prowadzony przez matuszkę Ewę Wasilczyk chór parafialny i chórek złożony z najmłod-

szego pokolenia w parafii. – To mała parafia, ale ma przed sobą perspektywę, bo jest tu proboszcz, jest dom parafialny – mówił władka Abel. – Życie tej parafii utwierdza w nas wiarę w słowa Nie bój się małe stado.

Władka Abel przywitał też delegację Patriarchatu Moskiewskiego, z diecezji smoleńskiej w osobie ks. dziekana Bazylego Mowczaniuka oraz ks. Antoniego z Jarcewa. Ich obecność jest znakiem duchowej łączności między prawosławnymi w Rosji i w Polsce, a wyrazem tej łączności jest postać św. męczennika biskupa Serafima (Ostroumowa) – archimandryty jabłeczyńskiego, jednego z budowniczych sławatyckiej cerkwi, późniejszego biskupa bialskiego, nowego męczennika, który został zamordowany w lesie katyńskim. O jego życiu piszemy obok.

W uroczystościach wziął również udział gość z Brześcia, ks. Mikołaj, proboszcz cerkwi św. Mikołaja w twierdzy brzeskiej oraz duchowieństwo pobliskich parafii.

Obchodom 100-lecia cerkwi sławatyckiej 2 września towarzyszyły dzięki uprzejmości dyrektora imprezy w Gminnym Ośrodku Kultury: wystawa z prelekcją ikon wykonanych przez osadzonych z różnych zakładów karnych, której opiekunem jest ks. Jerzy Ignaciuk z Włodawy, kapelan więziennictwa oraz wykład na temat Akcji „Wisła” 1947 roku, który poprowadził dr Grzegorz Kuprianowicz, prezes Towarzystwa Ukrainieckiego, adiunkt w Zakładzie Historii Najnowszej UMCS w Lublinie. W dniach 7-9 września odbył się plener fotograficzny zorganizowany przez parafię i p. Tadeusza Żaczka. Nie jest to ostatnia impreza współtowarzysząca odchodom 100-lecia naszej perełki sławatyckiej, gdyż w najbliższym czasie odbędzie się młodzieżowy turniej piłki halowej oraz rajd rowerowy dla dzieci, na które serdecznie zapraszamy.

Natalia Klimuk

ks. Micha Wasilczyk





Inauguracja nowego roku szkolnego

Mszą świętą, celebrowaną przez ks. kanonika Józefa Brzozowskiego, dziekana dekanatu międzyrzeckiego, proboszcza parafii św. Mikołaja w Międzyrzeczu Podlaskim rozpoczęto powiatową inaugurację roku szkolnego 2012/2013. W Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych im. Unitów Podlaskich w Międzyrzeczu Podlaskim 5 września spotkały się delegacje i poczty sztandarowe szkół ponadgimnazjalnych z powiatu bialskiego.

Uroczystość rozpoczęcia nowego roku, prowadzona przez młodzież uczęszczającą do Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Międzyrzeczu Podlaskim, rozpoczęła się od prezentacji pocztów sztandarowych poszczególnych szkół prowadzonych przez powiat bialski. Otworzył ją dyrektor szkoły Arkadiusz Stefaniuk, który powitał zaproszonych gości. Wśród nich byli: poseł Franciszek Jerzy Stefaniuk, wicestarosta Jan Bajkowski, Marzenna Andrzejuk, urzędujący członek Zarządu Powiatu w Białej Podlaskiej, Andrzej Mironiuk, kierownik Oddziału Zamiejscowego w Białej Podlaskiej Kuratorium Oświaty w Lublinie, Jadwiga Romaniuk, kierownik LSCDN, oddział w Białej Podlaskiej, Artur Grzyb, burmistrz Międzyrzecza Podlaskiego, Mirosław Kapłan, wójt gminy Międzyrzec Podlaski, przedstawiciele Rady Powiatu w Białej Podlaskiej, Marianna Tumiłowicz, dyrektor wydziału spraw społecznych Starostwa Powiatowego, dyrektorzy i emerytowani dyrektorzy szkół i poradni psychologiczno – pedagogicznych prowadzonych przez powiat bialski, przedstawiciele związków zawodowych zrzeszających nauczycieli zatrudnionych w szkołach i poradniach psychologiczno – pedagogicznych prowadzonych przez powiat

bialski, nowo mianowani nauczyciele, uczniowie otrzymujący stypendium starosty bialskiego wraz z rodzicami, a także nauczyciele i młodzież Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Międzyrzeczu Podlaskim.

Na początku dyrektor dokonał prezentacji szkoły, a następnie wyrażając wdzięczność za pomoc i wsparcie wręczył szklane statuetki na ręce następujących osób: Przemysław Litwiniuka – Radzie Powiatu w Białej Podlaskiej, którą odebrał wiceprzewodniczący Rady Powiatu Zbigniew Kot i Mariusz Filipiuk, Tadeusza Łazowskiego, starosty bialskiego którą odebrał wicestarosta Jan Bajkowski, Marianny Tumiłowicz, dyrektora wydziału spraw społecznych, posła Franciszka Stefaniuka oraz Wiesława Leczyka, przyjaciela szkoły.

Po wręczeniu statuetek dyrektor przekazał głos wicestaroście Janowi Bajkowskiemu, który przedstawił sytuację oświaty w powiecie bialskim i kraju. Jednocześnie zwrócił się do przedstawiciela władzy ustawodawczej o zmiany w przepisach dotyczących oświaty, a przede wszystkim jej finansowania, co zapewniłoby utrzymanie szkół, a nie ich likwidację.

Głos zabrali też: w imieniu kuratora oświaty Andrzej Mironiuk, poseł Franciszek Stefaniuk oraz przewodnicząca Związku Nauczycielstwa Polskiego Oddziału Powiatowego w Białej Podlaskiej Teresa Sidoruk, która na zakończenie wystąpienia wręczyła dyrektorowi Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych upominek w postaci figurki ławeczki szkolnej.

Podczas inauguracji wicestarosta Bajkowski wręczył pięciu nauczycielom powierzenia stanowiska dyrektora szkoły i poradni psychologiczno – pedagogicznej oraz jednemu peł-



nienie obowiązków dyrektora szkoły. Do nich należą: Barbara Kukiela w Poradni Psychologiczno – Pedagogicznej w Międzyrzeczu Podlaskim, Monika Władczuk – Pakuła w Liceum Ogólnokształcącym w Wisznicach, Arkadiusz Stefaniuk w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych w Międzyrzeczu Podlaskim, Krzysztof Adamowicz w Liceum Ogólnokształcącym w Międzyrzeczu Podlaskim, Robert Matejek w Zespole Szkół Ekonomicznych w Międzyrzeczu Podlaskim i Mieczysław Romaniuk w Zespole Szkół w Małaszewiczach. W kolejnej części uroczystości wicestarosta wręczył akty nadania stopnia nauczyciela mianowanego następującym nauczycielom: Helenie Głowackiej, nauczycielowi języka rosyjskiego Zespołu Szkół w Małaszewiczach, Mariuszowi Matysiukowi, nauczycielowi wspomagającemu oraz wychowania fizycznego

Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Międzyrzeczu Podlaskim, Beacie Jaśniak, nauczycielowi przedmiotów zawodowych Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Międzyrzeczu Podlaskim, Lidii Dąbrowskiej nauczycielowi chemii i fizyki Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Międzyrzeczu Podlaskim. Dyrektor Marianna Tumiłowicz odczytała tekst rotę ślubowania, a nowo mianowani nauczyciele złożyli ślubowanie.

Uroczystość powiatowego rozpoczęcia roku szkolnego była okazją do wręczenia stypendiów starosty bialskiego ufundowanych przez Radę Powiatu za wybitne osiągnięcia w nauce następującym osobom: Łukaszowi Smalowi, uczniowi Liceum Ogólnokształcącego w Międzyrzeczu Podlaskim, Patrycji Borysiuk, uczennicy Zespołu Szkół Ekonomicznych w Międzyrzeczu Podlaskim,





Agnieszce Ignaciuk, uczninicy Liceum Ogólnokształcącego w Wisznicach, Emilii Kalińskiej, uczennicy Liceum Ogólnokształcącego w Wisznicach, Izabeli Galimskiej, uczennicy Zespołu Szkół w Janowie Pod-

laskim, Katarzynie Małachowicz, uczennicy Zespołu Szkół w Małaszewiczach, Patrycji Hurman, uczennicy Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 1 w Terespole, Wojciechowi Małarukowi, uczniowi Zespołu



Szkół Ponadgimnazjalnych w Międzyrzec Podlaskim.

Inaugurację uświetniło wystąpienie uczniów ZSP w Międzyrzec, którzy zadedykowali swój program nauczycielom. Powiatowa inauguracja roku

szkolnego zakończona została podziękowaniami oraz słowami uznania za trud w przygotowanie powyższej uroczystości wyrażonymi przez wicestarostę Jana Bajkowskiego.

M.D.

Województwo lubelskie

Kodeński smak w Lublinie

W dniach 7-9 września Lublin stał się kulinarną stolicą Polski. Wszystko zaś za sprawą IV edycji Europejskiego Festiwalu Smaku, zorganizowanego przez departament promocji i turystyki Urzędu Marszałkowskiego, miasto Lublin i Stowarzyszenie Kresowa Akademia Smaku. W tym roku festiwal zyskał silnego partnera. Był nim Instytut Adama Mickiewicza w Warszawie, narodowa instytucja kultury. Tematem przewodnim tegorocznego festiwalu była „Prowansja Wschodu”. W przeciągu trzech dni odbywały się kulinarne prezentacje miast i gmin, podczas których można było uczestniczyć w gotowaniu i degustowaniu potraw. Odbyły się pokazy mistrzów, warsztaty dobrego smaku i dziesiątki degustacji. Gmina Kodeń także miała swoje pięć minut. Liczna delegacja z wójtem na czele zawiązała do Lublina 9 września. Na „Scenie smaku” zlokalizowanej na Placu po Farze przedstawiona została historia gminy Kodeń. Następnie zespół śpiewaczy Jarzębina z Zabłocia wykonał kilka utworów ze repertuaru pieśni nadbużańskich. Głównym punktem kodeńskiego programu były potrawy przygo-

towywane pod czujnym okiem kamer oraz licznie zgromadzonych widzów. Jako pierwsza zaprezentowała się Danuta Pietrusik, która przygotowywała aromatyczną łopatkę z dzika. Tuż po niej kulinarne zdolności prezentował brat Mariusz Wojdowski OMI, który przyrządzał łosia. Kucharze podczas przygotowywania popisowych dań dzielili się swoim kulinarnym doświadczeniem z widzami. Zgromadzeni z niecierpliwością oczekiwali, kiedy będzie można spróbować potraw przygotowanych na scenie, gdyż zapach był nieziemski. W międzyczasie zaproszeni goście i zebrani uczestnicy festiwalu otrzymali bukietki z ziół zebranych na kodeńskiej Kalwarii, aby ich zapach przypominał o gminie i zapraszał w te strony. Ponadto Gminne Centrum Kultury Sportu i Turystyki wspólnie z kilkoma mieszkańcami gminy przygotowało promocyjną degustację. Można było spróbować pierogów z serem i mięsą, aromatycznych lawendowych ciasteczek, swojskiego chleba na zakwasie ze smalcem, drożdżowych strucli i wielu innych smakolejków.

Iwona Luciuk





Do szkoły już czas

3 września był dniem inauguracji roku szkolnego 2012/2013 w szkołach gminy Terespol. Każda z uroczystości była poprzedzona mszą świętą dla uczniów i ich rodziców. Dzień ten był również okazją do poinformowania społeczności szkolnej o zmianach, jakie zaistniały w związku z pełnieniem funkcji dyrektorów szkół. W Zespole Szkół im. K. Makuszyńskiego w Małaszewiczach nastąpiła zmiana na stanowisku dyrektora szkoły. 31 sierpnia zakończyła się kadencja sprawowania funkcji dyrektora przez Jolantę Żuk – Sikorską. Dlatego też na uroczystości rozpoczęcia roku wójt Krzysztof Iwaniuk podziękował dyrektora za 5 lat pracy w szkole, za oddanie sprawom uczniów, za troskę o edukację i wychowanie młodego pokolenia, za dbałość o rozwój powierzonej placówki. Przedstawił też wszystkim i powitał nowego dyrektora szkoły wyłonionego w konkursie Małgorzatę Sowa, która od 1 września br. do 31 sierpnia 2017 roku będzie pełniła tę funkcję. Wójt dokonał także wręczenia aktu nadania stopnia nauczyciela mianowanego nauczycielowi przedszkola, Justynie Tarasiuk – Wojciekiewicz.

Do Zespołu Szkół im. Orla Białego w Kobylanach na uroczystość szkolną przybył Bogdan Daniluk, sekretarz gminy Terespol, który wręczył dotychczasowej dyrektor Bożenie Konieczka powierzenie funkcji dyrektora na kolejne 5 lat, tj. do 31 sierpnia 2017 roku. Uroczystość ta była także okazją do wręczenia aktów nadania stopnia nauczyciela mianowanego nauczycielom, którzy w czasie przerwy wakacyjnej przystąpili do postępowania egzaminacyjnego. Stopień nauczyciela mianowanego z rąk sekretarza otrzymali: Ilona Wysokińska, nauczyciel języka polskiego, Adrian Tokarski, nauczyciel języka angielskiego i ks. Sławomir Pleszczyński, nauczyciel religii. 31 sierpnia upłynął również termin sprawowania funkcji dyrektora przez Mariolę Borodziuk. O fakcie przedłużenia powierzenia stanowiska dyrektora Szkoły Podstawowej im. Juliana Ursyna Niemcewicza w Neplach dotychczasowej dyrektor, poinformowała zebranych i akt powierzenia wręczyła Marzena Andrzejuk, kierownik Zespołu Ekonomiczno – Administracyjnego Szkół w Terespolu. Sprawowanie funkcji powierzono na kolejne 5 lat, tj. do 31 sierpnia 2017 r. (a)





Inicjatywy OHP

Survivalowy azymut na aktywność

W dniach 14 – 21 sierpnia br. w Europejskim Centrum Kształcenia i Wychowania OHP w Roskoszy odbywała się międzynarodowa wymiana młodzieży z Polski i Litwy w ramach projektu „Azymut na aktywność”, akcji 1.1. programu „Młodzież w działaniu”. Wzięło w niej udział 16 uczestników, 3 liderów oraz koordynator projektu. Głównym celem działań była integracja młodych ludzi, rozwijanie poczucia solidarności i pogłębianie zrozumienia pomiędzy młodzieżą w środowisku międzynarodowym, poznawanie innych kultur, a także promowanie podejmowania własnych inicjatyw i aktywności zarówno w lokalnym środowisku, jak i na rzecz budowania wspólnej Europy. Uczestnicy realizowali wspólne zainteresowania aktywnego spędzania czasu na świeżym powietrzu z elementami technik survivalowych, nabywając przy tym nowe umiejętności, doceniając walory przyrody i potrzebę jej ochrony.

Podczas wymiany młodzież zgłębiała sztukę przetrwania w lesie poznając tajniki przewi-

dywania pogody, pozyskiwania i uzdatniania wody do picia, maskowania i bezgłośniego poruszania się, rozpalania ogniska bez zapalek, budowania szałasów, odnajdywania północnego kierunku oraz wyznaczania azymutu. Zajęcia w szkole przetrwania – ścianka wspinaczkowa, most linowy, tyrolka, strzelanie z łuku – uczyły zdrowego współzawodnictwa, pogłębiania relacji międzyludzkich oraz poszanowania i tolerancji dla drugiego czło-

wieka bez względu na dzielące różnice. Ponadto uczestnicy wymiany brali udział w grach i zabawach integracyjnych, bawili się przy ognisku, uczyli się udzielać pierwszej pomocy, uczestniczyli w wędrowkach na orientację oraz organizowali wieczorki narodowe czerpiąc wiedzę z bogactwa kulturowego, tradycji i obrzędów innych krajów.

Młodzież odwiedziła Lublin, oglądając najważniejsze zabytki, uczestnicząc w Jarmarku

Jagiellońskim i zajęciach edukacyjnych w Muzeum Wsi Lubelskiej. W programie znalazło się także zwiedzanie Białej Podlaskiej oraz Krajobrazowego Parku Narodowego „Podlaski Przełom Bugu”.

Uwieńczeniem wymiany była zorganizowana uroczysta konferencja prasowa, podczas której młodzi ludzie z Polski i Litwy zaprezentowali nabyte umiejętności, podzielili się wrażeniami oraz wyrazili siebie w części artystycznej. Podczas pobytu w Roskoszy uczestnicy projektu z dnia na dzień stawali się drużyną z krwi i kości. Mieli szansę oderwać się od rutynowych zajęć, przeżyć prawdziwą przygodę, nauczyć się podstaw survivalu oraz poznać siebie poprzez poznanie i zrozumienie przyrody. Ewaluacją projektu na jego uczestników będzie zaplanowana kontynuacja projektu po stronie partnera z Litwy. W najbliższym czasie w ramach projektu „Azymut na aktywność” zostanie wydany folder o wymianie przedstawiający kwestie survivalu i główne zagadnienia wymiany.

Małgorzata Zajac





Dni patrona Białej Podlaskiej

W dniach 27 - 29 września mieszkańcy Białej Podlaskiej świętowali dni patrona miasta, świętego Michała Archanioła. Pierwszym akcentem obchodów była czwartkowa uroczystość jubileuszu 90. rocznicy powstania Koła Białczan zorganizowana w sali konferencyjnej urzędu miasta. Główne uroczystości miały miejsce w 28 września. W budynku Urzędu Miasta zorganizowano wspólną sesję Rady Miasta i Rady Powiatu. Podczas sesji prezydent miasta Andrzej Czapski wręczył tytuł honorowego obywatela miasta prof. dr hab. med. Tadeuszowi Lewińskiemu, zaś tytuł zasłużonego dla miasta doktorowi Szczepanowi Kalinowskiemu. Starosta Tadeusz Łazowski

oraz przewodniczący Rady Powiatu Przemysław Litwiniuk wręczyli odznaczenia Zasłużony dla powiatu bialskiego dla: Jana Buczyły, rzeźbiarza z Samowicz, Anny Czobodzińskiej-Przybysławskiej, dyrektor Muzeum w Romanowie, Kazimierza Kusznirowa, kierownika Wiejskiego Domu Kultury w Lubence oraz Leona Szabluka, rzeźbiarza ludowego z Malowej Góry. Poza uroczystościami w urzędzie, na Placu Wolności odbywał się VII Jarmark Michałowy. Już od 10 rano trwał kiermasz produktów ludowych i regionalnych, zaprezentowały się ogródki działkowe z terenu miasta. Występy sceniczne rozpoczęły przedszkolaki prezentując program „Tańczyli dwa Michały”. Jako

gwiazdy wieczoru wystąpiły: grupa Full Power Spirit oraz Sylwia Grzeszczak z zespołem, gromadząc tłum fanów.

Po południu na Plac Wolności dotarła parada teatralna z Bialskiego Centrum Kultury otwierając tym samym XXI Podlaską Jesień Teatralną. Organizatorzy przygotowali wiele innych atrakcji, także każdy mógł znaleźć coś dla siebie. W sobotę w kościele parafialnym pw. św. Michała Ar-

chanioła przy ulicy Pokoju odprawiona została msza święta w intencji mieszkańców miasta. Zwieńczeniem obchodów była gala konkursu „Wyjątkowa Białczanka”, który to tytuł przypadł Annie Szymani, prowadzącej świetlicę charytatywną przy kościele pod wezwaniem Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny w Białej Podlaskiej.

Grzegorz Siemakowicz
fot. autor



Dzień Sybiraka

17 września obchodzono światowy Dzień Sybiraka. Wspomniano tragedię wielu Polaków zesłanych przez władze sowieckie w głąb ZSRR. W Białej Podlaskiej uroczystości rozpoczęły się od mszy świętej w kościele pw. Narodzenia NMP. Następnie przemarszowano pod wyremontowany pomnik Sybiraka przy ulicy

Brzeskiej, gdzie delegacje złożyły kwiaty. Okolicznościowe przemówienie wygłosił prezes Związku Sybiraków Władysław Gil. Spod pomnika wszyscy zebrani udali się na salę konferencyjną w budynku starostwa, gdzie przemawiali: starosta Tadeusz Łazowski, prezydent miasta Andrzej Czapski oraz przybyli na uroczystość Sybiracy. (gs)





Sprawdzian wiedzy o gminie

Od dziesięciu lat, w pierwszych miesiącach nowego roku nauki, w Szkole Podstawowej im. Karola Krysińskiego w Rudnikach odbywa się finał konkursu „Gmina Międzyrzec Podlaski - wczoraj - dzisiaj - jutro”. Pomysłodawcą

uczyciel przygotowujący Anna Łuciuk, Rudnikach - Sławomir Litwiniuk, Rogoźnicy, Halaśach - Krystyna Semeniuk oraz Kożuszkach - Katarzyna Radzikowska. Komisja wyłoniła zwycięzców, którzy wykazali się największą wiedzą, rozwią-

rolina Mosak z Rogoźnicy. Rozstrzygnięty został też konkurs na najciekawszą pracę plastyczną, jaką był plakat reklamujący rodzinną miejscowość. Do komisji konkursowej wpłynęło 13 prac. Wszystkie były bardzo ciekawe, wykonane z dużym zaangażowaniem. Komisja przyznała następujące nagrody: I miejsce - Marzena Makaruk - szkoła w Tuliłowie, II miejsce - Julia Czapińska - szkoła w Rogoź-

komisji pogratulowali uczniom ich ogromnej wiedzy o Małej Ojczyźnie, nauczycielom trudu przygotowania, zaś organizatorowi Andrzejowi Kurendzie pomysłu i wytrwałości w organizacji ciekawego przedsięwzięcia. Elżbieta Kamasa w imieniu TPN wręczyła organizatorowi list gratulacyjny, przyznany z okazji jubileuszowej edycji konkursu. Zarząd TPN złożył wyrazy uznania za dotychczasową działalność na rzecz popularyzowania wiedzy regionalnej. Dodatkową atrakcją dla wszystkich uczestników konkursu oraz ich opiekunów będzie przygotowana przez Andrzeja Kurendę i nauczyciela historii Sławomira Litwiniuka wycieczka po Podlasiu, która odbędzie się 29 września. W związku z Rokiem Józefa Kraszewskiego zaplanowano zwiedzanie Muzeum Józefa Ignacego Kraszewskiego w Romanowie oraz sanktuarium maryjne w Kodniu, zabytkowy kościół w Hannie i mizar w Studziance. W dobie postępującej globalizacji ważne jest, aby młode pokolenie identyfikowało się z miejscem, regionem, w którym żyje, uczy się i rozwija. O tym pamiętają nauczyciele z gminy Międzyrzec. Organizatorzy



i organizatorem jest dyrektor szkoły Andrzej Kurenda. Finał jubileuszowej, dziesiątej edycji odbył się 27 września. Aby

zując test składający się z 12 pytań opracowanych na podstawie aktualnych wydarzeń związanych z gminą Międzyrzec oraz

nicy, III miejsce - Weronika Wiśnicka - szkoła w Tuliłowie.

Atrakcyjne nagrody i dyplomy wręczyli zwycięzcom:



wziąć udział w finale gminnym, uczniowie musieli wykazać się odpowiednią wiedzą w eliminacjach szkolnych. Do finału kwalifikuje się po trzech najlepszych uczniów z każdej placówki. W gminnym finale udział wzięło udział 15 uczniów z 6 Szkół Podstawowych: w Ręczycy, Tuliłowie - na-

zwyczajów i tradycji, opisanych przez Feliksa Olesiejuka w książce „Zwyczaj i obrzędy ludu międzyrzeczyszy”.

I miejsce zajął Damian Korólczyk ze szkoły w Rudnikach, uzyskując 23 punkty na 27 możliwych, II miejsce uzyskała Weronika Latoch z Ręczycy, III miejsce - Ka-



Urszula Szubińska oraz dyrektor szkoły w Rudnikach Andrzej Kurenda. Laureaci otrzymali akcesoria komputerowe ufundowane przez GOK, a wszyscy uczestnicy numery „Rocznika Międzyrzecznego” przekazane przez Towarzystwo Przyjaciół Nauk w Międzyrzeczu. Członkowie

serdecznie dziękują za wsparcie przy organizacji konkursu i wycieczki: wójtowi Mirosławowi Kapłanowi, Gminnemu Ośrodkowi Kultury, Mirosławowi Zalewskiemu - Mont San Rogoźnica oraz Towarzystwu Przyjaciół Nauk w Międzyrzeczu.

AK

**Ogólnopolskie Zawody Sportowo-Pożarnicze****Biała Podlaska podejmowała strażaków**

W dniach 7 – 9 września 2012 r. na stadionie lekkoatletycznym AWF w Białej Podlaskiej przeprowadzono sprawnie Ogólnopolskie Zawody Sportowo-Pożarnicze. Startowały drużyny kobiece, jednostki Ochotniczych Straży Pożarnych oraz Zawodowych Straży Pożarnych. W zawodach, stanowiących końcową kwalifikację polskich zespołów do 19 Międzynarodowych Zawodów Pożarniczych, uczestniczyły 62 drużyny reprezentujące różne województwa, w tym 23 kobiece drużyny pożarnicze, 31 męskich drużyn OSP i 8 drużyn Państwowej Straży Pożarnej. Organizatorami byli: Zarząd Główny Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP i Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej, zaś gospodarzami Urząd Miasta Biała Podlaska, Starostwo Białskie i Komenda Miejska PSP w Białej Podlaskiej. Sędzią głównym zawodów był mł. bryg. w st. spocz. Leszek Nawrocki.

7 września w godzinach popołudniowych odbyły się treningi startujących drużyn na stadionie AWF. Później na placu Wolności rozpoczęła się I część koncertu „Gospodarze – gościom, w której wystąpiła Orkiestra Dni Naszych z Siedlca. O godzinie 19 delegacja władz miasta i powiatu złożyła wieniec a delegację startujących drużyn z poszczególnych województw ustawiły zapalone znicze przed Miejscem Straceń. Oprawę muzyczną zapewniła Strażacka Orkiestra Dęta OSP z Łomaz. W drugiej części koncertu wystąpili: zespół Melizmat z Konstanynowa, strażacka orkiestra z Łomaz, Sitniczanki z Sitnika i Jutrzenka ze Sławacinka Starego.

Ceremonia otwarcia zawodów rozpoczęła się od przemarszu drużyn na stadion i złożenia meldunku generałowi brygadierowi Wiesławowi Leśniakiewiczowi, komendantowi Głównemu PSP. Gości powitali gospodarze zawodów: Tadeusz Łazowski, starosta bialski i jednocześnie prezes ZOP



ZOSP RP oraz prezydent miasta Andrzej Czapski.

Drużyny startowały w 2 dyscyplinach: w ćwiczeniach bojowych „na sucho” (9 zawodników) i sztafecie pożarniczej z przeszkodami (8 zawodników).

W trakcie zawodów w gabinecie starosty Łazowskiego odbyło się spotkanie Krajowej Komisji Kobiecych Drużyn Pożarniczych Zarządu Głównego Związku OSP RP pod przewodnictwem Reginy Rokity z generałem brygadierem Wiesławem Leśniakiewiczem, st. bryg. Tadeuszem Milewskim, komendantem wojewódzkim PSP w Lublinie i bryg. Zbigniewem Łaziukiem, komendantem miejskim PSP w Białej Podlaskiej. W spotkaniu uczestniczyły Kobiece Drużyny Pożarnicze z powiatu bialskiego z OSP Zawadki w Międzyrzeczu Podlaskim, z OSP Łomazy i OSP Kwasówka z gminy Drelów.

Kolejność czołowych miejsc w klasyfikacji generalnej przedstawia się następująco:

I. Drużyny kobiece klasa A:

1. Łądek III (woj. wielkopolskie) – łączny wynik 385,42 pkt.
2. Raszowa (woj. opolskie) – łączny wynik 381,28 pkt.
3. Głuchów (woj. wielkopolskie) – łączny wynik 379,27 pkt.

II. Drużyny kobiece klasa B:

1. Raszowa (woj. opolskie) – łączny wynik 364,41 pkt.
2. Łądek IV (woj. wielkopolskie) – łączny wynik 356,89 pkt.
3. Przecieszyn (woj. małopolskie) – łączny wynik 349,19 pkt.

III. Ochotnicze Straże Pożarne klasa A:

1. Głuchów (woj. wielkopolskie) – łączny wynik 406,56 pkt.
2. Kowalew I (woj. wielkopolskie) – łączny wynik 406,37 pkt.
3. Raszowa (woj. opolskie) – łączny wynik 404,57 pkt.

IV. Ochotnicze Straże Pożarne klasa B:

1. Łądek II (woj. wielkopolskie)

skie) – łączny wynik 415,38 pkt.

2. Kościan (woj. wielkopolskie) – łączny wynik 407,51 pkt.

3. Pszów (woj. śląskie) – łączny wynik 405,49 pkt.

V. Zawodowe Straże Pożarne klasa A:

1. KM PSP Siedlce (woj. mazowieckie) – łączny wynik 402,68 pkt.

2. KP PSP Parczew (woj. lubelskie) – łączny wynik 400,55 pkt.

3. KP PSP Strzelce Opolskie (woj. opolskie) – łączny wynik 395,62 pkt.

VI. Zawodowe Straże Pożarne klasa B:

1. KP PSP Słupca (woj. wielkopolskie) – łączny wynik 408,12 pkt.

2. KP PSP Strzelce Opolskie (woj. opolskie) – łączny wynik 397,99 pkt.

3. KP PSP Węgrów (woj. mazowieckie) – łączny wynik 341,40 pkt.

Na Międzynarodowe Zawody Sportowo-Pożarnicze w Milhouse we Francji prawo reprezentowania polskiego pożarnictwa uzyskały:

Drużyny kobiece klasa A:

Łądek III, woj. wielkopolskie; Raszowa, woj. opolskie;

II. Drużyny kobiece klasa B:

Raszowa, woj. opolskie;

III. Ochotnicze straż pożarne klasa A:

Głuchów, woj. wielkopolskie; Kowalew I, woj. wielkopolskie; Raszowa, woj. opolskie; Niechobrz, woj. podkarpackie; Dzianisz Górny, woj. małopolskie;

IV. Ochotnicze straż pożarne klasa B:

Łądek II, woj. wielkopolskie; Kościan, woj. wielkopolskie; Pszów, woj. śląskie;

V. Zawodowe straż pożarne klasa A: KM PSP Siedlce, woj. mazowieckie;

VI. Zawodowe straż pożarne klasa B: KP PSP Słupca, woj. wielkopolskie.

Zawody zakończyły się 9 września Mszą Św. w kościele p.w. Św. Michała Archaniola. Celebrował ją: kapelan diecezjalny strażaków ks. Roman Sawczuk, a homilię wygłosił kapelan powiatowy ks. Henryk Jakubowicz.

mł. bryg. Mirosław Byszuk





OBÓZ JĘZYKA I KULTURY ROSYJSKIEJ

W dniach od 6 do 29 sierpnia 2012 roku w Wielkim Ustiu na północy Rosji odbył się międzynarodowy obóz języka rosyjskiego i kultury rosyjskiej. Wzięło w nim udział 18 osób z Polski, w tym 4 uczennice wisznickiego liceum: Paulina Linkiewicz, Paula Karpiuk, Anna Parulska i Paula Prudaczuk. Na miejscu grupa z naszego kraju spotkała się z Bułgarami, Syryjczykami, Serbami, Francuzami, Koreańczykami, Białorusinami oraz Rosjanami. Celem wyjazdu była nauka języka i integracja z młodzieżą innych krajów. W wolnych chwilach organizowane były wycieczki do Moskwy, Vologdy, Wielkiego Ustiu-

rezydencji Dziadka Mroza. Uczestnicy brali udział w dyskotekach, własnych koncertach oraz grach i zabawach sportowych. Mieli również zatańczyć w strojach ludowych w rytm rosyjskiej muzyki, odwiedzić bajkową rezydencję Dziadka Mroza i posmakować rosyjskiej kuchni. Każdy kraj miał okazję zaprezentować swoją kulturę, tradycję, obyczaje i kuchnię. Polacy przedstawili tańce ludowe, stroje, historię a także charakterystyczne piosenki, które porwały publikę. Po intensywnym kursie języka rosyjskiego wszyscy zdali pomyślnie egzaminy i otrzymali certyfikaty językowe na poziomie B1 i B2. (a)



Starosta podjął geografów



W dniach 12 – 14 września odbyła się w Chełmie XIII Międzynarodowa Konferencja z Geografii Politycznej „Wschodni wymiar Zjednoczonej Europy (The Eastern Dimension of the United Europe)”. Uczestnikami naukowych debat były światowe autorytety, reprezentujący między innymi: Stany Zjednoczone, Rumunię, Słowenię, Litwę, Albanię, Izrael, Gruzję, Włochy, Niemcy, Francję, Wielką Brytanię, Ukrainę oraz

Polskę. Pożegnalna sesja naukowa zorganizowana została w nowo otwartym Domu Pielgrzyma przy klasztorze Ojców Oblatów w Kodniu. Na zaproszenie organizatorów przybył do Kodnia starosta Tadeusz Łazowski, który przedstawił zebranym gościom historię oraz walory powiatu bialskiego, a także odpowiedział również na liczne pytania. Na koniec spotkania starosta wręczył uczestnikom materiały informacyjne promujące powiat. (gs)



Szusowanie zimą i latem



30 września br. otwarto stok narciarski na międzyrzeckich jeziorkach. Było przecięcie wstęgi, poświęcenie obiektu i pierwsze zjazdy. Od 1 października szusować po stoku mogą wszyscy chętni. Na uroczystość otwarcia licznie przybyli mieszkańcy oraz goście spoza miasta. Burmistrz powiedział kilka zdań na temat

inwestycji. Po wystąpieniach gości m.in. posłów Franciszka Jerzego Stefaniuka i Stanisława Żmijana oraz wicemarszałka Sławomira Sosnowskiego, poświęceniu stoku przez ks. kanonika Brzozowskiego, premierowych zjazdach burmistrza Artura Grzyba, ks. dziekana Józefa Brzozowskiego i przewodniczącego rady miejskiej

Roberta Matejka oraz pokazach narciarskich w wykonaniu studentów bialskiej PSW na scenie wystąpił zespół Luz Band, a swoje umiejętności zaprezentowali także bialscy karaciści. Było zaplecze gastronomiczne i wesołe miasteczko dla dzieci. Imprezę zakończył występ grupy perkusyjnej Sambasim, której towarzyszył teatr ognia.

Stok jest udostępniony mieszkańcom miasta i gościom w dni powszednie od godz. 15 do 20 i od 12 do 20 w niedzielę. Szkoły będą mogły korzystać z niego po uprzedniej rezerwacji terminu. Administracją obiektem zajmuje się MOSiR. Całoroczny igielitowy stok narciarski w Międzyrzeczu jest jedynym w województwie lubelskim i szóstym tego typu w kraju. Pokryty jest białym igielitem, ma 180 metrów długości i otoczony jest gabionami – siatkami wypełnionymi kamieniami, które mają zapobiegać erozji stoku. Obiekt zbudowano nad brzegiem pierwszego akwenu

międzyrzeckich jeziorek, gdzie w sezonie będzie funkcjonowało miejskie kąpielisko strzeżone przez ratowników z wypożyczalnią sprzętu pływającego. Przy stoku uformowano kaskadę, trzypoziomową plażę, która ciągnie się wzdłuż całego brzegu zbiornika. Stok z wyciągiem talerzykowym jest głównym elementem dofinansowanego z RPO projektu „Zagospodarowanie terenu rekreacyjno-turystycznego „Międzyrzeckie jeziorka” w Międzyrzeczu Podlaskim”, w ramach którego powstał także budynek sanitarno-magazynowy, gdzie będzie mieścić się wypożyczalnia zakupionego już, kompletnego sprzętu narciarskiego oraz toalety. Bezpośrednio przy nim znajduje się plac zabaw z bezpiecznymi sprzętami dla najmłodszych. Teren wyposażono także w duży parking na ponad sto samochodów. Zbudowane zostały drogi dojazdowe, chodniki i ścieżki rowerowe. (a)



15 września odbyła się 13 inauguracja roku dydaktycznego w Studium Celnym w Białej Podlaskiej. Uroczystość uświetnił swoją obecnością m.in. starosta Tadeusz Łazowski. Sluchacze pierwszego roku otrzymali indeksy stając się tym samym pełnoprawnymi słuchaczami Studium. Studium Celné funkcjonując już 12 lat zgromadziło liczne grono absolwentów. Dyrektor Studium Magdalena Winogradów i Tadeusz Kucharuk, prezes Podlaskiej Agencji Consultingowej Rectus-WOC, organu prowadzącego szkołę przedstawili historię szkoły oraz liczne sukcesy odnoszone

Otrzymali indeksy Studium Celnego

przez słuchaczy. Studium Celné szczególnie dumne jest z najlepszej w województwie lubelskim zdawalności państwowych egzaminów potwierdzających kwalifikacje zawodowe w zawodzie technika spedytora oraz z sukcesów słuchaczy biorących udział w Ogólnopolskiej Olimpiadzie Wiedzy Spedycja – Transport – Clo. Prezes Tadeusz Kucharuk podkreślił jak ważny jest czynnik ludzki w procesie kształcenia i rozwoju szkoły, dziękując za wsparcie staroście Tadeuszowi



DOK. NA STR. 25



Łazowskiemu, prezydentowi miasta Białka Podlaska Andrzejowi Czapskiemu oraz posłowi Franciszkowi Jerzemu Stefaniukowi. Odczytane zostały również listy od sekretarza stanu w Ministerstwie Edukacji Narodowej Tadeusza Sławeckiego, kuratora oświaty w Lublinie Krzysztofa Babisza i konsula Republiki Białoruś Aleksandra Łozickiego, którzy nie mogli osobiście uczestniczyć w uroczystości. W listach życzyli wykładowcom i słuchaczom pomysłowości w nowym 2012/2013 roku szkolnym a także podkreślali istotną rolę jaką odgrywa Studium Celne w kształceniu kadr dla przygranicznego regionu jakim jest województwo lubel-

skie. W tym roku po raz drugi Studium Celne przyznało wyróżnienia „Firma przyjazna szkole”, dziękując w ten sposób firmom TKS TRANS kierowanej przez prezesa Kazimierza Sylwoniuka i Jakontrans, kierowanej przez prezesa Jarosława Jakoniuka za lata dobrej współpracy. Inaugurację roku szkolnego zakończyły warsztaty technik uczenia się zorganizowane specjalnie dla słuchaczy Studium. Warsztaty zostały przeprowadzone przez Elżbietę Buczyńską, dyrektor Regionalnego Ośrodka Doskonalenia Nauczycieli Rectus, która jest jednocześnie trenerem szybkiego czytania i technik uczenia się.

MW



Jubileusz zespołu Lewkowianie



W tym roku 10. urodziny świętował zespół śpiewaczy – obrzędowy Lewkowianie, działający przy Pracowni Obrzędowości i Gwary w Dokudowie. Zespół odnosił wiele sukcesów, występując na scenach krajowych i zagranicznych. Jego występy to połączenie teatru i śpiewu, okraszone miejscową gwara pogranicza. Z okazji jubileuszu Gminny Ośrodek Kultury w Białej Podlaskiej zorganizował urodzinowe przyjęcie w świetlicy wiejskiej w Dokudowie. Na spotkanie przybyło wielu gości z powiatu i województwa. Na rozpoczęcie Lewkowianie zaprezentowali swoje talenty wystawiając nagrodzoną na przeglądzie w Bydgosz-

czy humorystyczne widowisko „Scheda”. Następnie głos zabrał wiceminister edukacji Tadeusz Sławecki, który dziękował członkom zespołu za ich wielki wkład na rzecz zachowania miejscowych obrzędów i gwary, podkreślając, że sam stara się pielęgnować tradycyjny język mieszkańców Podlasia. Sekretarz gminy Białka Podlaska Grażyna Majewska i przewodniczący Rady Gminy Dariusz Plażuk odznaczyli 14 osób medalami Za zasługi dla gminy Białka Podlaska. List gratulacyjny i upominki dla zespołu w imieniu starosty białskiego przekazał rzecznik starosty Grzegorz Siemakowicz. W wiejskiej świetlicy bawiło się ponad 200 osób. (gs)





Odpust w Wólce Dobryńskiej

W czwartą niedzielę września parafia pw. św. Stanisława Kostki w Wólce Dobryńskiej obchodziła odpust ku czci swojego patrona. Uroczystościom towarzyszyły obchody pierwszej rocznicy śmierci ks. kan. Jana Czapskiego. Uroczystość rozpoczęła msza święta koncelebrowana. Eucharystii przewodniczył dyrektor Katolickiego Radia Podlasie ks. kanonik Sławomir Kapitan. W wygłoszonej homilii kapłan podkreślił znaczenie wychowania młodych ludzi. - Ważne jest, abyśmy umieli dawać młodemu pokoleniu dobre wzorce do naśladowania, a młodzi chcieli je naśladować. Najlepszym i najważniejszym wzorcem są rodzice, którzy mają dawać dobry przykład swojej pobożności, uczciwości i pracowitości - powiedział ks. kanonik Sławomir Kapitan. Po Eucharystii nastąpiło odsłonięcie tablicy poświęconej śp. kanonikowi Janowi Czapskiemu. W ten sposób parafianie uczcili pamięć wieloletniego proboszcza, budowniczego kościoła. Aktu tego dokonał brat zmarłego przed rokiem ks. kanonik Jana. - Uroczystości są bardzo dostojne. Cieszy i wzru-

sza mnie to, że parafianie pamiętają, zamawiają msze św., modlą się" - powiedział Roman Czapski. W uroczystości, oprócz licznie zgromadzonych parafian, udział wzięli Sławomir Sosnowski, wicemarszałek województwa lubelskiego, starosta Tadeusz Łazowski, wójt gminy Zalesie Jan Sikora, wójt gminy Terespol Krzysztof Iwaniuk, wójt gminy Piszczac Jan Kurowski, Piszczac, Marian Wojtiuk, prezes PPHU „Transbet” w Białej Podlaskiej, prezes Eko-Bug Wojciech Panasiuk oraz drhowie jednostki OSP z Wólki Dobryńskiej.

Poświęcony został również teren przed świątynią, który niedawno został odremontowany. Inwestycja została dofinansowana ze środków europejskich. Plac został utwardzony kostką. Upamiętniono również zarębs fundamentów dawnej drewnianej świątyni. Został on wyróżniony granitową kostką. Obok kościoła ustawiono dwie drewniane ściany, na których umieszczono dwie tablice. Jedna informuje o historii dawnego kościoła. Na drugiej wypisane są imiona i nazwiska proboszczów, którzy w niej posługiwali. W centrum, na kamieniach wyjętych z fundamentów, umieszczona została figura patrona parafii, św. Stanisława Kostki. Oficjalnie oddane zostało także do użytku Wiejskie Centrum Aktywności. Tak nazywa się sala spotkań na plebanii. Jest ona wyposażona w rzutnik, tablicę oraz meble. W ramach inwestycji zorganizowano przy niej aneks kuchenny i zaplecze sanitarne. Środki na centrum także pochodziły częściowo z funduszy unijnych. Jak mówi proboszcz, sala jest otwarta dla wszystkich i na wszystko, co nie stoi w sprzeczności z działalnością Kościoła. Obecnie korzysta z niej m.in. parafialna schola.

Tomasz Szerwaczyk



Ponad stu byłych żołnierzy- górników modliło się 5 września w Katedrze Polowej Wojska Polskiego w intencji poległych i zmarłych towarzyszy niedoli. Bialski okręg reprezentowali: sekretarz związku Henryk Grzesiuk i prezes Zbigniew Czerwonka. Mszy świętej przewodniczył biskup polowy WP Józef Guzdek. „Pragnę jeszcze raz wyrazić wam wdzięczność za wierność ideałom niepodległości. Zostaliście skazani na ciężką, katorżniczą pracę, bo chciano wyrwać z waszych serc zasiew wolności. Wielu zapłaciło wysoką cenę: utratę

Obchody 20-lecia Związku Represjonowanych Politycznie Żołnierzy-Górników

zdrowia, kalectwo, a nawet śmierć” - powiedział do zgromadzonych w katedrze kombatanów ks. bp Guzdek. Ordynariusz WP odznaczył Związek Represjonowanych Politycznie Żołnierzy-Górników medalem ks. Jerzego Popiełuszki. Po uroczystej liturgii kombatanzi przenieśli się pod Pomnik Nieznanego Żołnierza, gdzie złożono

wiązanki kwiatów i przeprowadzono uroczystą zmianę warty. Ostatnim punktem uroczystości był Apel Pamięci na Warszawskich Powązkach gdzie salwami uczczono śmierć represjonowanych politycznie Żołnierzy-Górników. Warto przypomnieć, że obchody 20-lecia związku w Białej Podlaskiej były obchodzone poprzez zorgani-



zowanie festynu rodzinnego 29 maja i turnieju tenisa stołowego o puchar prezesa ZRPŻG w Szkole Rzemieślniczej przy ulicy Warszawskiej 14.

Mateusz Ziomek



Gmina Sosnówka

Integracja w Dębowie

10 września w Wiejskim Centrum Aktywności Społecznej w Dębowie odbyło się podsumowanie projektów „Współczesne czarownice” oraz „Aktywni i kompetentni”, które były finansowane z Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki oraz warsztatów kosmetycznych organizowanych w ramach projektu „Promocja kultury i turystyki na terenie obszaru turystycznego Dolina Zielawy, finansowanego z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego Podczas modułu „Ziołowe przysmaki” w ramach projektu „Współczesne czarownice” uczestniczki przygotowały wyroby masar-

skie z domieszką wyszukanych ziół, które zaproszeni goście oraz uczestnicy ww. projektów mieli okazję degustować podczas spotkania integracyjnego. Panie przygotowały do wyrobów mięsnych sałatki, przystawki oraz desery: ciasta i tort. Przebieg spotkania uświetnił występ zespołu „Biesiadnicy z Żeszczynki. Z relacji uczestników spotkania integracyjnego wynika, iż projekty odgrywają bardzo dużą rolę w integracji lokalnego społeczeństwa i cieszą się dużym zainteresowaniem. Zgromadzone osoby stanowczo deklarowały swój udział w przyszłych projektach finansowanych z środków Unii Europejskiej. (a)



**Inicjatywy OHP**

Europa na talerzu

W dniach 26 sierpnia do 2 września w Europejskim Centrum Kształcenia i Wychowania OHP w Roskoszy miała miejsce międzynarodowa wymiana młodzieży z Polski, Białorusi, Ukrainy i Litwy w ramach projektu „Europa na talerzu”, akcji 3.1 - Współpraca z sąsiedzkimi krajami partnerskimi Unii Europejskiej Programu „Młodzież w działaniu”. Wzięło w niej udział 40 uczestników, 8 liderów oraz koordynator projektu.

Tematem projektu było pogłębianie wzajemnego zrozumienia, nabywanie świadomości europejskiej, poznawanie się i komunikowanie oraz tworzenie dialogu międzykulturowego między grupami z różnych krajów Europy poprzez poznawanie tradycji kulinarnych, połączonych z aktywnym spędzaniem czasu, promowaniem zdrowego stylu życia oraz zdrowego odżywiania się. Poprzez wspólne pasje i edukację pozaformalną uczestnicy projektu tworzyli dialog międzykulturowy i pogłębiali więzi międzynarodowe. W trakcie pobytu w Roskoszy młodzież uczestniczyła w grach i zabawach integracyjnych, zajęciach na świeżym powietrzu, organizowała wieczorki narodowe, bawiła się przy ognisku, tworzyła multijęzykowy słownik kulinarny oraz brała udział w panelach dyskusyjnych o problemach młodzieży w krajach uczestniczących w projekcie i sposobach zwalczania bezrobocia. Ponadto uczestnicy wymiany udzielali się podczas konferencji z udziałem specjalistów o zdrowym stylu życia, profilaktyce uzależnień, zagrożeniach związanych z odżywianiem, alkoholizmem i narkomanią. Podczas warsztatów pierogowych młodzież przygotowywała różne rodzaje farszu, zagniatła ciasto i własnoręcznie ulepiła ponad 500 pierogów, które z wielkim apetytem spałaszowała na obiad.

Młodzież zwiedziła Białą Podlaską, Lublin oraz Muzeum Wsi Lubelskiej.

Wiele radości i śmiechu dostarczyła wszystkim gra miejska, w której uczestnicy wymiany podzieleni na mieszane narodowościowo grupy mieli do wykonania różne zadania i musieli poznawać kolejne zakątki miasta by odkryć nowe wyzwanie. Jednym z zadań, jakie młodzież miała do wykonania było przekazanie przygodnemu przechodniowi hasła „Młodzież w działaniu” bez użycia słów. Podczas gry wszyscy bawili się przednio, a po wykonaniu wszystkich zadań zasłużyli na pyszne lody. Uwieńczeniem wymiany było zorganizowanie i poprowadzenie kiermaszu smaków z udziałem amatorskich zespołów muzycznych, lokalnej społeczności i mediów. Młodzież samodzielnie decydowała o wyborze potraw na kiermasz smaków, przygotowywała przepisy, robiła listy zakupów, przygotowywała potrawy i dekorowała stoiska. Każdy kraj zaprezentował kilkanaście potraw. Były wśród nich: wysmienite zupy, dania obiadowe narodowe, swojski chleb, masło i sery, pieczona szynka chłopska, kibiny (pieczone pierożki z mięsem), bliny żmudzkie faszerowane mięsem, placki ziemniaczane, naleśniki i pierogi z różnym farszem, ziemniaki zapiekane z boczkiem, ryba pieczona na kamieniach z dodatkiem plasterków cytryny, faszerowane jaja z kawiozem i majonezem, chleb z pikantnie doprawioną słoniną oraz liczne salátky, ciasta i napoje. Goście, którzy przybyli na kiermasz byli zaskoczeni różnorodnością potraw serwowanych przez międzynarodowe ekipy. Międzynarodowa wymiana młodzieży w Roskoszy zakończyła się posadzeniem drzewka pamięci oraz zaplanowaniem dalszych wspólnych przedsięwzięć. Podsumowa-

niem projektu „Europa na talerzu” będzie wydanie folderu, słowniczka multijęzykowego, stworzonego podczas spotka-

nia, mini książki kucharskiej oraz filmu przedstawiającego najważniejsze aspekty wymiany.

Małgorzata Zajac





Tablice interaktywne szkołom powiatu bialskiego

Tegoroczny konkurs „RPO zmienia przyszłość – namaluj swój świat” był II edycją przedsięwzięcia organizowanego w ramach promocji Regionalnego Programu Operacyjnego, którego celem było zwiększenie wiedzy o funduszach europejskich wśród najmłodszych mieszkańców regionu. Tak jak w poprzedniej edycji uczestnicy konkursu mieli za zadanie, za pomocą dowolnej formy, stworzyć plakat promujący efekty wdrażania Regionalnego Programu Operacyjnego, a dokładniej mówiąc odnaleźć w swojej okolicy inwestycje, które powstały dzięki temu funduszowi. Plakat można było namalować, naszkicować, zrobić wycinankę lub kompozycję z gotowych zdjęć.

Pierwsza edycja konkursu odbyła się w 2011 roku. Wówczas do konkursu zaproszono 176 szkół podstawowych z 40 gmin województwa lubelskiego. Były to samorządy z najniższym dochodem na mieszkańca oraz najsłabszymi wynikami egzaminów szkolnych. W drugiej edycji możliwość udziału w konkursie miały 173 gminy nieuczestniczące w zeszłorocznej edycji. Na konkurs plastyczny wpłynęło 556 prac z których jury wybrało 173 najlepszych. Spośród nadesłanych prac w każdej gminie został wytypowany jeden zwycięzca.

Prace, tak jak w pierwszej edycji konkursu, oceniło profesjonalne jury: Jarosław Koziara, znany lubelski artysta plastyk, Anna Nawrot-Gryka, prowadzi Galerię Białą w Lublinie i Bernard Homziuk, wykładowca na Wydziale Artystycznym UMCS w Pracowni Malarstwa i Rysunku. Jury wyłoniło laureatów biorąc pod uwagę następujące kryteria: plastyczne – kreatywność, oryginalność, kompozycja, umiejętność użycia technik plastycznych, czytelność przekazu artystycznego, estetyczne wykonanie prac, oraz kryterium zgodności treści z wartościami plastycznymi: zgodność z tematyką Konkursu, popularyzowanie wiedzy na temat regionu i zmian dokonujących się w najbliższej okolicy, znaczenie RPO dla rozwoju regionu.

10 września 2012 r. w Filharmonii Lubelskiej odbyło się uroczyste podsumowanie konkursu, podczas którego marszałek województwa lubelskiego Krzysztof Hetman osobiście wręczył nagrody laureatom. Nagrodą dla szkoły była interaktywna tablica, projektor multimedialny oraz oprogramowanie sprzętu, natomiast uczestnicy konkursu otrzymali paczkę z upominkami. Tablice interaktywne dla szkół z powiatu bialskiego zdobyli następujący uczniowie:

1. Paulina Dowhun, Szkoła Podstawowa w Ortelu Książęcym, gm. Biała Podlaska,
2. Adrianna Chmielewska, Publiczne Gimnazjum w Janowie Podlaskim,
3. Emilia Jankowska oraz Monika Walecka, Gimnazjum w Zespole Placówek Oświatowych w Kodniu,
4. Kamila Jówczuk oraz Dominika Szamuk, Szkoła Podstawowa w Komarno Kolonii, gm. Konstantynów,
5. Katarzyna Chibowska i Natalia Miechowicz, Publiczne Gimnazjum w Zespole Placówek Oświatowych w Leśnej Podlaskiej,
6. Paulina Biesiada, Szkoła Podstawowa w Zespole Szkół w Łomazach,
7. Paweł Nowak, Publiczna Szkoła Podstawowa w Misiach, gm. Międzyrzec Podlaski,
8. Patrycja Fijałek i Katarzyna Stańczuk, Szkoła Podstawowa nr 4 w Specjalnym Ośrodku Szkolno-Wychowawczym w Międzyrzeczu Podlaskim,

9. Klaudia Zalewska, Szkoła Podstawowa w Zespole Placówek Oświatowych w Chotyłowie, gm. Piszczac,
10. Katarzyna Fedoruk i Jowita Pyl, Gimnazjum w Zespole Szkół w Rokitnie,
11. Diana Bańkowska i Klaudia Neścioruk, Szkoła Podstawowa w Rossoszu,
12. Weronika Michalczyk, Szkoła Podstawowa w Zespole Szkół w Sławatyczach,
13. Dominika Semeniuk, Szkoła Podstawowa w Motwicy, gm. Sosnówka,
14. Maja Komorniczak, Szkoła Podstawowa w Zespole Szkół w Kobylanach, gm. Terespol,
15. Aleksandra Byszko, Szkoła Podstawowa nr 2 w Zespole Szkół Ogólnokształcących w Terespolu,
16. Paula Frończuk, Szkoła Podstawowa w Horodyszczu, gm. Wisznice,
17. Magdalena Mincewicz, Szkoła Podstawowa w Wólce Dobryńskiej, gm. Zalesie.

Elżbieta Chwalczyk

Turystyczne sukcesy bialskiej trójki

W dniach 20 – 23 września br. zespół Szkolnego Koła Krajoznawczo-Turystycznego Polskiego Towarzystwa Schronisk Młodzieżowych bialskiej SP nr 3, pod opieką dr Dariusza Sikory, uczestniczył w XXX Ogólnopolskim Zlocie Młodzieży PTSM „Stąd nasz ród”, który jak co roku odbywał się w Gnieźnie. Zlot ten był jedną z centralnych imprez turystycznych dla młodzieży i nauczycieli, którym bliskie są idee turystyki. Zgodnie z programem młodzież uczestniczyła w różnorodnych konkursach, które promowały wiedzę oraz zdolności plastyczne, wokalne, teatralne oraz sportowe. Drużyny złotowe rywalizowały ze sobą w konkur-

sach: prezentacja multimedialna „Stąd jego ród” (zdobyto I miejsce), konkurs krajoznawczy (II miejsce), malarstwo plenerowe „Lednicka panorama” (III miejsce), zadanie teatralne „Żywy obraz” (III miejsce). Rywalizację konkursową na tym zlocie można uznać więc za udaną. Niewątpliwie atrakcją dla uczestników zlotu były wycieczki na Ostrów Lednicki, do Wielkopolskiego Parku Etnograficznego oraz Biskupina. Dla wszystkich uczestników zlot był okazją do aktywnego spędzenia wolnego czasu, poszerzenia swojej wiedzy o Szlaku Piastowskim oraz umocnienia więzi między turystami.

(a)





Złote gody 18 par

Kolejny już raz obchodziliśmy 20 września br. uroczystość Złotych Godów. Jest to wyjątkowe święto po 50. latach wspólnego pożycia małżeńskiego. Wspólne pół wieku to symbol wierności i miłości rodzinnej, to dowód wzajemnego zrozumienia i istoty związku małżeńskiego, to wzór i piękny przykład dla młodych pokoleń wstępujących w związki małżeńskie. Uroczystości rozpoczęły się Mszą Świętą w intencji jubilatów pod celebrą

księży: Waldemara Tkaczuka, proboszcza parafii Konstantynów i Stanisława Smolińskiego, proboszcza parafii Komarno Kolonia. W czasie mszy jubilaci odnowili przysięgę małżeńską. Za zgodność pożycia małżeńskiego, za trud pracy i wyrzeczeń dla dobra swych rodzin, za wychowanie dzieci, za noce przy nich nieprzespane, za cierpienia, łzy, radości, za każdy siwy włos na ich skroni Jubilaci zostali odznaczeni przez prezydenta RP Bronisława Ko-

morowskiego medalami Za długoletnie pożycie. Aktu dekoracji dokonał wójt Romuald Murawski wraz z przewodniczącym Rady Gminy Romanem Kuciem. Spotkanie odbyło się w Gminnym Centrum Kultury w Konstantynowie. Towarzyszyła mu sympatyczna atmosfera. Były gratulacje, kwiaty, pamiątkowe dyplomy, życzenia oraz tradycyjna lampka szampa. Po części oficjalnej dostojni jubilaci zostali zaproszeni przez wójta na wspólny poczęstunek oraz miłą chwilę wspomnień przy akompaniamencie harmonisty Zdzisława Marczuka i zespołu Pogodna Jesień. W gronie jubi-

latów znaleźli się: Bartosiewicz Romana i Tadeusz, Charko Teresa i Bogusław, Dębowska Józefa i Roman, Fedczuk Eugenia i Jan, Fila Zofia i Adam, Gizan Zofia i Janusz, Gołoś Henryka i Henryk, Iwańczyk Regina i Edward, Johan Marianna i Bronisław, Krysko Jadwiga i Franciszek, Markiewicz Jadwiga i Kazimierz, Matulka Helena i Jerzy, Mikiciuk Kazimiera i Kazimierz, Romańczuk Krystyna i Marian, Sacharczuk Krystyna i Zdzisław, Świdarska Lucyna i Kazimierz, Teodorczuk vel Pilipiuk Stanisława i Marian oraz Wasiluk Helena i Jan.

(a)



Gmina Wisznice

Festiwal Ziół z Zielichą

1 – 2 września na stadionie sportowym w Wisznicach odbył się Festiwal Ziół, będący cykliczną imprezą gmin partnerskich „Doliny Zielawy”. Jego celem jest prezentacja sze-

rokih możliwości stosowania ziół uprawianych na tym obszarze. Dzięki licznym atrakcjom, konkursom i słonecznej pogodzie impreza cieszyła się dużym zainteresowaniem

zarówno mieszkańców Wisznic, jak i sąsiednich sołectw. Każdy mógł znaleźć coś dla siebie. Mogliśmy dopingować wójtom gmin partnerskich i soltysom w zmaganiach sportowych oraz konkursie sołectw. Pyszną zabawę zapewnił kabaret Pomimochoodem. Młodszy jak i starsi mogli bawić się przy różnorodnej muzyce. Najbardziej wytrwałych do tańca porwały gwiazdy wieczoru: zespół Rotten Bark oraz Milano. Tradycją festiwalu są stoiska z ziołami, przy których zielarki prezentowały umiejętności kulinarne, Hanna Świątkowska „Zielicha” opowiadała zainteresowanym o właściwościach ziół i ich szerokim zastosowaniu. Uczestnicy festiwalu mogli skosztować wielu kulinarnych specjalów regionu. Potrawy „Doliny Zie-



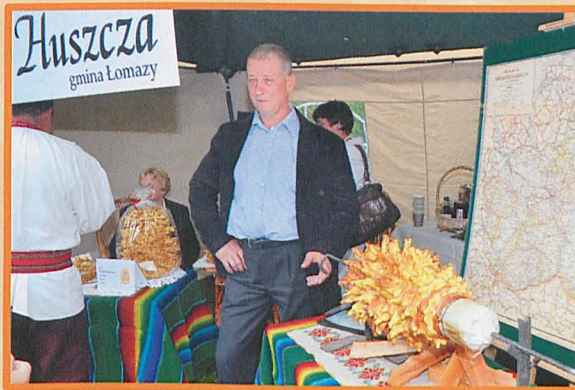
lawy” przygotowywane były na bazie mięty, rumianku i innych ziół.

Sylvia Kasprzak

Festyn Integracyjny „Kocham Cię Życie”

6 września 2012, Kozula





I BIALSKI FESTIWAL SEKACZY

Roskosz, 16 września 2012 r.





**Agencja
Rynku
Rolnego**

50 lat Wspólnej Polityki Rolnej a działalność Agencji Rynku Rolnego

W 2012 r. przypada 50. rocznica wdrożenia Wspólnej Polityki Rolnej (WPR), która pomogła ukształtować dzisiejszą Unię Europejską.

Pierwotnie głównym celem polityki Unii Europejskiej w dziedzinie rolnictwa było zapewnienie wystarczającej ilości pożywienia. Dlatego też subwencjonowano produkcję oraz skupowano jej nadwyżki od rolników. W związku ze zmieniającą się sytuacją na przestrzeni lat WPR jest wciąż dostosowywana do dynamiki rynków rolnych oraz zapotrzebowania konsumentów na żywność wyższej jakości.

Obecnie działania WPR mają przede wszystkim na celu umożliwienie producentom rolnym produkowania bezpiecznej żywności wysokiej jakości w wystarczających ilościach, wnoszenia wkładu w zróżnicowany rozwój gospodarczy na obszarach wiejskich oraz spełniania bardzo wysokich norm związanych z ochroną środowiska i dobrom stanem zwierząt.

W Polsce jedną z dwóch agencji płatniczych administrujących mechanizmami Wspólnej Polityki Rolnej jest Agencja Rynku Rolnego. Od 1990 r. działa ona na rzecz stabilizacji sytuacji na rynkach rolnych. Po przystąpieniu Polski do UE w 2004 r. Agencja uzyskała status akredytowanej agencji płatniczej.

Zakres kompetencji ARR

W ramach administrowanych mechanizmów Agencja:

- Wypłaca producentom rolnym, przetwórcom i eksporterom środki finansowe z tytułu uczestnictwa w administrowanych przez ARR mechanizmach unijnej polityki rolnej i w działaniach krajowych.
- Wydaje decyzje administracyjne związane z uczestnictwem tych podmiotów w mechanizmach WPR i krajowych.
- Informuje o warunkach, które należy spełnić, by skorzystać z programów UE zarządzanych przez ARR.
- Administruje rejestrami prowadzonymi na podstawie przepisów prawa krajowego i unijnego.
- Monitoruje wielkość produkcji kwotowej i pozakwotowej w ramach przyznaných kwot produkcyjnych.
- Pobiera i wypłaca środki finansowe przeznaczone na promocję żywności pochodzące z budżetu UE oraz krajowego, a także z funduszy promocji produktów rolno-spożywczych.
- Prowadzi kontrole stwierdzające, czy przedsiębiorcy – otrzymujący przyznane przez ARR środki finansowe lub prawo do produkcji określonych produktów – działają zgodnie z przepisami.
- Przekazuje Komisji Europejskiej informacje o realizowanych przez ARR działaniach z zakresu Wspólnej Polityki Rolnej.
- Uczestniczy w podejmowaniu przez instytucje unijne decyzji związanych z administrowanymi mechanizmami WPR i przekazuje beneficjentom oraz wszystkim zainteresowanym osobom informacje o tych decyzjach.
- Sporządza cykliczne i doraźne analizy, prognozy, informacje oraz opracowania o bieżącej i przewidywanej sytuacji na podstawowych rynkach rolnych.
- Prowadzi działania informacyjne mające na celu poszerzanie wiedzy na temat – zarządzanych przez ARR – programów unijnej polityki rolnej oraz warunków uczestnictwa w tych programach.

Źródła finansowania działań

Administrowane przez ARR mechanizmy WPR są finansowane z Europejskiego Funduszu Rolniczego Gwarancji (EFRG). Niektóre mechanizmy są także współfinansowane z budżetu krajowego. Agencja realizuje również mechanizmy finansowane w całości z budżetu krajowego (dopłaty do spożycia mleka i przetworów mlecznych w szkołach podstawowych i dopłaty do materiału siewnego). Od akcesji Polski do UE do 2012 r. z budżetu krajowego były finansowane również krajowe uzupełniające płatności bezpośrednie w sektorze tytoniu i skrobi ziemniaczanej. Działania wynikające z ustawy o funduszach promocji produktów rolno-spożywczych finansowane są ze składek pobieranych od uczestników rynku rolno-żywnościowego z poszczególnych sektorów. Środkami tymi administruje ARR na zasadach określonych w tej ustawie.

Wsparcie finansowe kierowane do beneficjentów to nie jedyny efekt realizowanych przez ARR zadań. Agencja administruje również mechanizmami niezwiązanymi z płatnościami – kwotowaniem produkcji mleka, mechanizmami handlu zagranicznego, a także mechanizmami monitorowania i kontroli procesu produkcji oraz przetwórstwa.

Działania Agencji Rynku Rolnego służą producentom rolnym, przetwórcom, eksporterom, a także – w coraz szerszym wymiarze – konsumentom. Wysoka jakość pracy w centrali i 16 oddziałach terenowych ARR wynika z wdrożenia i przestrzegania norm dotyczących podziału zadań, organizacji pracy, zarządzania oraz zapewnienia bezpieczeństwa informacji.

Spełnianie przez ARR wymogów akredytacyjnych, ustanowionych dla agencji płatniczych państw członkowskich UE przez Komisję Europejską pozwala bez zakłóceń wypłacać środki finansowe beneficjentom mechanizmów WPR i dokonywać bieżących rozliczeń z EFRG.

Działania realizowane przez ARR Oddział Terenowy w Lublinie

W ramach Wspólnej Polityki Rolnej Oddział Terenowy ARR aktualnie prowadzi następujące działania: administruje mechanizmem Kwotowania Produkcji Mleka, prowadzi działania związane z realizacją zakupu i sprzedaży interwencyjnej zbóż, zatwierdza pierwszych przetwórców surowca tytoniowego, administruje programami „Szklanka mleka” i „Owoce w szkole”, nadzoruje dostawy żywności do magazynów organizacji charytatywnych w ramach mechanizmu „Dostarczanie nadwyżek żywności dla najuboższej ludności Unii Europejskiej”, prowadzi kontrole nad realizacją wszystkich mechanizmów WPR i krajowych.

Oprac. ARR

www.arr.gov.pl

Telefoniczny Punkt Informacyjny ARR
22 661 72 72





600 LAT KOSTOMŁOT

Ostatniego dnia września 2012 r. hucznie świętowano urodziny. Nie byłoby w tym nic nadzwyczajnego, gdyby nie to że urodziny obchodziła cała

rozpoczęcia obchodzenia urodzin wszystko było związane na ostatni guzik. Powitano mieszkańców i gości zaproszonych. Uroczyste poświęcono



mięscowość: Kostomłoty w gm. Kodeń, kolejna rzecz to ilość solenizantów – w sumie kilkaset osób mieszkańców Kostomłot i to ile świeczek „zdmuchnięto z tortu”. Było ich nie mniej nie więcej ale równo sześćset. Kostomłoty do uroczystości przygotowywały się już od ponad roku. Na chwilę

tablicę pamiątkową i zasadzono „Dąb 600-lecia Kostomłot”. Przedstawiono oczywiście zarys historii miejscowości, nie obyło się bez części artystycznej, pokazów jazdy konno i poczęstunku. Spragnionych tańca i zabawy czekał koncert i dyskoteka z zespołem Siver Band. Najslawniejszy zabytek

Kostomłot Parafia unicka św. Męczennika Nikity w Kostomłotach jest najcenniejszym zabytkiem miejscowości. Jest to jedyna na świecie parafia greckokatolicka obrządku bizantyjsko-słowiańskiego (neounicka). Do parafii należy 120 wiernych. Cmentarz parafialny znajduje się 500 metrów od cerkwi. Od 2007 roku opiekę duszpasterską i jurys-

i od tego roku datuje się istnienie parafii. Rok 1412 Założono Kostomłoty. W Polsce rządzi król Władysław Jagiełło II. Wrze na granicy Polski z Zakonem Krzyżackim. Jagiełło oskarża Zakon o niedotrzymywanie ustaleń pokojowych z powodu opóźnienia wypłat odszkodowań wojennych a jednocześnie zawiera rozejm z Zygmuntem, królem Węgier.



dykcję nad parafią sprawuje biskup Zbigniew Kiernikowski. W 1631 roku zbudowano nową unicką cerkiew w Kostomłotach

Tego też roku we Francji urodziła się Joanna d'Arc, bohaterka narodowa Francji.

Mariusz Maksymiuk – Radio Biper

Terespol

Dzień głośnego czytania

28 września w ramach ogólnopolskiej akcji „Cała Polska czyta dzieciom”, a także

w związku z dniem głośnego czytania w Zespole Szkół Publicznych nr 1 wyjątkowo było



od rana. Dzieci mogły usłyszeć najpopularniejsze wiersze oraz bajki czytane im przez nauczycieli w szkolnym radiowęźle. Akcję rozpoczął dyrektor Zenon Iwanowski, który skierował do uczniów wiersz Jana Brzechwy „Koniec wakacji”, a następnie w czytelnicy odczytał pierwszoklasistom piękną bajkę. W szkolnej czytelnicy przez cały dzień dla najmłodszych czytali pracownicy Urzędu Miasta z burmistrzem Jackiem Danielukiem. Przedszkolaki były tak zachwycone bajkami czytanimi przez burmistrza, że dopiero po godzinie wypuścili gościa z czytelnicy. Drugoklasistom czytała Marta Juchnikowska, zaś dzieciom czekającym w świetlicy na rodziców Zofia Piukuła. Najmłodsi usłyszeli bajki również w wykonaniu

nowych wicedyrektorów szkoły Edyty Krzemińskiej oraz Waldemara Zerko. Trzecioklasiści wzięli udział w konkursie pięknego czytania, zmagając się z trudnym wierszykiem o świerszczu. Najlepszy okazał się Jan Miklaszewski, drugie miejsce zajęła Marta Sołoducha, natomiast trzecie Weronika Wszola oraz Marta Sołoducha. Uczniowie trzecich klas działający w samorządzie uczniowskim przeczytali wesołe wierszyki Jana Brzechwy także w radiowęźle. Dzień głośnego czytania przygotowały szkolne bibliotekarki: Kamila Korneluk oraz Anna Klim, we współpracy z wychowawczynią klasy przedszkolnej Anną Szamuk i opiekunką samorządu uczniowskiego klas I-III Anną Roguska.

KK

Nasi za granicą**Warsztaty artystyczne**

W dniach 23 sierpnia – 1 września dwunastoosobowa grupa młodzieży z powiatu bialskiego uczestniczyła w polsko – niemieckim projekcie artystycznym na terenie partnerskiego powiatu Oberhavel. Ideą projektu była integracja i wspólna wymiana doświadczeń artystycznych i budowanie polsko – niemieckiej współpracy. Gospodarze przygotowali ciekawy i bogaty program. Był on realizowany z niezwykłą starannością. Już pierwszego dnia przygotowano spotkanie integracyjne z młodzieżą, wspólne gry i zabawy. Mieszkaliśmy w urokliwym ośrodku dydaktycznym dla dzieci i młodzieży Leśny dziedziniec – Woldhof, należącym do Starostwa Oberhavel. W pamięci uczestników zostanie oglądany na żywo

musical „Vampirical Blut”, prezentowany przez rówieśników niemieckich. Innymi atrakcjami były: codzienna kąpiel w jeziorze, pływanie smoczymi łodziami, rejs tratwą w Lychen po przepięknym jeziorze, zwiedzanie Berlina piętrowym autobusem i byłego, hitlerowskiego obozu koncentracyjnego Sachsenhausen w Oranienburgu, wspinaczka w parku linowym w Hennigsdorf, wspólne animacje językowe, dyskoteki oraz gry i zabawy. Najważniejszym wydarzeniem był wspólny koncert z młodzieżą niemiecką w Oranżerii Pałacowej w Oranienburgu. Wszyscy doskonale bawili się. Wyjazd był możliwy dzięki wsparciu finansowemu Starostwa Powiatowego w Białej Podlaskiej i Polsko- Niemieckiej Współpracy Młodzieży.

Katarzyna Polaczuk

Biała Podlaska**MOTOCYKLIŚCI ZAKOŃCZYLI SEZON**

Zakończenia sezonu motocyklowego św. Krzysztof za nami. Impreza odbyła się 22 września w Białej Podlaskiej. Motocykliści zebrali się na placu Wolności. Spotkał się z nimi patron honorowy imprezy prezydent Andrzej Czapski. Stamtąd udali się do kościoła pw. Błogosławionego Honorata Koźmińskiego, gdzie ks. Paweł Zazuniak (sam zapalony motocyklista)

odprawił mszę świętą i dokonał poświęcenia pojazdów. Potem kawalkada ruszyła do Sielczyka, gdzie czekało moc atrakcji i dobrego jedzenia. W imprezie zorganizowanej przez bialski Klub Motocyklowy „Grom” oraz „Panther” udział wzięło około 200 motocykli i skuterów, jedna trajka oraz 12 zabytkowych aut.

Mariusz Maksymiuk – Radio Biper

Gmina Sosnowka**DZIECI MIAŁY MOC ATRAKCJI**

Zaczął się wrzesień, z nim nowy rok szkolny, a my powrócimy wspomnieniami do wakacji. W okresie kanikuły Gminna Biblioteka Publiczna oraz Gminny

Ośrodek Kultury w Sosnowce zorganizowały cykl spotkań „Letnie rozmaiwości” dla dzieci i młodzieży z gminy Sosnowka. Zajęcia odbywały się przy świet-

DOK. NA STR. 33

licy wiejskiej w Czeputce i Motwicy, przy budynku dawnej Szkoły Podstawowej w Rozwadówce, w Ośrodku Stowarzyszenia Inicjatyw Lokalnych w Żeszczynie, a także w GOK w Sosnowce.

Na uczestników czekało wiele atrakcji, m.in.: gry i zabawy na świeżym powietrzu, zajęcia plastyczne, konkursy z nagrodami: zgadywanki, rymowanki, kalambury dla małych i dużych. Taka forma spędzania wolnego czasu w okresie wakacji spotkała się z dużym zainteresowaniem ze strony dzieci, a także ich rodziców. Dzieci najchętniej uczestniczyły w zajęciach ruchowych, a w chwilach odpoc-

zynku uruchamiały pokłady wiedzy i wykazywały się we wszelkiego rodzaju łamigłówkach i grach logicznych. Na zakończenie „Letnich rozmaitości”, w ramach podziękowania za mile spędzony czas zorganizowaliśmy ognisko w Rozwadówce i Czeputce, miejscowościach z największą frekwencją uczestników. Celem naszych spotkań było oderwanie dzieci i młodzieży od telewizorów i komputerów i pokazanie, że wspólne spędzenie wolnego czasu przy grach i zabawach na świeżym powietrzu wzorem naszych rodziców i dziadków daje wiele radości i niezapomnianych wrażeń. (a)



Gmina Terespol

WAKACYJNA ZABAWA RODZINNA

12 sierpnia br. w Małaszewiczach Małych obok świetlicy wiejskiej odbyła się impreza pod hasłem Wakacyjna zabawa rodzinna. Organizatorami zabawy byli: Rada Sołecka wsi Małaszewicze Małe, Gminny Ośrodek Kultury w Koroszczynie oraz Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Terespolu. Jedną z atrakcji rodzinnego festynu stanowiły konkursy i zabawy sportowo-rekreacyjne dla dzieci, młodzieży i starszych. W porozumieniu z Gminnym Ośrodkiem Pomocy Społecznej przeprowadzono również konkurs profilaktyczny o tematyce przeciwdziałania uzależnieniom. Dla wszystkich zwycięzców w poszczególnych kategoriach zostały wręczone dyplomy oraz nagrody rzeczowe. Oto najlepsi w swoich konkurencjach. Rzut do celu: I – Szaniawska Paulina, II – Ostapczuk Ewa, III – Kopacz Anita

Slalom hokejowy: I – Kamiński Bartosz, II – Dac Damian, III – Fludra Dominika

Rzut lotką do tarczy: I – Fludra Dominika, II – Szaniawska Paulina, III – Kamiński Bartosz

Bieg z piłką tenisową: I – Dac Damian, II – Kopacz Anita, III – Wieliczko Marta
Cymbergaj: I – Wieliczko Marta, II – Kopacz Anita, III – Ostapczuk Rafał

Konkurs profilaktyczny: I – Huk Julia, II – Selterska Amelia, III – Król Klaudia

Zwieńczeniem zmagani konkursowych było ognisko z kiełbaskami oraz wspólna dyskoteka.

D. Wowczeniuk



**Inicjatywy OHP****Nowe trendy rynku pracy**

W dniach 17-20 września w Europejskim Centrum Kształcenia i Wychowania OHP w Roskoszy odbyło się szkolenie doskonalące „OHP wobec nowych trendów na rynku pracy”, zorganizowane w związku z realizacją zadania 3 Przygotowanie kadry realizującej zadania w zakresie działalności MCK i PP w ramach projektu systemowego „OHP jako realizator usług rynku pracy”. W szkoleniu uczestniczyła 27-osobowa kadra doradców zawodowych i pośredników pracy zatrudnionych w Młodzieżowych Centrach Kariery i Punktach Pośredni-

ctwa Pracy. Uczestnicy szkolenia podzieleni na dwie grupy pracowali pod nadzorem doświadczonych wykładowców z firmy WYG International, zgłębiając cele, zadania, metody i narzędzia indywidualnego poradnictwa zawodowego. Uczyli się diagnozowania preferencji i predyspozycji zawodowych i osobowościowych, doboru odpowiednich metod i ćwiczeń, tworzenia profilu predyspozycji zawodowych, określania ścieżek rozwoju edukacyjnego i zawodowego oraz sporządzali plan pracy z klientem na podstawie zebranych informacji. Podczas



szkolenia omówiono także Międzyinstytucjonalne Centra Bilansów Kompetencji, Walidację Kompetencji Nieformalnych oraz Centrum Diagnostyczne Kompetencji. Wiele miejsca poświęcono także analizie kwalifikacji i umiejętności klienta pod kątem doboru oferty pracy i kierunku szko-

lenia oraz analizie ofert pracy, doborowi pracowników pod kątem określonych umiejętności i wymagań pracodawcy oraz współpracy z klientem OHP. Na zakończenie zajęć wszyscy uczestnicy otrzymali certyfikaty poświadczające udział w szkoleniu.

Małgorzata Zajac

Otwarcie plaży w Porosiukach

15 września miało miejsce otwarcie plaży przy rzece Krznie w Porosiukach. Choć z plażą ma to jeszcze niewiele wspólnego (przed jesienią i zimą wstrzymano się przed dowozem piasku), to i tak dzieło jakie powstało z pomysłu i działania lokalnej społeczności Porosiuk robi wrażenie. Przystań kajakowa, zadaszona wiata piknikowa, miejsce na ognisko. A to dopiero początek. Wstępne, można powiedzieć jesienne otwarcie plaży połączone było ze spływem kajakowym po Krznie. Chętni wsiadli do kajaków w Rogoźniczce i po przepłynięciu ponad 15 km wyszli na brzeg, wycią-

gając kajaki właśnie na przystani w Porosiukach. Nieodczoną pomoc okazał Marek Pomietło. To właśnie „Kajaki nad Bugiem” zaoferowały pomoc i możliwości. – Przygotowaliśmy dwadzieścia kajaków, wykorzystano osiem. To i tak dużo. Prawie dwadzieścia osób brało udział w tym pierwszym spływie. Trasa częściowo mocno zarośnięta przez szuwały ale już tutaj na terenie gminy Biała Podlaska płynie się Krzną znakomicie. A przystanek w Porosiukach to świetnie wzmocnienie bazy turystycznej i wypoczynkowej – mówi Pomietło. Przypomnijmy, że z inicjatywy sołtys – Urszuli Błażejewskiej –

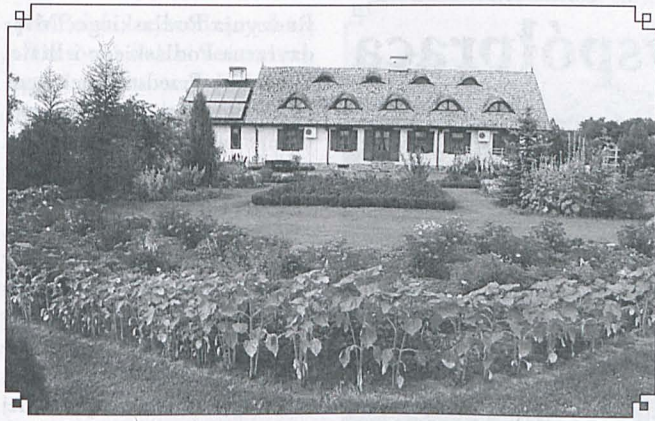


w roku 2013 w sezonie letnim planowane jest otwarcie plaży nad rzeką Krzną w miejscowości Porosiuki wraz z całą bazą techniczną. Krótka historia to zwołanie w lipcu tego roku zebrania społeczności miejscowości i rozpoczęcie akcji związanej z jej budową. Utworzono dojście do plaży, wycinając i przenosząc gałęzie. Utworzone zostało również sprawne zejście do rzeki Krzny. – Już w następnym sezonie letnim będziemy mogli cieszyć się niesamowitym widokiem plaży i korzystać z infrastruktury wokół niej. W przyszłym roku, już na wiosnę powstanie dogodne zejście pod plażę a wszystko usypane piaskiem. Będzie można popływać na kajakach korzystając z wypożyczalni kajaków jaka

tu powstanie. Do tego zaproponujemy rozkosze zapachu lasu przemierzając szlaki rowerowe korzystając z lokalnej wypożyczalni rowerów – mówi nam sołtys Porosiuk Urszula Błażejewska. Z powstania plaży i ziszczenia się marzeń mieszkańców cieszy się sekretarz Gminy Biała Podlaska – Grażyna Majewska oraz dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury w Białej Podlaskiej – Bożena Pawlina – Maksymiuk. – Gratuluję wytrwałości mieszkańcom, podziwiam zaangażowanie i chęć doprowadzenia inwestycji do końca. Znakomita rzecz, ciekawe wykonanie i dużo nowych pomysłów, jakie wokół plaży można zrealizować – mówi sekretarz Majewska.

Mariusz Maksymiuk – Radio Biper





Jury konkursu „Miejsce z klimatem” uznało Dvorek Łukowiska z miejscowości Bubel Łukowiska za najlepsze gospodarstwo agroturystyczne, które wykorzystuje niskoemisyjne źródła energii. Kolejne miejsca zajęły: gospodarstwo EKO Piotr Hillar z miejscowości Tuczek oraz Agroturystyka „Cztery Kąty” z Kątów Bystrzyckich. Konkurs zorganizowało Forum Rozwoju Efektywnej Energii (FREE). Konkurs „Miejsce z klimatem” miał na celu wyróżnienie gospodarstw, obiektów turystycznych i agroturystycz-

nych położonych na terenach wiejskich, które są przyjazne środowisku dzięki wykorzystaniu nowoczesnych i niskoemisyjnych źródeł energii. Zwycięski Dvorek Łukowiska został wybrany spośród ponad setki gospodarstw, które zgłosiły się do konkursu.

– Na potrzeby gospodarstwa zamontowaliśmy kolektory słoneczne, które doskonale sprawdzają się przez cały sezon turystyczny oraz pompy ciepła, które z kolei dostarczają energię ciepłą, kiedy słońce słabiej świeci. Możemy polecić te rozwiązania innym właścici-

Nagroda dla Dworku Łukowiska

ciom gospodarstw agroturystycznych – mówi Barbara Wróbel, właściciel Dworku Łukowiska.

– Gospodarze nagrodzonych gospodarstw agroturystycznych dają przykład, że na polskiej wsi możliwe jest zastosowanie nowoczesnych technologii i korzystanie z czystej energii. Ich obiekty są przyjazne nie tylko gościom, ale i klimatowi – komentuje wyniki konkursu Sylwester Śmigiel, przewodniczący FREE i jury konkursu.

Laureaci otrzymali parafę grzewczą i grille gazowe. Dodatkowo w konkursie przewidziana została specjalna nagroda za wykorzystywanie gazu LPG. W tej kategorii zwyciężyło Siedlisko Orlik z Barlinka w woj. zachodniopomorskim. Właściciele gospodarstwa chwalać sobie

wykorzystywanie gazu płynnego przede wszystkim za niższe koszty zużycia energii do przygotowywania potraw i ogrzewania gospodarstwa. Osobną nagrodę przyznali także internauci w specjalnym głosowaniu gospodarstwu Agroturystyka Ewa Guz z Łańcuchowa w woj. lubelskim. Konkurs „Miejsce z klimatem” trwał od 15 maja do 15 września br. W toku konkursu wyłoniono 100 gospodarstw, które otrzymały certyfikat „Miejsce z klimatem”. – Uważamy, że tego typu konkursy to doskonała forma propagowania ochrony środowiska – podsumowuje Barbara Wróbel, właścicielka zwycięskiego Dworku Łukowiska. Galeria wyróżnionych gospodarstw oraz szczegółowe informacje dostępne są na stronie www.forumfree.pl/ konkurs. (a)

Redakcyjne ognisko w Prochowni



Uczniowie tworzący szkolną gazetkę „Na Wariackich Papierach” w Zespole Szkół Publicznych nr 1 rozpoczęła pracę w nowym roku szkolnym ogniskiem integracyjnym. 20 września dwudziestoosobowa grupa czwarto i piątklasistów wraz z opiekunami: Kamilą Korneluk oraz Markiem Ferensem, całe popołudnie spędziła w wyjątkowym miejscu, jakim bez wątpienia jest terespolska Prochownia. W pierwszej kolejności dzieci zwiedziły budynek Prochowni, gdzie mogły obejrzeć zgromadzone eksponaty oraz makietę przedstawiającą kolej warszawsko-terespolską. Ogromną frajdę sprawiło im przejście wąskim tunelem, zwłaszcza przy zgaszonym świetle. Następnie uczniowie z opiekunami oraz członkami Koła Miłośników Fortyfikacji i Historii zasiedli przy ognisku, chociaż nikt nie wierzył, że w tak pochmurny dzień,

dojdzie ono do skutku. Na szczęście brak słońca i mżący deszcz nie popsuli uczestnikom nastroju, a ogień buchający z ogniska, wprowadził prawdziwie gorącą atmosferę. Dzieci znakomicie bawiły się w chowanego, mając jednocześnie możliwość zwiedzania terenu wokół Prochowni. Nic więc dziwnego, że kiedy zegarki wskazały czas powrotu, żaden z uczestników nie miał ochoty opuścić tego miejsca. Ognisko oraz pobyt dzieci na terenie Prochowni przygotowali członkowie Koła Miłośników Fortyfikacji i Historii, którzy niezwykle serdecznie przyjęli uczniowską gromadkę. Nie ulega wątpliwości, że jest to bez wątpienia najlepsze miejsce nie tylko, aby poznać historię naszego miasta i kraju, ale także odpocząć, a dbałość o szczegóły organizacyjne gospodarzy gwarantuje świetną zabawę.

KK



Bank Spółdzielczy w Wisznicach po raz drugi gościł od 13 do 20 lipca młodzież wraz z opiekunami z polskiej szkoły im. Antoniego Wiwulskiego z Wilna. 16 osób pod opieką Jolanty Suszyńskiej dyrektor szkoły oraz nauczycielek Ewy Suszyńskiej i Ingi Brasel, zwiedzało Polskę i Podlasie. Główną atrakcją był kilkudniowy wyjazd w Bieszczady, a po drodze odwiedziły Parku Etnograficznego w Sanoku, zamku w Krasieczynie oraz starówki w Przemyśle. Po powrocie do Wisznicy litewscy goście jeździli do sanktuarium maryjnego w Kodniu oraz Muzeum J.I. Kraszewskiego w Romanowie. Przedostatni dzień pobytu młodzieży w Polsce został zorganizowany przez Artura Bechera, nauczyciela i przewodniczącego Rady Gminy w Podedwórze, Krzysztofa Chilczuka, wójta gminy Podedwórze, a także nauczycieli, młodzież szkolną i miejscowych członków Banku Spółdzielczego w Wisznicach. Mieszkańcy Podedwórza zapewnili przy tym całodzienne, nieodpłatne wyżywienie gości. Uczestniczyli tam we wspólnych grach i zabawach z młodzieżą, a także zapoznali się w Ośrodku Edukacji Regionalnej w Hołownie z historią i dawną kulturą materialną miejscowej ludności. Samodzielnie wyprodukowali mąkę na dawnych żarnach i wypiekli z niej chleb. Pod okiem instruktora dokonali wyrobu naczyń glinianych,

Owocna współpraca



które po wypaleniu zostały im przesłane do Wilna. Kierownictwo Banku Spółdzielczego w Wisznicach zapoznało młodzież z historią i współczesnością banków spółdzielczych w Polsce.

Bogaty w wydarzenia dzień w Podedwórze zakończono podsumowaniem pobytu młodzieży w Polsce, w którym udział wzięli, oprócz gości, między innymi, starosta powiatu parczewskiego Waldemar Węzgraj, wicestarosta powiatu bialskiego Jan Bajkowski, wójt gminy Po-

dewórze Krzysztof Chilczuk, przewodniczący Rady Gminy Podedwórze Artur Becher, przewodnicząca Rady Gminy Wisznice Ewa Nuszczyk, skarbnik gminy Wisznice Maria Pawłowska, nauczyciele ze szkół z Podedwórza i Wisznicy, członkowie Banku zaangażowani w przygotowanie pobytu młodzieży w Podedwórze.

Oprócz kierownictwa i pracowników Banku Spółdzielczego w Wisznicach na spotkanie przybyli prezesi z sąsiednich banków spółdzielczych: Parczewa,

Radzyna Podlaskiego, Międzyrzecza Podlaskiego i Białej Podlaskiej. Przedstawiciele banków spółdzielczych, starostowie, przedstawiciele gmin i szkół wręczyli gościom indywidualne upominki, przeważnie książki związane z literaturą i historią Polski oraz podarunki dla szkoły im. A. Wiwulskiego w Wilnie (słowniki, leksykony, piłki i inny sprzęt sportowy).

Goście odwiedzili się, wręczając osobom najbardziej zaangażowanym w organizowanie ich pobytu w Polsce, własnoręcznie wykonane prezenty. Spotkanie zakończyło się prezentacją zdjęć z pobytu, w szczególności z wędrowek po Bieszczadach oraz dyskoteką.

Pobyt sfinansowany został ze środków dobrowolnie wpłacanych przez banki spółdzielcze (w szczególności z tzw. „grupy warszawskiej”) na specjalny rachunek nr 76 9359 0002 0023 6467 2003 0001 prowadzony przez Bank Spółdzielczy w Suwałkach.

– Biorąc pod uwagę bardzo ciężką sytuację Polaków na Litwie uważam, że należałoby w dalszym ciągu kontynuować pomoc dla młodzieży polskiej z Wilna poprzez organizowanie im krótkich wakacji w Zachęcam banki, nie tylko z „grupy warszawskiej” do corocznego wnoszenia dobrowolnych wpłat na wyżej podane konto oraz organizowania pobytu młodzieży w Polsce – powiedział Zbysław Gabrylewicz prezes Zarządu BS w Wisznicach.

Ewa Kozłara



Województwo lubelskie

Sukces kulinarny kobiet z Łobaczewa

Konkurs na najlepszy regionalny produkt żywnościowy oraz na najlepsze danie i potrawę regionalną „Nasze Kulinarnie Dziedzictwo – Smaki Regionów” odbył się już po raz dwunasty. Organizowany od 2000 roku udowodnił, jak wspaniałą i oryginalną żywność mogą zaoferować polscy

producenci konsumentom nie tylko w kraju, ale również we wszystkich krajach Unii Europejskiej i poza nią. Ogromnie satysfakcjonujący jest także fakt, że wokół nagrodzonych w konkursie wyrobów znalazły się potrawy w kategorii „Gastronomia” przygotowane przez Koło Aktywnych Ko-

biet z Łobaczewa Małego. Za potrawy kibiny i gołąbki podlaskie Koło Aktywnych Kobiet zdobyło trzecią nagrodę. Konkurs zaktywizował lokalne społeczności i lokalnych wytwórców do działań na rzecz wytwarzania, budowy rynku i promocji tradycyjnej żywności, jako elementu rozwoju regionu. W ciągu kolejnych lat trwania konkursu powstała dokumentacja ponad 9000 produktów i tradycji kulinarnych ze wszystkich stron i regio-



DOK. NA STR. 37



nów Polski: wywodzących się z Kresów i Polski centralnej, z gór i znad morza, z Ziemi Zachodnich i z kultury mniejszości narodowych. Jest to dowód na to, jak bogata jest polska historia kulinarna i jak ważnym jest elementem polskiego dziedzictwa kulturowego. Obok głównego celu konkursu, jakim jest identyfikacja regionalnych produktów oraz ich promocja, istotnym było zachęcanie mieszkańców obszarów wiejskich, zwłaszcza tych o niekorzystnych warunkach gospo-



darowania, do poszukiwania alternatywnych źródeł dochodu. Organizatorem centralnym konkursu, odbywającego się pod patronatem ministra rolnictwa i rozwoju wsi oraz marszałków województw, jest Polska Izba Produktu Regionalnego i Lokalnego wspólnie ze Związkiem Województw RP. Partnerami merytorycznymi i organizacyjnymi finałów konkursu w regionach są urzędy marszałkowskie i wojewódzkie ośrodki doradztwa rolniczego.

Elżbieta Chwalczyk

Powiat bialski



Mammobus w powiecie bialskim

Zbadaj się i zyskaj spokój o swoje zdrowie

W październiku mammobus kolejny raz odwiedzi powiat bialski. Panie znów będą miały szansę zgłosić się na profilaktyczne badanie piersi. Czy to zrobią? Mimo, iż Populacyjny Program Wczesnego Wykrywania Raka Piersi trwa już kilka lat, poziom przebadania wśród pań nadal nie jest zadowalający. Jedynie 44% mieszkanki powiatu bialskiego uprawnionych do wykonania mammografii, zgłosiło się na badanie, co oznacza, że ponad połowa Pań nadal nie zdecydowała się, aby zyskać spokój o swoje zdrowie. Czas to zmienić!

Zachęcamy panie w grupie wiekowej 50- 69 lat do wykonania bezpłatnego badania mammograficznego, refundowanego przez Narodowy Fundusz Zdrowia, wykonywanego co 2 lata. W tym wieku panie są szczególnie narażone na zachorowanie na raka piersi. Jednak wczesne jego wykrycie gwarantuje niemal 100 % pewności na wyleczenie choroby, dlatego tak ważne są badania profilaktyczne oraz samobadanie piersi. Zarejestruj się, a także swoją przyjaciółkę! Panie, które znajdują się poza tą grupą wiekową, mogą wykonać mammo-

grafię odpłatnie, po okazaniu skierowania na badanie. Mogą również zachęcić swoje mamy, babcie, sąsiadki i przyjaciółki do zgłoszenia się na refundowaną mammografię. Razem zyskajmy spokój o zdrowie nasze i naszych najbliższych!

Badania wykonywane będą w miejscowościach: – Leśna Podlaska – 4 października przy Ośrodku Zdrowia, ul. Bialska 2, – Konstantynów – 5 października na placu przy Parku Platerów, – Drelów – 5 października przy Urzędzie Gminy, ul. Szkolna 12, – Piszczac – 6 października przy Urzędzie Gminy, ul. Włodawska 8, – Kodeń – 6 października przy Ośrodku Zdrowia, ul. 1 Maja 33, – Żalesie – 8 października przy Gminnym Ośrodku Kultury, ul. Słoneczna, – Łomazy – 8 października przy Ochotniczej

Straży Pożarnej i Tucznia – 9 października przy domu Strażaka, Tucznia 86.

Nie masz czasu zadzwonić? Zarejestruj się przez Internet!

Wszystkie panie, które chcą wykonać badanie prosimy o wcześniejszą rejestrację pod nr tel.: 801 080 007 lub 58 666 2 444. Call Center czynne jest 7 dni w tygodniu: od poniedziałku do piątku w godzinach 8-20, w sobotę i niedzielę 9-15. Rejestracji można dokonać również na stronie internetowej: www.fado.pl/rejestracja-mammografia. (a)





Przedsiębiorczość na wsi

Inwestycje zrealizowane w ramach PROW 2007-2013

W Programie Rozwoju Obszarów Wiejskich 2007-2013, 2 działania w ramach osi 3 dotyczyły możliwości ubiegania się o środki finansowe na rozpoczęcie lub rozwój pozarolniczej działalności. Były to: „Różnicowanie w kierunku działalności nierolniczej, Tworzenie i rozwój mikroprzedsiębiorstw”. Oba działania dotyczyły tych samych zakresów działalności, różnice polegały na kryteriach dostępu i warunków przyznania pomocy.

Działanie „Różnicowanie w kierunku działalności nierolniczej”, przeznaczone było dla mieszkańców obszarów wiejskich objętych ubezpieczeniem KRU w pełnym zakresie. Natomiast w działaniu „Tworzenie i rozwój mikroprzedsiębiorstw”, beneficjent nie mógł być ubezpieczony w KRUS, a dodatkowo realizacja operacji mogła być możliwa, pod warunkiem, że zostanie utworzone, co najmniej 1 miejsce pracy i od ilości utworzonych miejsc pracy uzależniona jest też kwota refundacji kosztów.

W województwie lubelskim zainteresowanie wspomnianymi powyżej działaniami było spore, ale nie aż tak duże, jak np. w województwach Polski Zachodniej, w których przyznany roczny limit finansowy został bardzo szybko wyczerpany.

Różnicowanie w kierunku działalności nierolniczej:

Działanie to uruchomiono po raz pierwszy w roku 2008 i odbyły się 4 nabory – 3 nabory wojewódzkie, ostatni, w roku 2011 był naborem krajowym. W naszym województwie w poszczególnych naborach zostało złożonych: 500 wniosków w roku 2008, 406 w roku 2009, 823 w roku 2010 i 931 wniosków w roku 2011. Zakres działalności gospodarczych,

w ramach których beneficjent mógł ubiegać się o wsparcie był bardzo szeroki, ale były działalności cieszące się szczególnym zainteresowaniem. Na podstawie swoich doświadczeń zauważyłam, że najwięcej osób zainteresowanych było podejmowaniem lub rozwojem agroturystyki oraz podejmowaniem działalności usługowej dla rolnictwa. Oczywiście były też i inne działalności, ale było ich znacznie mniej.

Poniżej przedstawiam kilka wybranych operacji, które były zrealizowane w ramach tego działania, a beneficjenci skorzystali z mojej usługi doradczej. Ponieważ nie ubiegałam się o wyrażenie przez nich zgody na przetwarzanie danych osobowych nie podaję nazwisk ani adresów. Pani Ewa z nadbużańskiej miejscowości posiada 2 domy mieszkalne, które nie są w pełni wykorzystywane i dlatego postanowiła rozpocząć działalność agroturystyczną. Szanse na rozwój tej działalności są duże, bo miejscowość jest typowo letniskową wsią, położoną nad Bugiem. Pierwszy wniosek złożyła w roku 2009, a zakres operacji dotyczył adaptacji budynku mieszkalnego i zakupu wyposażenia dla potrzeb turystów. W efekcie przygotowała dla turystów 5 pokoi noclegowych, 1, 2, i 3 – osobowych, kuchnię, pokój wypoczynkowy i zmodernizowała 2 łazienki. Do pomieszczenia dla turystów zostało też zakupione wyposażenie. W trakcie weryfikacji wniosku nie obyło się bez trudności, a dotyczyły one głównie robót budowlanych – ich podziału na koszty kwalifikowane i niekwalifikowane. Planowane do wykonania roboty budowlane musiały też się odbywać w części przeznaczonej dla kwaterydawców, więc trzeba je było prawidłowo

podzielić. Ponieważ Pani Ewa nie wykorzystwała całego limitu, z jakiego mogła skorzystać, postanowiła złożyć jeszcze jeden wniosek. Złożyła go w ramach naboru w 2010. Tym razem zakres operacji dotyczył budowy budynku gospodarczego na potrzeby agroturystyki, utwardzenia terenu i ogrodzenia posesji. W budynku gospodarczym, przy mojej pomocy doradczej postanowiła przygotować salę do zajęć dydaktycznych, magazyn na sprzęt turystyczny i miejsce na garażowanie samochodu. Obie inwestycje zostały już zrealizowane, a rok 2012 jest pierwszym rokiem działalności. W trakcie spotkania w gospodarstwie Pani Ewa podzieliła się swoimi pierwszymi doświadczeniami w przyjmowaniu turystów. Tak się złożyło, że we wsi przebywały grupy turystów i potrzeby noclegowo-żywnieniowe były duże, a w związku z tym kwatery w części wykorzystywana. Były też rodziny z dziećmi na dłuższe pobyty. Przebywającym w gospodarstwie turystom podobała się jakość obsługi a także smaczne posiłki przygotowywane przez właścicielkę. Kierunkiem rozwoju gospodarstwa agroturystycznego jest utworzenie Zagrody Edukacyjnej. W tej chwili gospodarstwo przygotowuje ofertę edukacyjną dla grup 10 osobowych, a oferta związana będzie z poznaniem kulturowego i przyrodniczego dziedzictwa oraz organizacji warsztatów kulinarnych.

Pani Iwona z gminy Janów Podlaski odziedziczyła po rodzicach drugi dom, który także aktualnie nie musi być wykorzystywany przez właścicieli. W gminie Janów Podlaski jest więcej gospodarstw agroturystycznych, ale zapotrzebowanie na wypoczynek w tej gminie jest duże. W trakcie odbywających się aukcji koki arabskich, pokazów i zawodów konnych w Janowie Podlaskim trudno jest znaleźć wolne miejsce noclegowe, dlatego też Pani Iwona idąc przykładem innych kwaterydawców postanowiła też rozpocząć świadczenie usług agroturystycznych. Oferta go-

spodarstwa została skierowana przede wszystkim do rodzin z dziećmi, inwestycja dotyczyła więc, oprócz zakupu wyposażenia i sprzętu dla turystów, także zagospodarowania terenu, między innymi poprawy jej estetyki, urządzenia placu zabaw dla dzieci oraz budowy wiaty z miejscami do siedzenia. Przeznaczony na agroturystykę domek był mały, a jeszcze dodatkowo zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi, musiała część pomieszczeń zostawić dla rodziny, dlatego też dla turystów przeznaczono 2 pokoje noclegowe, węzeł higieniczny sanitarny i pokój wypoczynkowy z aneksem kuchennym.

Agroturystyka jako działalność posiada spore preferencje w zakresie traktowania jej jako działalności gospodarczej. Bowiem zgodnie z art. 3 Ustawy o swobodzie działalności gospodarczej, rolnik świadczący usługi agroturystyczne na wsi, w swoim domu mieszkalnych i na terenie swojego gospodarstwa rolnego nie musi rejestrować tej działalności jako działalności gospodarczej. Wymogiem prawnym, zgodnie z ustawą o usługach turystycznych jest ewidencja takiego gospodarstwa, jako obiektu świadczącego usługi hotelarskie w gminie i w związku z tym spełnienie minimalnych wymogów co do wyposażenia obiektu.

Aby wykluczyć fikcyjne powstawanie gospodarstw agroturystycznych, pracownicy ARiMR szczególnie wnikliwie weryfikują te wnioski, o czym przekonali się rolnicy realizujący takie wnioski. Również w trakcie 5 – letniego okresu zobowiązania takie inwestycje są częściej kontrolowane.

Pan Zbigniew z małej miejscowości w powiecie bialskim postanowił zakupić maszyny do działalności usługowej wspomagającej produkcję roślinną, w tym celu zakupił ciągnik rolniczy i agregat uprawowo-siewny. Te zakupy oraz posiadane własne maszyny rolnicze pozwoliły mu na rozpoczęcie świadczenia usług dla rolników,



którzy nie posiadają odpowiedniego sprzętu.

Świadczenie usług rolniczych było też przedmiotem operacji Pana Marcina z miejscowości położonej w pobliżu Białej Podlaskiej. W ramach złożonego wniosku został zakupiony ciągnik rolniczy, siewnik zbożowy, ładowacz czolowy i opryskiwacz polowy. Ten zakres operacji w połączeniu z posiadanymi maszynami pozwoli świadczyć różnego rodzaju usługi, w zależności od zapotrzebowania. Rolników.

Pan Leszek z miejscowości położonej blisko Białej Podlaskiej postanowił podjąć działalność usługową w zakresie produkcji wyrobów tartacznych. Tak samo jak wspomniana powyżej Pani Ewa, ze wsparcia korzystał dwukrotnie. Podejmując działalność zakupił pilarkę, natomiast w ramach drugiego wniosku zakupił ciągnik rolniczy wraz z ładowaczem czolowym. Tutaj także były kłopoty w trakcie weryfikacji wniosku, bo okazało się, że nie ma odpowiedniego pomieszczenia do prowadzenia tej działalności. Jednak z uwagi, że planowana do zakupu pilarka była mobilna, można było wykonywać usługi bezpośrednio u klienta lub na własnym podwórku. Zakład położony jest blisko Białej Podlaskiej, klientami usług są zarówno rolnicy, jak i mieszkańcy gminy i miasta.

Pan Krzysztof z miejscowości położonej około 15 km

od Białej Podlaskiej zakupił w roku 2009 koparko-ładowarkę do działalności usługowej w zakresie wykonywania robót ziemnych. Problemów w trakcie weryfikacji Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa nie było. Klientów też nie brak, ale Pan Krzysztof doszedł do wniosku, że zamieszkuje trochę za daleko od Białej Podlaskiej – bo tu jest największe zapotrzebowanie na te usługi.

Pan Jan z miejscowości położonej blisko przejścia granicznego prowadzi zakład naprawy pojazdów. Na budowę warsztatu skorzystał ze środków w ramach Sektorowego Programu Operacyjnego 2004-2006. W okresie realizacji PROW 2007-2013 złożył 2 wnioski. W ramach pierwszego wniosku utworzył Stację Kontroli Pojazdów, zakupił do niej niezbędne wyposażenie. Przedmiotem drugiego wniosku był zakup maszyn i urządzeń do wulkanizacji opon.

Tworzenie i rozwój mikroprzedsiębiorstw.

Działanie to zostało uruchomione po raz pierwszy dopiero w roku 2009. Odbyły się 3 nabory. W roku 2009, w województwie naszym złożono 311 wniosków, w 2010 – 664 wnioski, w 2011 – 1027 wniosków. W ramach działania sporo operacji dotyczyło sprzedaży hurtowej i detalicznej.

Pani Anna postanowiła rozpocząć działalność w zakresie sprzedaży detalicznej.

Z własnych środków zakupiła działkę w miejscowości położonej kilka kilometrów od Białej Podlaskiej. Przedmiotem operacji w ramach złożonego wniosku w 2010 roku jest budowa sklepu spożywczo-przemysłowego oraz zakup wyposażenia sklepu. W miejscowości tej w ostatnich latach rozwinęło się budownictwo mieszkaniowe, wielu mieszkańców miasta przeniosło się na stałe do tej miejscowości, w związku z tym wzrosła liczba ludności, co zapewni zapotrzebowanie na tego typu działalność. Inwestycja zostanie przeprowadzona w dwóch etapach. Obecnie zakończono I etap. Docelowo, po zakończeniu operacji powstaną 3 miejsca pracy dla sprzedawców.

Pani Agata prowadzi działalność w zakresie sprzedaży hurtowej i detalicznej środków produkcji dla rolnictwa. W przeważającej części są to nawozy i środki ochrony roślin. Przedmiotem operacji w ramach złożonego w roku 2011 wniosku jest zakup samochodu dostawczego z wywrotką, wózka widłowego i budowa wagi elektronicznej. Planowane zakupy pozwolą zwiększyć wielkość sprzedaży i w związku z tym uzyskać większe dochody. W ramach operacji zostanie też utworzone 1 miejsce pracy.

Pan Sławomir z gminnej miejscowości prowadzi sprzedaż hurtową i detaliczną materiałów budowlanych. W roku

2010 złożył wniosek na zakup ładowarki, która jest niezbędna do przeładunku oferowanych materiałów budowlanych. Inwestycja została już zrealizowana, w jej wyniku powstało 1 miejsce pracy.

Inne złożone wnioski w tym działaniu to zakup wężła betoniarskiego na potrzeby produkcji materiałów z betonu, zakup linii do produkcji brykietu ze słomy, modernizacja budynku chłodni na działalność w zakresie magazynowania i przechowywania towarów, zakup maszyn i urządzeń do zakładu wulkanizacji opon.

W chwili obecnej nie wiadomo, czy będą jeszcze nabory na omawiane działania, prawdopodobnie nie będzie już środków finansowych. Są jeszcze dostępne na ten cel środki w ramach Osi 4 LEADER i być może niektórzy zainteresowani mieszkańcy obszarów wiejskich skorzystają z tych środków. Tutaj nabory wniosków są lub będą prowadzone przez Lokalne Grupy Działania. Bariery jest to, że zakres operacji musi być zgodny z przyjętą przez lokalne grupy Lokalną Strategią Rozwoju. Większość LGD jako cele rozwoju uznało kulturowe dziedzictwo, rozwój turystyczny i poprawę estetyki wsi i tylko z tego zakresu będą mogły być realizowane inwestycje.

Bożenna Warda

Lubelski Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Końskowoli

Trzecioklasiści na biwaku

12 września uczniowie III „a” wybrali się na mini-biwak do Kodnia. Tuż po godzinie 16 trzecioklasiści wraz z rodzicami zjawili się w ośrodku rekreacyjno-wypoczynkowym Dolina Bugu. Po zakwaterowaniu w domkach i rozpakowaniu się w pokojach, dzieci natychmiast udały się do zwiedzania ośrodka, a następnie wspólnie z rodzicami i opiekunkami zasiadły przy ognisku. Wieczorem trzecioklasiści zagraли w podchody po Kodniu, potem zaś spotkali się

w jednym z domków na wspólnym śpiewaniu oraz czytaniu bajek. Czwartkowy dzień dzieci rozpoczęły poranną gimnastyką. Po śniadaniu młodzi turyści udali się na zwiedzanie Kodnia, zaś po południu nie było końca grom i zabawom, aż do przyjazdu rodziców. Biwak zorganizowała wychowawczyni III a Beata Wolczyk, której w opiece nad dziećmi pomagały: Anna Roguska, Kamila Korneluk oraz Wanda Barmosz.

KK



***Efektowne gospodarstwo z Rakowisk***

Upór, konsekwencja i pomysłowość zrobiły swoje

Jeszcze dwadzieścia lat temu było tam niczym nie wyróżniające się gospodarstwo rolne. Teraz mało kto w gminie nie słyszał o Mustangu z Rakowisk, gospodarstwie agroturystycznym z licznymi atrakcjami dla dorosłych i dla dzieci. Przyjeżdża tu wiele osób i każdy może znaleźć swój raj. Wystarczy odrobina chęci, aby odwiedzić posesję **Andrzeja Popławskiego**. Mustang zdobył renomę przed dziesięciu laty, kiedy pomysły właściciela zorganizował pierwszą w regionie szkołę jeździecką z profesjonalnym parkurem, 27 rumakami do jazdy wierzchem i instruktorami gotowymi od ręki uczyć jazdy każdego chętnego. Tych nie brakowało i do Rakowisk przybywały tłumy głównie młodych zwolenników hippiki. Kiedy zainteresowanie jazdą konną nieco ostygło, Popławski zmniejszył

stado do 7 rekreacyjnych rumaków i otworzył nowy segment usług gastronomicznych. Razem ze szwagrem **Piotrem Kurzyńskim** potrafią sprostać każdemu zamówieniu. Gotują, serwują na stoły i zachwycają podniebienia smakoszy w różnym wieku. W Mustangu organizowane są imprezy przez okrągły rok. Odbývają się tu: wesela, przyjęcia komunijne, spotkania rodzinne, imieninowe i firmowe. Menu gospodarzy sprosta każdemu oczekiwaniu, a jednorazowo może bawić się nawet 200 gości. – Zawsze pociągały mnie śmiałe wyzwania. Kiedy zorientowałem się, że konkurencja podbiera mi adeptów jeździectwa, zakupiłem dwie bryczki do przewożenia gości i otworzyłem działalność gastronomiczną. Jeszcze nikt nie narzekał na proponowane przeze mnie potrawy, choć z zawodu jestem mechanikiem – twierdzi gospodarz.

Wcześniej Andrzej Popławski zajmował się dystrybucją gazu w butlach, ale uznał, że mógłby sprawdzić się też w innych dziedzinach. Jak się okazuje, z powodzeniem. Goście odwiedzający Mustanga są zachwyceni urokiem miejsca, wyborem smacznych dań i sposobem ich podania. To naprawdę profesjonalizm w każdym calu. Popławski znany jest z niekonwencjonalnych pomysłów. Hoduje

nietypowe gatunki ptaków (z pawiami na czele) i szczyli się doskonale zarybionym stawem. Wszystko zaś w naturalnej okolicy, słynącej z ciszy i spokoju. Niemal idealnej dla relaksu gości. Nic dziwnego, że tak chętnie tam przyjeżdżają. W Rakowiskach mogą liczyć na stonowany luz połączony z luksusem. To nietypowa kombinacja, ale jak dowodzi praktyka możliwa.

*Istvan Grabowski**Fot. autor*

Terespol

Rowerowa pielgrzymka do Kodnia

15 września nauczyciele oraz pracownicy Zespołu Szkół Publicznych nr 1, a także Liceum Ogólnokształcącego i Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej odbyli rowerową pielgrzymkę do Kodnia. Była to druga pielgrzymka pracowników oświaty z Terespoła. Przed czterema laty nauczyciele udali się do Kodnia w pielgrzymce pieszej. Organizatorem był dyrektor jedynki Zenon Iwanowski, zaś inicjatorkami dwie pracownice szkoły Zuzanna Białowąs oraz Lucyna Onufrejuk, które wpadły na pomysł wycieczki rowerowej. Tuż po godzinie 9 ponad trzydziestoosobowa grupa wyruszyła sprzed bramy kościoła Świętej Trójcy w ponad dwudziestokilometrową drogę do kodeńskiego sanktuarium. Po konaniu tej trasy zajęło pielgrzymom półtorej godziny i już o godz. 10.30 wszyscy wzięli udział w mszy świętej odprawianej w ich intencji w kościele p.w. św. Anny w Kodniu. Po nabożeństwie oraz krótkiej przerwie na herbatę, wszyscy uczestnicy udali się w drogę powrotną. W Kostomłotach pielgrzymi zwiedzili cerkiew św. Nikity Męczennika i z uwagą wysłuchali m.in. krótkiej historii świątyni, przedstawionej przez goszczącego w parafii księdza unickiego z Witebska na Białorusi. Tam także odbyło się ognisko, podczas którego zmęczeni już nieco pielgrzymi odpoczęli i nabrali sił na czekającą ich drogę do Terespoła. Wszyscy pielgrzymi jednogłośnie stwierdzili, że jest to niezwykle przeżycie i należy umieścić pielgrzymkę w kalendarzu ważnych uroczystości terespolskiej jedynki.

Kamila Korneluk



W cieniu dawnego podwórka

Ponad 140 osób uczestniczyło w obchodach Europejskich Dni Dziedzictwa w Dokudowie. W Pracowni Obrzędowości i Gwary można było zobaczyć wystawę prac twórców potraw regionalnych, przygotowanych przez Pracownię Kulinariów Regionalnych z Perkowic. Dzieci i młodzież, a nawet dorośli mogli przypomnieć zapomniane gry popularne kiedyś na wiejskich podwórkach. Zabawa była przednia. Widowisko obrzędowe „Scheda” w wykonaniu zespołu

teatralno - obrzędowego „Lewkowanie” z Pracowni Obrzędowości i Gwary w Dokudowie obejrzała liczna grupa widzów. Wywołało ono zainteresowanie poruszaną tematyką i swoistą filozofią tradycyjnej rodziny wiejskiej, która niechętnie dzieliła się ziemią. Dodatkową atrakcją okazał się koncert zespołu śpiewaczego Kalina z Perkowic. Dzieci z ochotą uczestniczyły w warsztatach rękodzielniczych z filcu, koronki, zdobnictwa ludowego oraz tkactwa.

(a)



Upowszechnianie dziedzictwa

We wrześniu br. Polska już po raz 20. wzięła udział w Europejskich Dniach Dziedzictwa. Pod wieloma względami edycja ta była wyjątkowa, gdyż nawiązywała przede wszystkim do dziedzictwa niematerialnego, do naszej bogatej tradycji. W tym roku tematem przewodnim wielorakich spotkań, prelekcji, wystaw, wycieczek, itp. działań na rzecz upowszechniania dziedzictwa kulturowego były: „Tajemnice codzienności”. Hasło to nawiązywało do wystawy w Muzeum Etnograficznym im. Marii Znamierowskiej-Pruefferowej w Toruniu, ale także do ratyfikowanej przez Polskę „Konwencji UNESCO z 2003 r., o ochronie niematerialnego dziedzictwa kulturowego”. Jak co roku ogólnopolskim koordy-

natorem był Narodowy Instytut Dziedzictwa. Przedsięwzięcie odbywało się po patronatem Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego, a w województwie lubelskim marszałka województwa lubelskiego. Również na terenie naszego powiatu w drugi i trzeci weekend września odbyło się wiele interesujących wydarzeń związanych z EDD. Imprezy miały charakter otwarty – każdy zainteresowany mógł bezpłatnie skorzystać z warsztatów, obejrzeć inscenizacje lub wystawę, wybrać się na wycieczkę, degustować przysmaków tradycyjnej kuchni. W tym roku frekwencja na imprezach związanych z EDD dopisała, ponieważ tylko w powiecie bialskich uczestniczyło w nich ok. 1,5 tys. osób.

(a)



Z wizytą u celników

18 września uczniowie klasy II „c” z terespolskiej jezdni udali się na Terminal Odpraw Towarowych w Koroszczynie, aby złożyć życzenia i wręczyć laurki celnikom w związku Dniem Celnika. Drugoklasiści mieli możliwość zwiedzenia terminalu i poznania pracy celników. Pobyt w Koroszczynie dzieci rozpo-

częły od wręczenia laurów kierownikowi oddziału Jerzemu Kowderdzie, a następnie obejrzały slajdy przedstawiające zdarzenia, jakie miały miejsce na granicy. Po terminalu oprowadził drugoklasistów Artur Klim. Pokazał im: salę odpraw, plac postojowy, budynek kontroli szczegółowej, miejsce odpraw żywych zwierząt. Uczniowie mieli niebywałą okazję obejrzenia wnętrza prześwietlanego samochodu na ekranie komputera. Warto zaznaczyć, że samochód jest zamknięty i nierozpakowany, a przeświet-

lenie odbywa się przy pomocy specjalnych urządzeń. Kolejny punkt wycieczki stanowiła wizyta w laboratorium, gdzie Edyta Kowaluk opowiedziała dzieciom, jak powstaje ropa naftowa oraz w jaki sposób odbywa się badanie produktów z niej pochodzących. Drugoklasiści bawili się polykając hel i wydając śmieszne dźwięki. Na zakończenie wizyty naczelnik laboratorium Wojciech Andrzejuk przeprowadził konkurs z drobnymi, a każdy otrzymał w prezencie balon wypełniony helem.

Ostatni punkt wycieczki stanowiła wizyta w Agencji Celnej, gdzie Małgorzata Matwiejuk opowiedziała o pracy biurowej i obiegu dokumentów na granicy. Dzieci otrzymały od pracowników agencji proporczyki oraz słodycze, z którymi udały się na najwyższe piętro budynku, aby obejrzeć rozległy teren terminalu. Pobyt w Koroszczynie zakończyły pysznym obiadem, podczas którego wszyscy stwierdzili, że praca celnika jest tak ciekawa, że chętnie wykonywaliby ten zawód w przyszłości.

Kamila Korneluk



ŚWIĘTO PIECZONEGO ZIEMNIAKA

16 września br. obchodzono w Zaściankach Święto Pieczonego Ziemniaka. Przygotował je: Gminny Ośrodek Kultury w Międzyrzeczu Podlaskim oraz zespół ludowy Leśne Echo z Zaścianek. Zaproszeni goście oraz mieszkańcy wsi i okolicznych miejscowości mieli okazję w niedzielne popołudnie poznać historię popularności ziemniaka, obejrzeć występy śpiewających zespołów ludowych z terenu gminy Międzyrzec Podlaski: Echo z Przyszód, Sami Swoi z Tłuszcza, Marzenie z Krzewicy, Jutrzenka z Rogożnicy, Leśne Echo, Przyjaciele a także zespołu Brzozowianki z Brzozowicy Dużej i Jarzębina

z Zabłocia. Imprezę uświetnili występem schola Miriada z parafii z Mań oraz dziecięcy zespół Hreczka z Zaścianek. Dużym zainteresowaniem cieszyły się konkursy, w których zawodnicy wykazywali się umiejętnościami zbierania, obierania ziemniaków czy rzucania nimi do celu. Organizatorzy zadbali, aby wszyscy uczestnicy święta rozsmakowali się w ziemniakach pieczonych w ognisku. Biesiada, która odbyła się w świetlicy wiejskiej w Zaściankach oraz wspólne śpiewanie piosenek zakończyło tegoroczne święto, które z pewnością można zaliczyć do udanych.

Urszula Szubińska





Wieczór w wiejskiej izbie

Dzieci ze Szkoły Podstawowej pod okiem: Krystyny Pawlik, Janiny Sokołowicz, Urszuli Kaźmieruk i Olgi Sobotyki przygotowały na Europejskie Dni Dziedzictwa scenkę rodzajową przedstawiającą wieczór w wiejskiej izbie. Mali aktorzy z wielkim zaangażowaniem wcielili się w role mieszkańców wiejskiej chaty i zaprezentowali m.in. wypiek chleba i ubijanie masła. Ich występ oglądało ok. 60 osób zgromadzonych w Gminnym Ośrodku Kultury. Uczestnicy imprezy mogli również obejrzeć wystawę „Tajemnice codzienności gminy Sosnówka”, prezentującą codzienne życie domowe dziadków i pradiadków oraz przedmioty przez nich używane. Wzięli też udział w warsztatach, podczas których poznali tajniki ubijania masła i przędzy wełny. Imprezę zakończyła degustacja wiejskiego chleba ze smalcem, bułeczek z masłem i domowych racuchów. Niejednego leciała ślinka na widok takich specjalów.

KP



Warsztaty rękodzielnicze

Tajemnice codzienności mają przywołać spojrzenie na dziedzictwo niematerialne, które jest kwintesencją bycia tu i teraz, pokazuje kreatywność ludzi, wspólnotę kulturową i historyczną, która jest podstawą dla każdego człowieka do określenia własnej tożsamości. Gminna Biblioteka Publiczna po raz pierwszy

przyłączyła się do tak szczytnej akcji organizując 8 i 9 oraz 15 i 16 września br. warsztaty pod hasłem „Tajemnice codzienności – tak było, bo tak się żyło”. Z myślą o młodzieży przeprowadzono warsztaty, na których można było poznać proces ubijania masła, pieczenia chleba czy obróbkę i przędzenie lnu. Zainteresowani mieli okazję uczestniczyć w degustacji chleba z masłem, zapijając naturalną maślanką. Jedną z głównych atrakcji było przygotowanie zupy chlebowej tzw. kapłunu. Uczestnicy warsztatów poznali nie tylko smak potrawy, ale usłyszeli opowieści kiedy, jak i dlaczego tak się czasem jadło. Goście zdobyli wiele ciekawych informacji na temat różnych produk-



tów, jakie powstawały z przędzy. Mogli też własnoręcznie uprząść lnianą nić. Warsztaty prowadziły mieszkanki gminy. Zofia Feder pokazywała ubijanie masła, Małgorzata Prudczuk prezentowała pieczenie chleba, zaś Eugenia Chilczuk

pokazywała tajniki przędzenia lnu. Panie aktywnie pielęgnują i podtrzymują tradycję dziadków i pradiadków w gminie Sosnówka. Uczestniczą w pokazach i wystawach. Każdego dnia uczestniczyło ok. 20 osób.

Teresa Harasimiuk





ŚWIĘTO MLEKA w Żeszczynie

Stowarzyszenie Inicjatyw Lokalnych w Żeszczynie wspólnie z Urzędem Gminy w Sosnówce i Starostwem Powiatowym zorganizowało kolejne „Święto mleka” w tematycznej mlecznej wsi. W tym roku połączono je z otwarciem remontowanego Ośrodka Kultury, Tradycji i Edukacji, który zrealizowano przy finansowym wsparciu BLGD. W trakcie remontu pomalowano dach i elewację zewnętrzną budynku, wykonano podjazd dla niepełnosprawnych, opaskę odwadniającą wokół budynku oraz chodnik, wymieniono też drzwi wejściowe. Uroczystego przecięcia wstęgi dokonali prezes BLGD Mariusz Kostka i wójt Krzysztof Bruczek. Wicestarosta Jan Bajkowski posadził ozdobne drzewa (świerk i żywotnik). Na placu przy ośrodku rozłożyły pawiloniki zaproszone zespoły oraz stoiska promocyjno-reklamowo-handlowe.

linaria, śpiew, plastyka, literatura oraz w czterech konkurencjach sprawnościowych. W poszczególnych konkurencjach zwycięzcami okazali się: kulinaria – Hołowno, piosenki biesiadne – Piszczac, piosenka tematyczna – Rossosz, konkurs literacki – Lubenka, konkurs plastyczny – Lubenka, sztafeta z mlekiem – Piszczac, rzut workiem z sianem – Lubenka, strzał z bata – Piszczac i wyścig tacek – Lubenka.

W klasyfikacji wielobojowej zwycięstwo odniósł zespół z Lubenki przed Piszczaczem, Rossoszem, Hołownem i Zahorowem. W konkurencjach indywidualnych rozegrano konkurs na potrawę z mleka, na mleku, do mleka, w którym zwyciężyła Ewa Kossowska, gospodyni z Lubenki przed Jadwigą Chmielewską z Zahorowa oraz gospodyniami z Żeszczynki: Janiną Bujnik,



Dla uświetnienia imprezy przybyły też rodzinne grupy na koniach pod wodzą Barbary Bancarzowskiej i Józefa Sokołowskiego, a wozem przybył Michał Bancarzowski. Chętni mogli próbować jazdy konnej lub przejażdżki wozem. Podczas trwania imprezy cały czas płonęło ognisko pod opieką Andrzeja Sawczuka, gdzie każdy mógł upiec kiełbaskę przekazaną przez Zakłady Mięsne „Felix” Feliksa Ossowskiego z Rossosza, upiec ziemniaka lub ogrzać się, gdyż pomimo słonecznej pogody, było dość chłodno. Najmłodsza stażem członkini stowarzyszenia Bogusława

Odyniec musiała się wykazać umiejętnością ubijania masła. Spisała się doskonale, co potwierdzili zgromadzeni degustujący masło. Dodatkową atrakcją był występ młodzieżowego zespołu Czeladońka, który przedstawił inscenizację „Baśń o białym smoku” J. I. Kraszewskiego. Na zakończenie gości oraz rywalizujące zespoły zaproszono na mleczną biesiadę, którą przygotowały gospodynie z Żeszczynki przy wsparciu licznych grona sponsorów. Większość zgromadzonych bawiło się doskonale i uważali imprezę za bardzo udaną.

Kazimierz Halczuk



Impreza przebiegła w formie konkursów indywidualnych i zespołowych. Do rywalizacji zespołowej „wieloboju mlecznego” przystąpiły zaproszone do Żeszczynki grupy: Czeladońka z Lubenki, Zielawa z Rossosza, Rumienok z Hołowna, Dworzanki z Piszczacza oraz Na swojską nutę z Zahorowa. Rywalizowały w różnych dziedzinach: ku-

linary, śpiew, plastyka, literatura oraz w czterech konkurencjach sprawnościowych. W konkursie plastycznym na wyróżnienie zasłużyły prace Jakuba Martychowca i Patryka Kuszneruka ze Szkoły Podstawowej w Sosnówce. Konkurs literacki przyniósł kilka ciekawych utworów. Większość nagród w konkursach ufundowało Starostwo Powiatowe.



SPONSORZY IMPREZY:

Monika i Sławomir Mazurkowie, Zakłady Mięsne „FELIX” Feliksa Ossowskiego w Rossoszu, Mariola i Andrzej Majewscy, Bank Spółdzielczy w Wisznicach, Spółdzielca Mleczarnia Spomlek w Radzyniu Podlaskim, Teresa i Józef Sokołowsy, Lidia i Krzysztof Sokołowsy, Lubelski Ośrodek Samopomocy w Lublinie, firma Tpspark w Wisznicach oraz Helena i Jan Harachowie.



Nici łączące pokolenia

16 września w ramach obchodów Europejskich Dni Dziedzictwa w sali widowiskowej Gminnego Centrum Kultury w Konstantynowie odbyło się wspaniałe spotkanie czterech pokoleń mieszkańców gminy. Na etapie planowania pod koniec 2011 r. nazwano to spotkanie „Nici łączące pokolenia”. Chcieliśmy razem z paniami z konstantynowskiego Koła Gospodyń Wiejskich przybliżyć młodemu pokoleniu urok zwykłego życia sprzed 70-80 laty. W realizację przedsięwzięcia włączyły się miejscowe szkoły. Odbyło się 6-godzinne spotkanie połączone z pokazami dawnego rzemiosła: przędzenia lnu, tkania na krosnach, zajęć kulinarnych i plastycznych. Zaproszone dwie twórczynie ludowe: Mariannę Strojek i Janinę Bartosiewicz, członkinie nieistniejącego już teatru obrzędowego, przez całe spotkanie udzielały instruktażu tkackiego i przędzenia. Każdy mógł zasiąść za warsztatem tkackim i spróbować tego ginącego zawodu. Podobnie było z kołowrotkiem, na którym można było spróbować prząść lniane nici. Przygotowano wystawę starych sprzętów związanych z obróbką lnu oraz używanych w dawnej kuchni. Można było obejrzeć wystawę rękodzieła 4 koronkarek: Anny Niczyporuk, Czesławy Nitychoruk, Henryki Morchonowicz i Teresy Bartosiewicz. Wyłożono lniane stare ubiory, obrusy i ręczniki z początków ubiegłego wieku. Prezentowane były dywany tkane różnymi technikami. Jedną z koronkarek prowadziła dla chętnych dzieci naukę szydełkowania. Dużym zainteresowaniem cieszyły się zajęcia plastyczne, które prowadziła Krystyna Strojek. Dzieci i młodzież przygotowywały prace plastyczne oraz rysowały. Powodzenie miały też zajęcia kulinarne. Pod kierunkiem kobiet z KGW uczniowie miejscowych szkół lepiili pierogi

z różnym nadzieniem i kroili sałatkę wielowarzywną. Panie upiekły kilka gatunków ciasta. Były pieczone 2 gatunki chleba, w tym jeden był na naturalnym zakwasie. Naturalnie wszystkie potrawy były degustowane na bieżąco przez uczestników spotkania.

Polonistka z gimnazjum w Konstantynowie Teresa Bogusz - Filipiuk prowadziła z grupą dzieci dawne zabawy. Historię niektórych miejscowości, wchodzących w skład gminy, można było obejrzeć na zdjęciach i poczytać przeglądając 22 prace, które wykonali gimnazjaliści.

Młodzież wspólnie ze Zdzisławem Marczukiem i zespołem Pogodna Jesień mogła posłuchać dawnych piosenek, a także zapoznać się z grą na skrzypcach, bębenku czy harmonii. Pokaz gry na tych instrumentach prowadził znakomity muzyk ludowy Zdzisław Marczuk, a pod koniec warsztatów z nim dwie dziewczynki nawet zagrały kawałki utworów. Na prowadzonej liście obecności wpisało się 69 osób oraz około 100 osób odwiedziło salę widowiskową, aby popatrzeć jak uroczystość przebiega. Z Lublina przyjechał kierownik oddziału terenowego NID Jan Niedźwiedz. Nie zabrakło miejscowych władz samorządowych: wójta Romualda Murawskiego i sekretarz gminy Elżbiety Łazowskiej. Odwiedził nas starosta Tadeusz Łazowski. Organizator i współorganizatorzy uroczystości bardzo cieszą się, że tak dużo młodzieży i małych dzieci uczestniczyło w kilkugodzinnym spotkaniu, znajdując coś dla siebie i nie nudząc się. Impreza integrowała różne środowiska, bowiem spotkały się i wspólnie spędzały czas cztery pokolenia mieszkańców gminy. Nici, czyli pokazy ginących zawodów i umiejętności, smaki z przepisów naszych babć, wspólne spędzanie czasu i wspólne działanie połączyły 4 pokolenia

mieszkańców gminy Konstantynów.

Gminne Centrum Kultury składa podziękowania za zaangażowanie i ogromny wkład pracy wniesiony w przygotowania oraz sprawną przebieg uroczystości. Dziękujemy zespołowi Pogodna Jesień, paniom z KGW z Krystyną Strojek i Teresą Filipiuk, twórczyniom ginących

zawodów: Mariannie Strojek i Janinie Bartosiewicz, nauczycielkom miejscowych szkół: Teresie Bogusz - Filipiuk, Katarzynie Filipiuk i Katarzynie Pieczykolan. Dziękujemy dzieciom i młodzieży, że nie zawiedli i czerpali radość ze wspólnego spędzania wolnego czasu, ucząc się i bawiąc.

Teresa Bartosiewicz





Program aktywności lokalnej

Metamorfoza fotograficzna w Świnoujściu

Od 15 do 29 sierpnia realizowany był przez Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Białej Podlaskiej program aktywności lokalnej dla wychowanków pieczy zastępczej, w ramach projektu systemowego „Uwierz w siebie – dokonaj metamorfozy”. W ramach działań tegoż programu młodzież wyjechała na dwa tygodnie do Świnoujścia, gdzie zapewniono jej 50 godzin zajęć teoretycznych i praktycznych kursu fotograficznego, 10 godzin warsztatów rozwoju osobistego, 5 godzin

warsztatów profilaktycznych z zakresu przeciwdziałania uzależnieniom, 6 godzin warsztatów medialnych połączonych z nauką autoprezentacji i komunikacji interpersonalnej, a także indywidualne konsultacje z psychologiem i doradcą zawodowym. Grupa została zakwaterowana w pensjonacie Jowisz w Świnoujściu. Czas pomiędzy zajęciami wypełniony był rekreacją sportową, zabawami integracyjnymi i dyskoteką. Młodzież korzystała z plaży i uroków morza,

a także z okolicznych atrakcji. Do takich należały: wycieczka do Fortu Gerharda – Muzeum Obrony Wybrzeża na Wyspie Wolin, Muzeum Rybołówstwa Morskiego i zajęcia w parku linowym. Każdy z uczestników dostał aparat fotograficzny i kartę pamięci jako materiały

szkoleniowe, które przyczyniły się do zgłębiania praktycznych tajników fotografii. Zajęcia były prowadzone zarówno na sali wykładowej i w plenerze. Przyczyniło się to do zwiększenia integracji i lepszej współpracy zarówno między uczestnikami i kadrą szkolącą. (a)

Metamorfoza rehabilitacyjno-szkoleniowa w Łebie

Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie zorganizowało od 10 do 21 sierpnia br. w Łebie turnus rehabilitacyjno – szkoleniowy w ramach projektu projektu „Uwierz w siebie – dokonaj metamorfozy”. Uczestniczyło w nim 14 młodych ludzi. Na czas podróży i pobytu zapewniono im opiekuna-animatora. Uczestnicy przeszli na początku i końcu turnusu badania lekarskie. Każdego dnia pobytu (oprócz świąt i niedziel) młodzież miała po dwa zabiegi rehabilitacyjne. Oprócz

nich czas wypełniały zajęcia o charakterze integracyjno – rozrywkowym (hawajski wieczorek taneczny, karaoke, ognisko, wspólne wyjście na Ruchome Wydmy i spacer). Dodatkowo uczestnicy mieli zapewnione dwa kursy po 20 godzin każdy „Jak założyć własną firmę agroturystyczną” oraz kurs rękodzieła. Zajmującymi okazał się warsztaty dotyczące doradztwa zawodowego oraz treningu umiejętności społecznych. Zdaniem uczestników pobyt w Łebie był wyjątkowo udany. (a)



**Program aktywności lokalnej****Metamorfoza terapeutyczna w Pięknej Górze**

Od 17 do 23 sierpnia br. ośrodka Gwarek w Pięknej Górze, niedaleko Giżycka, Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie realizowało zajęcia integracyjno - edukacyjne dla 20 wychowanków pieczy zastępczej w ramach programu

w zespole, realizacji wspólnych zadań, konstruktywnego rozwiązywania problemów, zdolności akceptacji inności ludzkich zachowań oraz postaw asertywnych. Uczestnicy skupiali się na wskazywaniu swoich mocnych stron i za-



aktywności lokalnej. Wyjazd obejmował warsztaty grupowe z programem rozwoju kompetencji oraz aktywności zawodowej i społecznej. Pobyt na Mazurach rozpoczął się od warsztatów teatralnych z elementami arteterapii, które prowadziła aktorka i terapeutka Elwira Romańczuk. Następnie młodzież rozpoczęła zajęcia z psychologiem, które trwały przez cały okres wyjazdu. W ramach warsztatów umiejętności społecznych prowadzanych przez psychologa realizowano m.in. zagadnienia z zakresu: umiejętności pracy

let. Dyskutowali na temat stereotypów i ich odniesienia do rzeczywistości. Oprócz zajęć warsztatowych z psychologiem i terapeutą zajęciowym, młodzież uczestniczyła w pogadankach na temat uzależnień, oglądała filmy terapeutyczne, po których czynnie brała udział w dyskusjach. Czas wolny spędzano na grze w piłkę siatkową i na pływaniu w jeziorze pod okiem ratowników. Wiele emocji dostarczyła gra terenowa z elementami survivalu „Zagubieni”, którą trenerzy przeprowadzili w lesie. Gra odbywała się w ra-

mach zajęć przez 2 popołudnia. W ramach programu zrealizowano zagadnienia: budowanie schronienia z wykorzystaniem płachty maskującej, sznurka i noża; zapoznanie z podstawowymi metodami użytkowania kompasu; udzielanie pomocy osobie wskazanej przez opiekuna, która odegrała rolę ranego, usztywnianie nogi za pomocą bandażu i kijków oraz skonstruowanie noszy do transportu poszkodowanego; wyznaczanie azymutów w celu

odnalezienia ukrytych przedmiotów; wiązanie wybranych węzłów: ratowniczy, ósemka, podwójna ósemka, płaski. Zabawa zakończyła się wspólnym ogniskiem, podczas którego wspólnie podsumowano zmagania w lesie. Ostatni dzień pobytowy został poświęcony integracji i rekreacji. Dzień rozpoczął się 5-godzinny spływem kajakowym, a popołudnie spędzono na zwiedzaniu Giżycka.

(a)

**Gmina Rossosz****Święto Lnu**

Wzorem ubiegłego roku zorganizowano w Kaźanówce tematyczne „Święto Lnu”. W izbie wiejskiej tkaczki, gdzie zgromadzono stare przedmioty związane z obróbką lnu, na scenie zaprezentowały się zespoły śpiewacze z: Piszczaca, Ortela oraz Rossosza. Wykonały kilka piosenek ludowych związanych tematycznie z lnem. Słuchaczom szczególnie podobała się piosenka o lnie połączona z pre-

zentacją poszczególnych etapów obróbki lnu w wykonaniu Zielawy z Rossosza. Po występach uczestnicy przeszli na plac przy izbie, gdzie teatr obrzędowy Czeladońka z Lubenki zaprezentował inscenizację „Baśń o białskim smoku” J.I. Kraszewskiego, zaś zespół dziecięcy z Piszczaca w pięknych strojach został nagrodzony oklaskami za wykonanie kilku tańców ludowych. Zgromadzeni mogli obejrzeć pokaz tłoczenia oleju z lnu na zimno przez olejarkę sprowadzoną aż z Walbrzycha. Święto zakończył się degustacją potraw przygotowanych przez miejscowe gospodynie.

(KH)

Prezentacje Literackie

PODLASKIEGO KWARTALNIKA KULTURALNEGO

Nr 41 (redakcja mig; informacja@mbp.org.pl)

Arkadiusz Sawczuk
(Biała Podlaska)

debiut

cichutko i znienacka
i znów i znów
spadła koniczyna z nieba
zaczarowane dni podarków
uśmiechy od twarzy do twarzy
uściski od dłoni do dłoni

srebrny czajniczek nad drzewami

z roku na rok coraz bardziej
dopasowane różowe okulary

a między zaspami
coraz więcej zasp
i jakby już nie było miejsca
dla bałwanów

może to i lepiej
bo przecież z pustynnego piasku
nikt nie robi wizerunku
swojego
tylko można z niego
ukręcić bicz

niedaleko mego domu
jest stare opustoszałe lotnisko
po deszczu migocą na pasach startowych
rozciągnięte woskowe smugi słońca
niedaleko mego domu jest ptasia ferma
gdy przychodzi pora żniw
kominy krematorium dymią
moim niepokojem i zakłopotaniem

czasami gdy wiatr za dużo wypije wódki
i jest nienaturalnie wesoly
i nosi go po okolicy
na lotnisko spadają białe pióra

dzisiaj patrzę w talerz na którym leży stos
ugotowanych małych serc
to nie to samo co rosół z kury
to nie to samo co rosół z jednej kury
wielkość jednak robi różnicę
choć milion to podobno tylko statystyka

ty mówisz
łąki nasze są pełne kwiatów białych
nieba nasze są jak kadzie bezdenne
pełne aniołów karmazynowych
nasze wschody słońc ciągle dalekie

nasze listy ciągle nie napisane
ja słucham
paznokcie wrastają mi w dłonie
oczy zmęczone spojrzeniem puchną
być może że czas to pojęcie względne
jednak czuję coraz mniejsze łaknienie
ty mówisz
są krople do oczu
są nożyczki i różne czarodziejskie
maści
i są zachody przy których można
plątać słowa i sensy
i są burze które piorą nasze ciepłe koce
i są lzy które wszystko zapominają
i ja słucham

jeśli wydaje ci się
że zjadłeś już wszystkie rozumy
jeśli twój gruby brzuch
jest twoim najlepszym kompasem
i jedynym przyjacielem
jeśli twój wzrok sokoli
sięga za wszelkie horyzonty
a twój węch spakował walizki
i wyjechał na wakacje
jeśli już nie wierzysz
w żadne tak zwane pierdoły
i zawsze dwa razy dwa daje ci cztery
to znaczy że czas abyś wytarł ryj
i rozdziawił go jak można
najbardziej

na płocie w moim ogrodzie suszy się słońce
wczoraj chmury walczyły ze sobą
o tak zwaną przestrzeń życiową
i połało się wiele lez
a zgryzanie zębami zasypało spolegliwą
ziemię lawiną iskier

i jak zawsze tak i teraz pozostałe przy życiu
chmury pochylają się w zadumie nad tymi
które już nieruchome leżą płasko na ziemi
i nie wierzgają nogami i nie bodą rogami

a na moim płocie suszy się słońce
ja siedzę na tarasie i ani drgnę
boję się je spłoszyć

bo mimo że księżyc już wytargał mnie za
brodę
ciągle jestem taki dziecinny

spotykam ludzi bezkształtnych
unikam patrzenia im w oczy
jakbym był skrępowany
ich kalectwem ich zaradnością

spotykam ludzi okrągłych
czuję niepokój i zażenowanie
tak dobrze się wtopili w tło
sztuka przetrwania
nie życia

spotykam ludzi pełnych siebie
nasączonych wiedzą i opiniami
unikam ich spojrzeń
aby nie przejrżeli się w moich

czarnych okularach

spotykam ludzi nadąsanych
wiara nadzieja i miłość
wypełnia ich głębokie kieszenie
nie widzą mnie
podeszwy ich okutych butów
są dla mnie dużym zagrożeniem

rozklekotała się zima
rozpełzła na boki
wsiała w suche trawy
i rowy przydrożne

rozcapierzyła się wiosna
galaretą żabich łap
przeciągnęła się przymrozkiem
od pola do pola

i cisza

to nie że życie jest krótkie
jak palec noworodka
wystarczy strzepnąć z siebie
kamyczki mrozu
otworzyć ramiona
zamachnąć się wzrokiem
ponad wełniane pagórki
i widać jak mimo że krótkie
jest niepomierne szerokie
to życie

i cisza
nie spacerują
oni chodzą
nie patrzą
oni obserwują
i chcą mądrymi być
złodzieje łyżeczek

wtuleni w siebie
zaschnięci w sobie
wypytują zagubionych
o drogę
o nowe dla siebie
mieszkanie
wielodomni
złodzieje łyżeczek

podejrzliwi i naiwni
smutni gdy trzeźwi
i nieweseli gdy pijani
sterylni i brudni
mają swoje tajemnice
malutkie i klejące
i ciągle pokutujący są
złodzieje łyżeczek

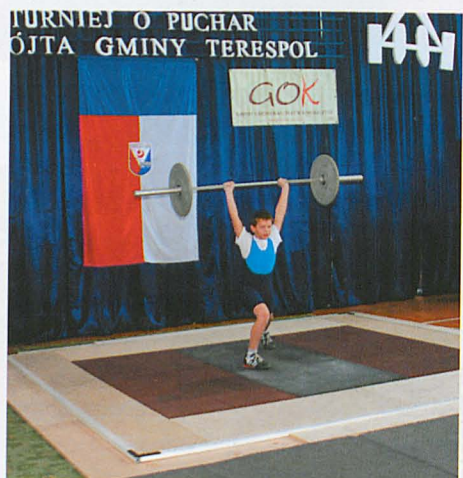
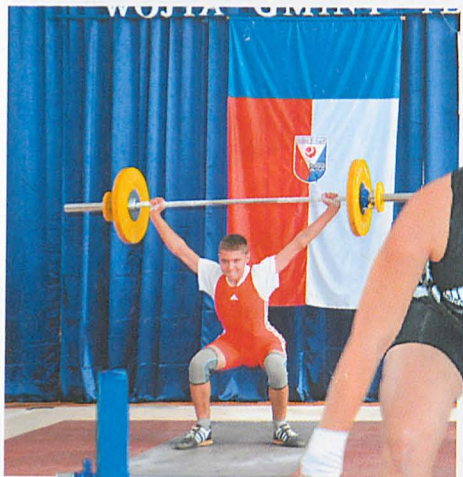
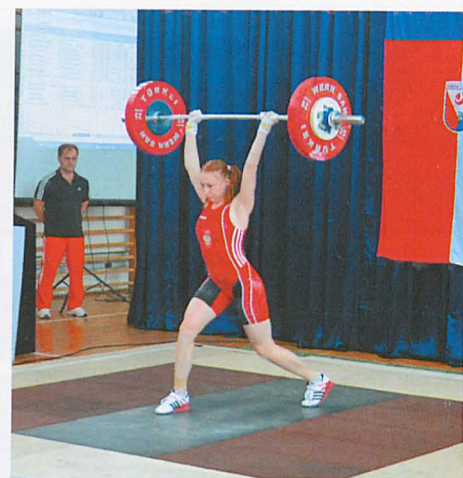
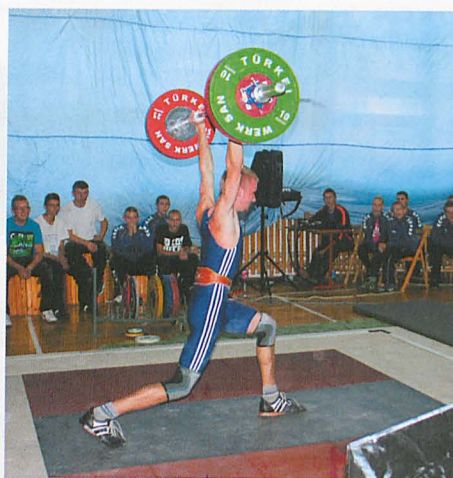
nie dawaj im niczego
bo nie potrafią brać
ich dłonie ciągle
za plecami
a ich oczy takie samotne
i ciągle przez lustro
oszukiwane
choć nikt nie szuka
złodziei łyżeczek



OGÓLNOPOLSKIE ZAWODY SPORTOWO- POŻARNICZE

Biała Podlaska, 7-9 września 2012 r.





15 września 2012 r.

TURNIEJ O PUCHAR WÓJTA GMINY TERESPOL W PODNOSZENIU CIĘŻARÓW





Festyn profilaktyczny w Roskoszy

Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Białej Podlaskiej zorganizowało 23 września br. festyn profilaktyczny „Przemoc w rodzinie – wołaj o pomoc”. Centrum wzięło udział w konkursie Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej w ramach programu osłonowego „Wspieranie jednostek samorządu terytorialnego w tworzeniu systemu i przeciwdziałania przemocy w rodzinie”. Dzięki wygraniu konkursowi udało się zgromadzić fundusze na zorganizowanie takiego festynu. Impreza skierowana była do dzieci i młodzieży z wybranych szkół podstawowych i gimnazjalnych, zagrożonych lub dotkniętych przemocą, a także wychowanków pieczy zastępczej oraz innych osób, które dotyka problem przemocy. Festyn rozpoczęła dyrektorka PCPR Halina Mincewicz. Potem starosta Tadeusz Łazowski dokonał uroczystego otwarcia, dziękując zebranim i rodzinom pełniącym funkcje opiekunów zastępczych za serce, zaangażowanie i życzliwość wobec dzieci, które nie mogą wychowywać się we własnych rodzinach. Starosta zwrócił też uwagę na profilaktykę przeciw-

działania przemocy w rodzinie, podając instytucje w powiecie bialskim, które służą pomocą w sytuacjach kryzysowych. Dyrektorka Mincewicz podkreśliła fakt, że najważniejszą rolę w profilaktyce odgrywa dobra komunikacja, wzajemne zaufanie i szacunek między członkami rodziny.

W trakcie festynu w punkcie konsultacyjnym dyżurowali specjaliści: kuratorzy sądowi, psycholog oraz pedagog, którzy poza udzielaniem porad, prowadzili kampanię informacyjną, mającą upowszechniać i uzupełniać wiedzę o przemocy w lokalnej społeczności. Rozdawano również ulotki zawierające podstawowe informacje na temat sposobów wczesnego reagowania oraz instytucji, gdzie można uzyskać pomoc. Ponadto promowane były umiejętności wypełniania czasu wolnego w gronie rodzinnym jako istotnego elementu integrującego rodzinę.

Ważnym punktem programu było szkolenie dla rodzin zastępczych i rodzinnych domów dziecka, zorganizowane przez Stowarzyszenie „Jedno Serce” wspólnie z Powiatowym Centrum Pomocy Rodzinie



oraz Fundacją „Dzieci Niczyje”. Szkolenie dotyczyło przemocy w rodzinie spowodowanej przez alkohol. Dodatkowo podniesiona została sprawa tragedii, jaka wydarzyła się w ostatnim czasie w rodzinie zastępczej, czyli zabójstwa dwójki podopiecznych w rodzinie zastępczej. Na jej przykładzie zostały omówione aspekty prawne podobnych zachowań oraz konsekwencje braku reakcji w sytuacjach kryzysowych. Z relacji najmłodszych wynika, że największą frajdę sprawił im clown, który prowadził gry i zabawy, tańce i malowanie twarzy. Dzięki wykonaniu zwierzątek z kolorowych baloników i rozdaniu ich, każde dziecko otrzymało sympatyczną i nietypową pamiątkę z festynu. Dużą pomoc wykazali wolontariusze, któ-

rymi byli studenci Medycznego Studium Zawodowego w Białej Podlaskiej. Poprowadzili pokazy pierwszej pomocy, malowali twarze i organizowali konkursy plastyczne. Podczas festynu dzieci korzystały z dmuchanej zjeżdżalni, częstowały się watą cukrową, popcornem. Organizatorzy zapewnili uczestnikom kielbaski z grilla, karkówkę, kaszankę, boczek, pyszną zupę grochową i bigos, zimne napoje, kawę, herbatę, słodkie bułeczkami oraz ciastka. W festynie wzięło udział ok. 120 osób. Mamy nadzieję, że dzień wspólnie spędzony na wymianie doświadczeń połączony z zabawą przyczyni się do zwiększenia świadomości w zakresie przeciwdziałania przemocy w rodzinie oraz wczesnego reagowania w sytuacjach kryzysowych. (a)



Potrawy Z WARZYW JESIENNYCH

Jak odżywiać się w okresie jesiennym pisałam już niejednokrotnie w czasopiśmie. Teraz więc przypominam, że w okresie jesiennym mamy ogromną różnorodność w zakresie dostępności świeżych warzyw. Z tego powodu należy je wykorzystywać w żywieniu, zarówno w dodatkach do potraw, a także w daniach obiadowych. Nie zapominajmy, że warzywa są źródłem wielu cennych dla organizmu witamin i składników mineralnych. Poniżej przedstawiam wybrane potrawy do wykorzystania w jesiennym jadłospisie.

NADZIEWANE KRAŻKI PAPRYKI

Składniki – 4 duże strąki papryki (2 zielone i 2 czerwone), 1 puszka kukurydzy, 25 dag cienkiej kielbasy, zielona pietruszka, nieduża cebula, pół litra bulionu z kostki, 6 łyżeczek żelatyny, sól, pieprz, ocet.

Wykonanie – odciąć czubek papryki przy ogonku, wyjąć gniazda nasienne, umyć. Kukurydzę odsączyć, wymieszać z kielbasą pokrojoną w plasterki, gałązkami natki pietruszki, cienkimi plasterkami cebuli, doprawić solą i pieprzem. Odstawić do przesiąknięcia smaków. Przygotowanym farszem napłniać strąki papryki. Ugotować bulion, rozpuścić w nim wcześniej namoczoną żelatynę, zakwaszyć octem. Wlać do napelnionych warzywami strąków papryki i odstawić na kilka godzin do lodówki. Przed podaniem pokroić w plasterki i ułożyć na półmisku.

WARZYWA W GALARECIE

Składniki – 2 szklanki wywaru mięsnego, 3 łyżeczki żelatyny, łyżka przyprawy do zup w płynie, 2 marchewki, pietruszka, kawałek selera, 10 dag kapusty brukselskiej, 3 łyżki zielonego groszku, nieduży por, kilka małych cebulek, 2 kwaszone ogórki, kilka marynowanych grzybków, zielona pietruszka, 2 jajka ugotowane na twardo, 4 łyżki majonezu.

Wykonanie – do zimnego odtłuszczonego rosolu dodać żelatynę uprzednio namoczoną w 4 łyżkach zimnej wody, podgrzać do zagotowania i doprowadzić do smaku. Ugotowaną marchew,

pietruszkę i seler pokroić w słupki. Główki ugotowanej kapusty brukselskiej przekroić na połowki. Ogórek kwaszony pokroić w ćwierćkrażki, grzyby marynowane drobno posiekać. Groszek zielony, włoszczyznę, ogórki i grzyby wymieszać, doprawić do smaku i ułożyć w salaterce. Jasną część pora pokroić na kawałki około 2 cm, obgotować na cedzaku, wystudzić. Ułożone w salaterce warzywa obłożyć wianuszkami z połówek kapusty brukselskiej, częstkami pora i obgotowanymi małymi cebulkami. Na końcu udekorować częstkami jajek podzielonymi listkami natki pietruszki. Całość zalać przygotowaną galaretką, ostudzić. Oddzielnie w sosjerce podawać majonez.

BROKUŁY Z SOSEM CHILLI

Składniki – 1 kg brokułów, sól, czarny pieprz, czerwona papryczka chilli. **Składniki na sos** 1/3 filiżanki oliwy, 2 łyżeczki musztardy, chilli w proszku.

Wykonanie – brokuł podzielić na małe części, lodygi obrać z włókien i pokroić w plasterki. Wrzucić do wrzącej wody i gotować kilka minut. Następnie przelać je zimną wodą i odsączyć na sicie. Oprószyć solą i pieprzem, włożyć do miski. Do słoiczka z nakrętką wlać oliwę, musztardę i przyprawę. Zakręcić słoik i energicznie wymieszać składniki. Brokuły polać sosem, wymieszać i posypać przyprawą chilli.

KOTLETY ZIEMNIACZANE Z MIĘSEM

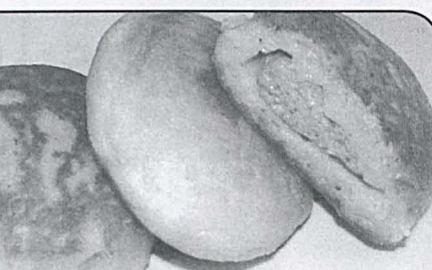
Składniki – 75 dag ziemniaków, 25 dag mięsa duszonego, pieczonego lub gotowanego, cebula, 2 jajka, łyżka mąki, bułka tarta do obtaczania kotletów, tłuszcz do smażenia, sól, pieprz.

Wykonanie – mięso pokroić na kawałki, dodać pokrojoną i podsmażoną cebulę. Ziemniaki ugotować, odcedzić i ostudzić. Mięso z ziemniakami przepuścić przez maszynkę. Do zmielonej masy dodać sól, pieprz, jajka, mąkę i dobrze wymieszać. Formować nieduże kotleciki, obtaczać w tartej bułce i smażyć z obu stron na złoty kolor. Kotlety podawać można z sosem grzybowym, pomidorowym, musztardowym i surówką z warzyw.

ZUPA JARZYNOWA Z KLOPSIKAMI

Składniki – kilka marchwi i pietruszek, seler, por, kawałek kapusty, kilka ziemniaków, pół szklanki makaronu.

Klopsiki – 20 dag mielonego mięsa, 1 jajko, łyżka tartej bułki, łyżka mleka, sól, pieprz, 2 łyżki tłuszczu, łyżka mąki.



Wykonanie – obrane i opłukane warzywa rozdrobnić, ziemniaki pokroić w kostkę, zalać wrzącą wodą i gotować. Makaron ugotować oddzielnie.

Przygotować klopsiki – mięso mielone wymieszać z jajkiem, tartą bułką namoczoną w mleku, sól, pieprz, wymieszać. Formować małe kulki, wrzucić do wrzącej zupy, gotować. Następnie sporządzić zasmażkę z mąki i tłuszczu, podprawić zupę. Podawać z pieczywem.

KLOPS ZIEMNIACZANY NADZIEWANY MIĘSEM I WARZYWAMI

Składniki – 20 dag wołowiny, 40 dag włoszczyzny (bez kapusty), białka z 4 jaj, 1,2 kg ziemniaków, 4 łyżeczki oleju sojowego, 4 łyżki bułki tartej, sól, majeranek, 2 łyżki drobno pokrojonej natki pietruszki lub koperku.

Wykonanie – mięso opłukać, zalać małą ilością wody, podgotować. Pod koniec gotowania dodać, oczyszczoną i umytą włoszczyznę, ostudzić. Zmieszać w maszynce mięso i ugotowaną włoszczyznę, dodać część natki pietruszki lub koperka i majerana, wymieszać. Ziemniaki obrać, opłukać, zalać gorącą wodą i ugotować, odcedzić i ostudzić. Ziemniaki zmieszać, dodać olej sojowy i wymieszać. Białka ubić na sztywną pianę, podzielić na 2 części. Połowę piany dodać do zmieszanych ziemniaków, lekko wymieszać, wyłożyć na folię wysmarowaną olejem i posypaną tartą bułką, uformować prostokąt. Drugą część piany dodać do masy mięsnej, lekko wymieszać, wyłożyć na środek prostokąta z ziemniaków. Uformować klopa, zawinąć w folię, upiec w piekarniku. Przed podaniem pokroić w skośne plastry i posypać zieleniną. Podawać z sosami i surówkami.

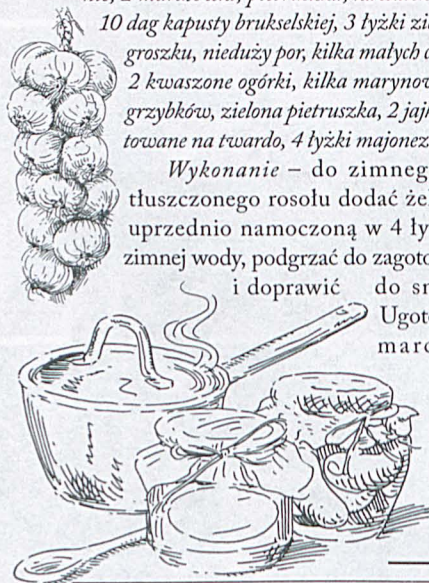
PAPRYKARZ WIEPRZOWY

Składniki – 50 dag wieprzowiny, mąka, olej, sól, 5 cebul, 1 łyżeczka papryki, pół szklanki śmietany, pieprz, 1 łyżka koncentratu pomidorowego.

Wykonanie – mięso umyć, pokroić w kostkę, oprószyć mąką, obsmażyć na tłuszczu z dużą ilością cebuli pokrojonej w plastry. Przełożyć do rondla, podlać wodą i dusić na wolnym ogniu. Gdy mięso zmięknie, doprawić je sproszkowaną papryką, śmietaną, solą i pieprzem oraz koncentratem pomidorowym. Zagotować i dobrze wymieszać. Można podawać z ziemniakami lub pieczywem.

Bożenna Warda

Lubelski Ośrodek Doradztwa Rolniczego





Trzeci turniej Orlika

Turniej został rozegrany 20 września w SP nr 9 w Białej Podlaskiej. Organizatorem był Stanisław Polaczuk.

Drużyny startujące w turnieju: SP nr 5 Biała Podlaska, ul. Sidorska 30, opiekun: Storto Miłosz tel. 609030925; ULPKS „Gaj” Zalesie, ul. Szkolna 10, opiekun: Wiesław Rzymowski Tel. 503080474; SP Piszczac, ul. Spółdzielcza 15, opiekun: Dorota Lewtak tel. 83 377 80 25; FC Łomazy, ul. Szkolna 18a, opiekun Ireneusz Korszeń tel. 602879553.

WYNIKI:

SP Piszczac – SP 5 Biała Podlaska 0:3

SP Łomazy – SP Zalesie 0:3

MECZ O III MIEJSCE

SP Piszczac – SP Łomazy 5:2

Mecz o pierwsze miejsce

SP 5 Biała Podlaska – SP Zalesie 1

KLASYFIKACJA KOŃCOWA:

I miejsce – SP nr 5 Biała Podlaska w składzie: Jakub Piszcz, Konrad Grzegurski, Cyprian Tarasiewicz, Daniel Karol, Hubert Sawczuk, Michał Horbowiec, Bartłomiej Horbowiec, Szymon Semeniu, Jakub Starzyński i Michał Lech.

II miejsce ULPKS „Gaj” Zalesie w składzie: Daniel Bańkowski, Piotr Sidorowicz, Szymon Demczuk, Paweł Grabiec, Kacper Koleśnik, Marcin Makarewicz, Dawid Maksymiuk, Bartosz Goławski, Karol Demczuk, Marcin Puczko.

III miejsce SP Piszczac w składzie: Paweł Andrzejuk, Szymon Sawczuk, Jakub Lipiński, Gabriel Olichwiruk, Sebastian Patnejko, Szymon Wójtowicz, Michał Olichwiruk, Piotr Gdula, Maciej Grzelak, Damian Nieścioruk.

IV miejsce IV miejsce – FC Łomazy w składzie: Bańkowski Kacper, Kur Kacper, Wiński Paweł, Jarocki Paweł, Sobechowicz Maciej, Szopiński Wojciech, Stanielewicz Adrian, Filipiuk Michał

Wszystkie drużyny otrzymały dyplomy.



(a)



Nie zdobędą pucharu premiera

Na boisku Szkoły Podstawowej nr 9 w Białej Podlaskiej rozegrano ćwierćfinał III Turnieju Orlika o Puchar Premiera Donalda Tuska. W meczu, w którym stawką był awans do finału wojewódzkiego, zagrał ULPKS Gaj Zalesie reprezentowany przez: Daniela Bańkowskiego, Piotra Sidorowicza, Szymona Demczuka, Pawła Grabca, Kacpra Koleśnika, Marcina Makarewicza, Dawida Maksymiuka, Bartosza Goławskiego, Karola Demczuka i Marcina Puczko. Niestety, prowadzeni przez Wiesława Rzymowskiego chłopcy wysoko ulegli reprezentacji Szkoły Podstawowej nr 5 w Białej Podlaskiej 1:8. Trzecie miejsce zajęła Szkoła Podstawowa w Piszczacu, po zwycięstwie 5:2 nad FC Łomazy. (mif)

Marcin Śliwa zwycięzcą Grand Prix

Cztery turnieje liczył cykl Grand Prix Międzyrzecz w siatkówce plażowej. W ostatnim, w którym uczestniczyło osiem najlepszych duetów w województwie lubelskim, Bartosz Jesień i Rafał Ostapowicz wygrali z Pawłem Łęgowskim i Sylwestrem Kasjaniukiem 21:17. Jednak w ogólnej klasyfikacji pierwsze miejsce zajął Marcin Śliwa, który zgromadził 80 punktów, wyprzedzając Tomasza Nowackiego (76 pkt.) oraz Rafała Ostapowicza (75 pkt.). Sześć najlepszych par finału nagrodzono torbami sportowymi, profesjonalnymi koszulkami do gry w siatkówkę plażową oraz bluzami sportowymi. (mif)

Międzyrzeccy samorządowcy trzeci w turnieju RPO

Drużyna Urzędu Miasta w Międzyrzeczu Podlaskim reprezentowała nasz powiat w rozegranym w Stołpiu k. Chełma piłkarskim turnieju Regionalnego Programu Operacyjnego

drużyn pięcioosobowych. Arkadiusz Szyszko, Paweł Łysańczuk i Konrad Karwowski, wzmocnieni zawodnikami Orlika ZPO nr 3, w eliminacjach grupowych zremisowali 1:1 z Zakładem Narzędziowym w Świdniku, by w meczu decydującym o wejściu do finału minimalnie ulec Satori Lublin 4:5. Hat-tricka w tym spotkaniu zaliczył Paweł Kuzaka, a jedno trafienie dołożył Daniel Wysokiński. (mif)

Nie awansowali do finału

W Kraśniku rozegrano wojewódzki turniej Ogólnopolskiej Ligi Mistrzów Orlika. Uczestniczył w nim Gamix – mistrz międzyrzeckiej piłkarskiej MOSiR Orlik Ligi amatorów. Niestety, nie udało mu się awansować do ogólnopolskiego finału. Choć na początku pokonał Nowodwór 3:2, a następnie w półfinale w rzutach karnych 2:0 Werbkowice (w regulaminowym czasie było 1:1), to w decydującym meczu drużyna trenera Adama Bęlczańskiego uległa gospodarzom 0:4, z którymi wcześniej w grupie przegrała 0:6. Cieszy jedynie, że tytuł MVP turnieju przyznano napastnikowi Gamixu – Pawłowi Kuzace. (mif)

Mistrzowie powiatowych sztafet

Na stadionie w Wisznicy rozegrano powiatowe finały sztafetowych biegów przełajowych. Do rejonowego finału w Adamowie zakwalifikowały się po dwie najlepsze w każdej z trzech kategorii wiekowych drużyny. W Igrzyskach Młodzieży Szkolnej uczestniczyć będą: uczennice ze Szkoły Podstawowej w Janowie Podlaskim i Szkoły Podstawowej nr 2 Międzyrzeczu Podlaskim oraz uczniowie ze Szkoły Podstawowej nr 1 w Terespolu i międzyrzeckiej „trójki”, w Gimnazjum i Liceum w Międzyrzeczu oraz gimnazjaliści z Rokitna i Piszczaca, a w Liceum i Liceum w Białymstoku i Liceum w Białymstoku. (mif)

licealiści z Terespolu oraz dwie reprezentacje Zespołu Szkół w Janowie Podlaskim.

Mistrzowskie składy: SP Janów Podl. – Klaudia Kaliszuk, Marzena Kaliszuk, Iza Gajda, Weronika Nieścioruk, Patrycja Marciniuk, Marta Demczuk, Julia Niedzielska, Marta Kulen, Julia Krzyżanowska, Maja Mirończuk, Marta Wawryniuk i Wenessa Wiczowska; SP 1 Terespol – Kacper Kowal, Piotr Butrym, Kamil Gryciuk, Emil Osipowicz, Mikołaj Łukaszuk, Przemysław Wawryszuk, Kacper Roślik, Adam Wawryszewicz, Eryk Kaliszuk, Jakub Tymon i Emil Leonienko; PG 1 Wisznice – Magda Linkiewicz, Anna Klimek, Martyna Kotiuk, Daria Potapczuk, Magda Kotiuk, Justyna Chwalczuk, Joanna Waszczuk, Sylwia Gromysz, Oliwia Kendracka, Klaudia Mazuryk, Patrycja Korybska, Joanna Świdzińska i Natalia Korszeń; PG Rokitno – Przemysław Rogoźnicki, Grzegorz Olszewski, Damian Mielnik, Bartłomiej Litwiniuk, Grzegorz Jakubiuk, Jakub Jawoszek, Patryk Romaniuk, Adrian Jakubiuk, Paweł Walczuk i Przemysław Szewczuk; LO Wisznice – Paula Prudaczuk, Iwona Łobińska, Patrycja Chomiuk, Anna Parulska, Paulina Linkiewicz, Natalia Osipiuk, Paula Karpiuk, Daria Świdzińska, Julia Masztaleruk, Milena Brygoła i Kamila Kalinowska; LO Terespol – Dawid Pietrusik, Adam Dobrowolski, Piotr Wowczeniuk, Łukasz Pietraszuk, Łukasz Matwiejuk, Aleksander Grzęda, Marcin Gawryluk, Mateusz Brzeziński, Jakub Soroczyński, Bartłomiej Sosnowski i Mateusz Matejek. (mif)

Siatkarski turniej par mieszanych

Mistrzami zorganizowanego przez UKS Międzyrzecka Trójka i MOSiR Huragan Międzyrzec Podlaski turnieju siatkówki plażowej par mieszanych zostali Monika Sójka i Radosław Łubik, którzy w finale pokonali parę Natalia

Czeczko/Jakub Czaban 21:18. Trzecie miejsce zajął duet Patrycja Chomiuk/Łukasz Strep, a wśród wyróżnionych znalazła się najmłodsza zawodniczka turnieju – Alicja Więckowska. (mif)

Konstantynów rządzi pod koszem

Zarówno uczennice, jak i uczniowie Szkoły Podstawowej w Konstantynowie zwyciężyli w rywalizacji szkół podstawowych w eliminacjach rejonowych koszykarskiej Basketmanii. Mało tego, również wśród gimnazjalistek najlepsza okazała się reprezentacja Gimnazjum w Konstantynowie. Wszystkie te drużyny zagrają w finałach wojewódzkich w Lublinie.

Zwycięskie składy tworzyli: szkoła podstawowa – Emilia Waszczuk, Natalia Celińska, Natalia Kopaczuk, Mariola Pietraszuk, Natalia Ostapiuk, Laura Kasak, Magda Łyczewska, Marlena Dorofiejuk, Gabriela Andrzejuk i Kamila Jakoniuk oraz Mateusz Struk, Marek Jańczak, Jakub Mirończuk, Kacper Wysocki, Mateusz Karpowicz, Michał Zalewski, Mateusz Strojek i Maciej Jakoniuk (opiekun Dariusz Domitrz); gimnazjum – Mateusz Danilewicz, Mateusz Fila, Kacper Filipiuk, Artur Jakoniuk, Daniel Roszkowski, Dawid Paluszka, Adrian Karpowicz, Daniel Malinowski, Przemysław Narazuk i Szymon Filipiuk (opiekun Piotr Wozniak). (mif)

Medal karateki z Wisznicy

Mateusz Józefaciuk, z Wisznicy, reprezentujący Bialski Klub Karate Kyokushin, wywalczył brązowy medal w kategorii kumite (walki) podczas rozgrywanych w Białymstoku międzywojewódzkich mistrzostwach młodzików w karate kyokushin. W imprezie startowała też jego wisznicka koleżanka Paulina Król, ale zajęła miejsce poza podium. (mif)



Biała Podlaska

Mundurowi kopali w gałę



Wojewódzki turniej w piłce nożnej służb mundurowych odbył się 7 września na boiskach treningowych Podlasia Biała Podlaska. Najważniejsze trofea nie wyjechały poza granice miasta. Wszystkie trzy miejsca na podium zdobyli bowiem bialscy mundurowi. Najlepszą drużyną Turnieju okazała się być drużyna Izby Celnej w Białej Podlaskiej. W turnieju wzięło udział 12 drużyn które podzielone zostały na 2 grupy po 6 zespołów. W grupach rozgrywane zostały mecze systemem: każdy z każdym. Grały reprezentacje m.in.: Zakładów Karnych z Włodawy, Chełma, Opola Lubelskiego, Białej Podlaskiej, drużyna Aresztu Śledczego w Lublinie oraz Krasnymstawie. Swoje zespoły wystawiły też: Komenda Miejska Policji w Białej Podlaskiej, Komenda Wojewódzka Policji w Lublinie, Izba Celna w Białej Podlaskiej, Jednostka

Wojskowa Roskoź, Straż Graniczna Biała Podlaska, Pogotowie Ratunkowe Biała Podlaska. W grupach drużyny zajęły następujące miejsca w grupie I:

- 6 – JW Roskoź
- 5 – ZK Opole Lubelskie
- 4 – AŚ Krasnystaw
- 3 – PR Biała Podlaska
- 2 – ZK Chełm
- 1 – ZK Biała Podlaska

zaś w grupie II:

- 6 – AŚ Lublin
- 5 – SG Biała Podlaska
- 4 – KWP LUBLIN
- 3 – ZK Włodawa
- 2 – IC Biała Podlaska
- 1 – KMP Biała Podlaska

W półfinałach spotkały się drużyny ZK Biała Podlaska z Izłą Celną. Ta druga wygrała stosunkiem 4:1, a w drugim spotkaniu półfinałowym spotkały się drużyny ZK Chełm z policjantami z Białej Podlaskiej, gdzie w regulaminowym czasie gry był remis 2:2 i musiały rozstrzyg-

nąć karne i tu okazali się lepsi bialczanie wygrywając 1:2. W meczu o III-cie miejsce ZK Biała Podlaska był lepsz i wygrał spotkanie 1:0 z Chełmem który to musiał się zadowolić miejscem IV-tym. Zaś w finale Izba Celna pokonała drużynę bialskiej policji 3:0. Wyróżnieni zostali także: najlepszy zawodnik – Paweł Oponowicz z Izby Celnej, drużyna Fair Play – Areszt Śledczy Krasnystaw, najmłodszy zawodnik a zarazem i Król Strzelców Turnieju – Adam Wasiluk z ZK Biała Podlaska, najwszechstronniejszą drużyną okazała się drużyna JW 3411 z Roskoszy, najstarszym zawodnikiem był Jan Szymański z ZK Chełm, a najlepszym bramkarzem został – Krzysztof Ożóg z KWP Lublin. Sponsorem turnieju byli: PUH Modrzew – Jacek Żukowski, MTD Krzysztof Maliszewski, Piekarnia – Cezary Niewiadomski, Drukarnia Kwadrat, Night Club Vegas, Carrefour, Bialpak, Autokomis Cezar, Radny Sejmiku Wojewódzkiego Bogusław Broniewicz, w-ce przewodniczący Rady Miasta Biała Podlaska – Dariusz Stefaniuk, Zakłady Mięsne Karol – Jan Brodawka, Alior Bank, Gospodarstwo Ogrodnicze – Adam Kula-wiec, NSZZ Funkcjonariuszy i Pracowników Więziennictwa w Białej Podlaskiej, Plastimex, Relax, Myjnie AT Largo, Horyzont – Roman Bodziak, Lazurek, Dach-Service, Kasa Stefczyka o/Biała Podlaska, Petrodom, radny Rady Miasta Biała Podlaska – Stefan

Parafiniuk, BOZPN, Pegaz, Związek Represjonowanych Politycznie Żołnierzy Górników z/o Biała Podlaska, poseł – Adam Abramowicz. Organizatorzy dziękują też Bogusławowi Woźnicy, dyrektorowi Zakładu Karnego w Białej Podlaskiej za wsparcie i uczestnictwo w turnieju a także Sławomirowi Jarockiemu za pomoc w organizacji.

Składy drużyn z miejsc od I do IV Zwycięzcy Izba Celna Biała Podlaska: Adam Wermczuk, Paweł Oponowicz, Robert Walczuk, Tomasz Ołowniuk, Bartłomiej Kuś, Tomasz Koszołko, Andrzej Welik, Paweł Sawczuk, Marcin Borowiec, Łukasz Chwała. II miejsce Komenda Miejska Policji w Białej Podlaskiej: Grzegorz Elert, Michał Tur, Maciej Chilewicz, Wojciech Lesiuk, Arkadiusz Dawidziuk, Radosław Romaniuk, Krzysztof Bancarzewski, Marcin Korneluk, Marek Lubiański, Jarosław Jankiewicz. III miejsce Zakład Karny Biała Podlaska: Marcin Jakóbiuk, Dariusz Bartoszek, Paweł Jędrzejuk, Marcin Litwiniuk, Adam Wasiluk, Marek Gresszeta, Karol Walczuk, Marek Kuprianiuk, Przemysław Oremczuk, Jacek Szokadło IV miejsce Zakład Karny Chełm: Jan Szymański, Tomasz Błaszczak, Mariusz Derkacz, Jan Nowak, Mariusz Trubacz, Ireneusz Koziej, Zbigniew Leśnicki, Jarosław Bożek, Daniel Sacawa, Paweł Kosiorek.

Mariusz Maksymiuk
Radio Biper





Gmina Łomazy

Tatarski turniej łuczniczy

Po raz czwarty wokół świetlicy w Studziance odbył się Tatarski Turniej Łuczniczy, którego było poznawanie historii łucznictwa, rywalizacja w duchu fair play oraz nauka strzelania z łuku. W okolicy połowy września entuzjaści łucznictwa historycznego ze Studzianki i regionu spotkali się, aby walczyć o miano najlepszych w poszczególnych kategoriach wiekowych. Po ustawieniu torów i rozgrzewce, do rywalizacji stanęli uczniowie w pierwszej kategorii: szkoła podstawowa. Należy podkreślić, że od trzech lat w tej grupie nie wygrał żaden chłopak. Spoglądając na poprzednie wyniki i listę startową, w której dominowały dziewczęta, nie wskazywało na zmianę. Tym razem w strzelaniu z łuków wschodnich od pierwszej konkurencji w strzelaniu stojąc prowadził zdecydowanie Dawid Wysocki. Za nim plasowały się:

Zuzanna Kukawska i Sandra Fuks. W kolejnej konkurencji strzelani z kolana do czołówki dołączyła Weronika Lewczuk. Pozostałe zawodniczki strzelały mało celnie. W trzeciej rundzie strzelaniu partyjskim (tyłem) wszystko było jasne.

Dawid Wysocki odskoczył od pozostałych zawodników i spokojnie przyglądał się co zrobią dziewczęta. W ostatniej rundzie okazało się, że trzecie miejsce zajmie Zuzanna Kukawska, drugie Sandra Fuks, a niezagrożony Dawid Wysocki powiększył przewagę celnymi strzałami, pieczętując swoją dominację w tej konkurencji. Nagroda fair play przypadła Weronice Lewczuk.

Jeszcze ciekawsze zawody zostały rozegrane w kategorii gimnazjum. W strzelaniu z 25 m w pierwszej kolejce rozpoczął Patryk Kukawski i od razu w tej rundzie trafił dziesiątkę. Konkurenci jednak byli czujni i także ustrzelili do-

bre wyniki. W drugiej rundzie w strzelaniu z kolana błysnął Daniel Fuks i to on wygrał tę rundę. W ostatniej kolejce w strzelaniu partyjskim z obrotu wynik zaczął gonić Mateusz Olichwirowicz i to on wygrał na finiszu. Pasjonujący pojedynek o drugie miejsce toczyli:

Patryk Kukawski i Daniel Fuks. O wicemistrzostwie w kategorii gimnazjum musiała zdecydować dopiero dogrywka w której o 2 punkty był lepszy doświadczony Kukawski. Czwarte miejsce i nagrodę fair play otrzymał Paweł Zając kategorii kobiet open po pierwszej konkurencji zaskakująco prowadziła Paulina Szeniejko. W drugiej rundzie najlepsza była Joanna Krywczuk i to ona objęła prowadzenie i do końca go nie oddała. Druga była Sandra Fuks która wyprzedziła Paulinę Szeniejkę. Czwartą lokatę zajęła Angelika Kukawska i ona otrzymała nagrodę fair play. Jak zawsze najwięcej uczestników zgromadził turniej w kategorii open. Z racji ilości zgłoszonych osób

odbyły się eliminacje w których zawodnicy strzelali w kolejności losowej z 30 m. Do finałowych rund wyłoniono najlepszą ósemkę. Zdobyte punkty w eliminacjach decydowały o rozstawieniu w dalszej części turnieju. W strzelaniu sposobem partyjskim wygrał niespodziewanie Karol Lewczuk i to on objął prowadzenie wyprzedzając zdecydowanie Daniela Fuksa i Pawła Wasiluka. Do tej trójki doganiał Krzysztof Lewczuk. W ostatniej rundzie do walki ruszył Patryk Kukawski który liczył się jeszcze w walce o czołowe lokaty. Ostatecznie o pierwszym miejscu musiała rozstrzygnąć dogrywka w której Karol Lewczuk 4 punktami wyprzedził Pawła Wasiluka. Trzecie miejsce zajął Daniel Fuks wyprzedzając o jeden punkt Patryka Kukawskiego, który uplasował się tuż za podium otrzymując statuetkę fair play. Nagrody, w postaci pucharów, statuetek, medali i dyplomów, ufundowane zostały przez wójta Waldemara Dreozdziuka w ramach realizacji zadania „Atrakcyjna Studzianka”. Po turnieju uczestnicy skorzystali z przekąsek i słodkości.

Kolejny turniej pokazał, że łucznictwo wymaga treningu. Ta dyscyplina pokazuje jak ważna jest cierpliwość i koncentracja. Wiele osób korzystało z toru łuczniczego ucząc się strzelać do tarczy i ruchomego chochoła. Cieszy fakt z udziału zawodników z innych miejscowości niż Studzianka oraz coraz większej ilości kobiet strzelających z łuków historycznych.

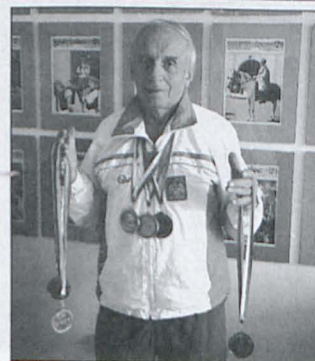
Lukasz Węda
foto: Angelika Kukawska

Białscy seniorzy górá

W dniach 11-12 września w Lidzbarku Warmińskim miały miejsce międzynarodowe zawody lekkoatletyczne „Warmia i Mazury Master Games Senior”. Nasz powiat reprezentował 74-letni Andrzej Kołpak z Białej Podla-

skiej. Nie był to jego pierwszy udział w zawodach lekkoatletycznych seniorów. Startujący w kategorii wiekowej 70+ białski lekkoatleta zdobył 6 medali, z czego 3 złote i 3 srebrne w następujących dyscyplinach: bieg na 100 m

– I miejsce, bieg na 200 m – I miejsce, sztafeta 4 x 100 m – I miejsce, bieg na 400 m – II miejsce, skok wzwyż – II miejsce, trójskok – II miejsce. Pan Andrzej planuje wziąć udział w kolejnej edycji zawodów w roku następnym. (a)





Gmina Terespol

Wójt docenił ciężarowców

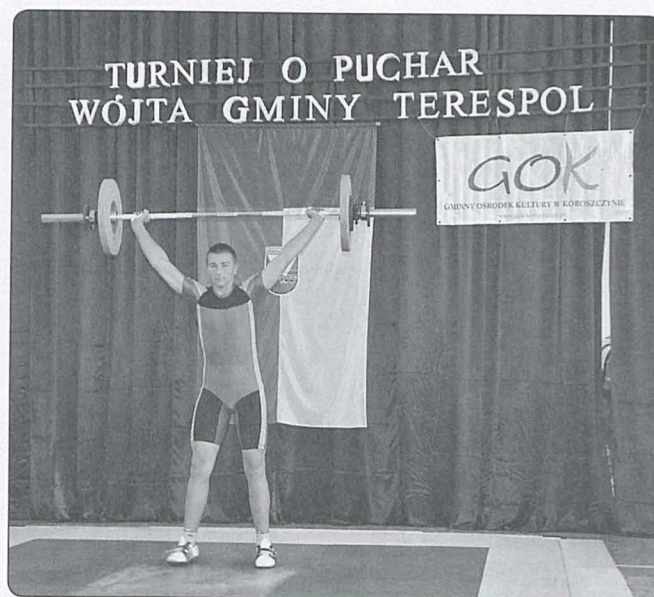
Po raz pierwszy w gminie Terespol odbyły się zawody o puchar wójta gminy w podnoszeniu ciężarów. Impreza, którą zorganizowano w Zespole Szkół im Wł.St.Reymonta w Małaszewiczach, zgromadziła ponad 60 zawodników z klubów sportowych z województwa lubelskiego i mazowieckiego. Gośćmi specjalnymi byli Szymon Kolecki, wicemistrz olimpijski w podnoszeniu ciężarów z Pekinu i Sydney oraz Arsen Kasabijew, mistrz Europy w podnoszeniu ciężarów z 2010r. Turniej otworzył przewodniczący Rady Gminy Terespol Mieczysław Romaniuk.

W klasyfikacji indywidualnej dziewcząt do lat 15 zwyciężyła: Patrycja Kłos z GOK Koroszczyń przed Aleksandrą Peplowską z Mazovii Ciechanów oraz Ewelina Ozon również z GOK Koroszczyń.

W kategorii dziewcząt do lat 17 klasyfikacja prezentowała się następująco: I miejsce Agnieszka Kucmaszewska – Agros Zamość, II miejsce Anna Piaseczna Agros Zamość,

III miejsce Anna Kawka Wisła Puławy.

W rywalizacji chłopców miejsca rozłożyły się następująco:



W kategorii do lat 15:

I miejsce Paweł Solak Znicz Biłgoraj, II miejsce Mateusz Skolimowski MULKS Terespol, III miejsce Kamil Przybysz Orleń Łuków.

W kategorii do lat 17:

I miejsce Konrad Zielonka Legia Warszawa, II miejsce Jarosław Daniluk Orleń Łuków, III miejsce Adrian Starzec Unia Hrubieszów.

W klasyfikacji zespołowej zwyciężył GOK Koroszczyń przed Zniczem Biłgoraj i MULKS Terespol.

Podczas zawodów wręczono również nagrody w konkursie plastycznym pod nazwą „Olimpiada w oczach dzieci”. Konkurs rozegrany był w kategorii klas I-III i IV-VI szkół podstawowych. I miejsce w kategorii klas I-III zajęła: Marta Ostapczuk z ZS im. Orła Białego w Kobylanach, II

miejsce Patrycja Sawczuk ze szkoły im J.U. Niemcewicza w Neplach, III miejsce Dominika Rubach z Z.S. im. K. Makuszyńskiego w Małaszewiczach. W kategorii klas IV-VI miejsca zdobyły: I miejsce Klaudia Szubska, II miejsce Aleksandra Woroniej, III miejsce Patrycja Prokopiuk – wszystkie z ZS im. K. Makuszyńskiego w Małaszewiczach. Dodatkową atrakcją imprezy był występ zespołu tańca break dance East Border Crew z GOK w Koroszczyń. Dekoracji zwycięzców zarówno w zmaganiach sportowych jak i w konkursie plastycznym dokonali: Szymon Kolecki, Arsen Kasabijew, starosta bialski Tadeusz Łazowski przewodniczący Rady Gminy Terespol Mieczysław Romaniuk, wójt Krzysztof Iwaniuk.

(a)



TURNIEJ PIŁKARSKI

15 września 2012 r. na boisku „Orlik” w Kobylanach odbył się turniej piłki nożnej o puchar wójta gminy Terespol. Regulamin przewidywał udział drużyn z gminy Terespol. W rozgrywkach wzięły udział trzy zespoły. Zdobywcą pucharu została drużyna Małaszewicze Kolejowe. Kapitan drużyny Adrian Chomik odebrał nagrodę z rąk Wójta Krzysztofa Iwaniuka. Drugie miejsce wywalczył Orzeł Ko-

bylany, a trzecie Grom Kobylany. Każda drużyna otrzymała puchar, dyplom i dodatkowo piłkę do gry w nogę. Najlepszym strzelcem turnieju okazał się Daniel Więcaszek, który tytuł ten uzyskał po zarzadzonych dodatkowych rzutach karnych, gdyż trzech zawodników miało na swym koncie taką samą ilość zdobytych bramek. W nagrodę otrzymał piłkę do gry w piłkę nożną.

(a)





Sztafetowe biegi michałowe

28 września na Placu Wolności w Białej Podlaskiej rozegrano sztafetowe biegi michałowe. Wzięło w nich udział kilkuset zawodników.

Dziewczeta – Igrzyska

1. SP 9 Biała Podlaska - op. Henryka Biegajło. Skład: Szewczyk Julia, Uryniuk Jagoda, Wróbel Natalia, Ladwiniec Natali, Jędra Iga, Remiszewska Wiktoria, Żurawska Dominika, Daniluk Daria, Jaroszek Daria, Jabłońska Gabriela.

2. SP 3 Biała Podlaska

3. SP 5 Biała Podlaska

Chłopcy – Igrzyska

1. SP 9 Biała Podlaska - op. Małgorzata Denisiuk. Skład: Fróńczuk Patryk, Kowalczyk Marin, Machoń Patryk, Woźniak Paweł, Zając Paweł, Izdebski Filip, Warpas Jakub, Hawryluk Dominik, Rudzki Marek, Janik Jakub.

2. SP 5 Biała Podlaska

3. SP 3 Biała Podlaska

Dziewczeta – Gimnazjada

1. PGm nr 4 Biała Podlaska op. Marzena Mierzwa. Skład: Kubik Wiktoria, Gromysz Weronika, Kretowicz Karolina, Toczek Agnieszka, Sawczuk Klaudia, Tello Aleksandra, Andrusiecz Alicja, Minicz Kinga, Hołownia Karolina, Piotrowska Klaudia.

2. PGm nr 6 Biała Podlaska

3. PGm nr 2 Biała Podlaska

Chłopcy – Gimnazjada

1. PGm nr 4 Biała Podlaska - op. Henryk Grodecki. Skład: Stańczuk Karo, Andrzejuk Tomasz, Dębowski Dominik, Dorosz Mateusz, Jaszczuk Damian, Litwiniuk Damian, Sucharzewski Patryk, Paszkiewicz Patryk, Ogrodniczuk Dawid, Kaplan Wiktor.

2. PGm nr 6 Biała Podlaska

3. PGm nr 2 Biała Podlaska

Dziewczeta – Licealiada

1. IV LO Biała Podlaska - op. Andrzej Chwedoruk.



Skład: Kozak Natalia, Wereszko Joanna, Lewkowicz Anna, Kowalska Faustyna, Chazan Klaudia, Bojarczuk Marcelina, Sadowska Eliza, Potiopa Anna, Darczuk Violetta, Derkacz Anita.

2. I LO Biała Podlaska

3. II LO Biała Podlaska

Chłopcy – Licealiada

1. I LO Biała Podlaska - op. Wiktor Laszuk. Skład: Kuna Damian, Chwaleski Damian, Głowacki Karol, Sobolewski Paweł, Remiszewski Michał, Krysko Adrian, Staszewski Piotr, Kowaluk Dariusz, Wło-

szek Dawid, Niedźwiedź Łukasz.

2. IV LO Biała Podlaska ZSZ nr 1

3. II LO Biała Podlaska

Awans do rejonu po dwa zespoły w każdej kat. chłopców i dziewcząt (Igrzyska, Gimnazjada, Licealiada). Prezydenta Miasta Biała Podlaska wszystkie drużyny dyplomy, wszyscy uczestnicy okolicznościowe koszulki. BSZS w Białej Podlaskiej dziękuje Urzędowi Miasta za wzorowe przygotowanie i przeprowadzenie zawodów.

(a)

Gmina Sławatycze

Biegi upamiętniające Radziwiłłów



W trzeciej dekadzie września br. ulicami Sławatycz z metą na stadionie odbywały się V Biegi Radziwiłłowskie. Uroczystego otwarcia dokonał wójt Dariusz Trybuchowicz. W wystąpieniu do młodych sportowców wspominał o historii rodu Radziwiłłów, właścicieli Państwa Sławatycznego, klucza dóbr bialskich. Rozegrano 12 biegów w sześciu kategoriach wiekowych dziewcząt i chłopców. Udział wzięło 126 zawodników z gmin: Tucznia, Sosnówka,

Hanna, Kodeń, Sławatycze. Organizatorem zawodów był Zespół Szkół i Gminny Ośrodek Kultury w Sławatyczach przy finansowym wsparciu Starostwa Powiatowego w Białej Podlaskiej i Urzędu Gminy Sławatycze. Czołowe miejsca w poszczególnych biegach zajęli: dziewczęta 2004 – 2005 bieg na 500m – Zaniuk Justyna (Sławatycze), Magdalena Kukawska (Tucznia), Maja Romańczuk (Sławatycze); chłopcy 2004-2005 bieg na 500m – Paweł Jarosiewicz (Tucznia),

Michał Zagajski (Sławatycze); dziewczęta 2002-2003 bieg na 500m – Klaudia Boguszewska (Sławatycze), Izabela Olędzka (Tucznia), Julia Bujnik (Sosnówka); chłopcy 2002-2003 bieg na 700m – Jakub Ustymowicz – (Tucznia), Mikołaj Mazaniuk (Sławatycze), Jakub Martychowicz (Sosnówka); dziewczęta 2000-2001 bieg na 700m – Sara Zagajski (Sławatycze), Natalia Klimiuk (Sosnówka), Justyna Lipka (Tucznia); chłopcy 2000-2001 bieg na 1000m – Mateusz Zagajski (Sławatycze), Dominik Chomiczewski (Sławatycze), Jakub Matczuk (Hanna); dziewczęta 1999 bieg na 1000m – Marta Antoniuk (Tucznia); chłopcy 1999 bieg na 1000m – Maciej Baj (Hanna), Michał Lipka (Tucznia), Szymon Zaniuk (Sławatycze); dziewczęta 1997-1998 bieg na 1000m –

Aleksandra Radecka (Kodeń), Magdalena Dylik (Kodeń), Patrycja Bojarczuk (Kodeń); chłopcy 1997-1998 bieg na 1500m – Damian Zagajski (Sławatycze), Wojciech Jurczuk (Hanna), Piotr Rozwadowski (Sławatycze); open kobiet bieg na 1500m – Aneta Fedorowicz (Tucznia), Sara Zagajski (Sławatycze), Justyna Lipka (Tucznia); open mężczyzn bieg na 2000m – Wojciech Jurczuk (Hanna), Mateusz Zagajski (Sławatycze), Ireneusz Szkodziński (Kodeń).

Zawodnicy, którzy zajęli miejsca I-III, otrzymali medale i dyplomy, natomiast za miejsca IV-VI pamiątkowe dyplomy. Nagrody i wyróżnienia wręczali: przewodniczący Rady Gminy Józef Chomiczewski, dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury Bolesław Szulej i nauczyciel wychowania fizycznego Zespołu Szkół w Sławatyczach Andrzej Łuciuk.

BS



Biegi sztafetowe w Wisznicach

Finał powiatu bialskiego w sztafetowych biegach przełajowych chłopców i dziewcząt – Igrzyska, Gimnazjada, Licealiada, przeprowadzony w dniu 19.09.2012 godz. 10 stadion w Wisznicach.

IGRZYSKA – KOLEJNOŚĆ MIEJSC:

Dziewczęta

1. SP Janów Podlaski (Awans do rejonu) op. Dorota Jakimiuk. Drużyna w składzie: Klaudia Kaliszuk, Marzena Kaliszuk, Iza Gajda, Weronika Nieścioruk, Patrycja Marciniuk, Marta Demczuk, Julia Niedzielska, Marta Kulen, Julia Krzyżanowska Maja Mironczuk, Marta Wawryniuk i Wenessa Wiczowska

2. SP 2 Międzyrzec Podlaski (awans do zawodów rejonowych)

3. SP Łomazy

4. SP 1 Terespol

5. SP Leśna Podlaska

6. SP Wisznice

7. SP Rogoźnica

8. SP Kodeń

9. SP Piszczac

10. SP Rokitno

Chłopcy

1. SP 1 Terespol (awans do zawodów rejonowych) op. Grzegorz Machnowski. Drużyna w składzie: Kacper Kowal, Piotr Butrym, Kamil Gryciuk, Emil Osipowicz, Mikołaj Łukaszuk, Przemysław Wawryszuk, Kacper Roślik, Adam Wawryszewicz, Eryk Kaliszuk, Jakub Tymon i Emil Leonienko.

2. SP Międzyrzec Podlaski (awans do zawodów rejonowych)

3. SP Łomazy

4. SP Wisznice

5. SP Leśna Podlaska

6. SP 2 Międzyrzec Podlaski

7. SP Rogoźnica

8. SP Rossosz

9. SP Kodeń

10. SP Piszczac

11. SP Janów Podlaski

12. SP Rokitno

GIMNAZJADA – KOLEJNOŚĆ MIEJSC:

Dziewczęta

1. PGm nr 1 Wisznice op. Anna Wrzosek. Drużyna w składzie: Magda Linkiewicz, Anna Klimek, Martyna Kotiuk, Daria Potapczuk, Magda Kotiuk, Justyna Chwalczuk, Joanna Waszczuk, Sylwia Gromysz, Oliwia Kendracka, Klaudia Mazuryk, Patrycja Korybska, Joanna Świdzińska i Natalia Korszeń

2. PGm nr 1 Terespol (awans do zawodów rejonowych)

3. PGm nr 1 Piszczac

4. Gm Konstantynów

5. PGm Janów Podlaski

6. Gm Łomazy

7. PGm Leśna Podlaska

8. Gm Rogoźnica

9. PGm Rossosz

10. Gm nr 2 Międzyrzec Podlaski

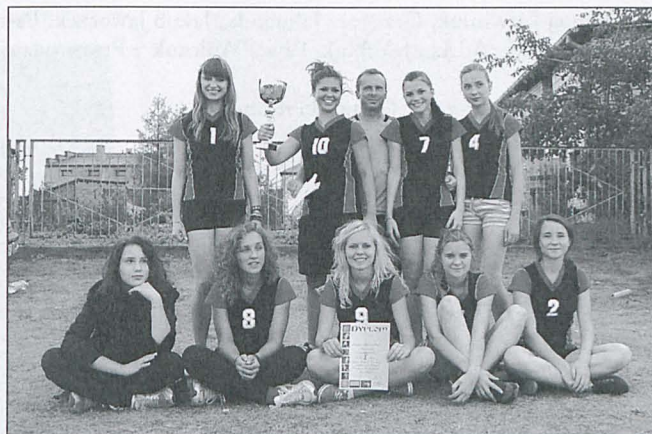
11. Gm Kodeń

12. Gm Małaszewicze

13. Gm Rokitno

Chłopcy

1. Gm Rokitno op. Tomasz Nowicki. Drużyna w składzie: Przemysław Rogoźnicki, Grzegorz Olszewski, Damina Mielnik,





Bartłomiej Litwiniuk, Grzegorz Jakubiuk, Jakub Jawoszek, Patryk Romaniuk, Adrian Jakubiuk, Paweł Walczuk i Przemysław Szewczuk

2. PGm nr 1 Piszczac (awans do rejonu)
3. PGm Rossosz
4. PGm Janów Podlaski
5. Gm Rogoźnica
6. Gm Łomazy
7. Gm Konstantynów
8. PGm nr 1 Wisznice
9. PGm nr 1 Terespol
10. Gm Małaszewicze
11. PGm Leśna Podlaska
12. Gm Kodeń
13. Gm Sportowe Międzyrzec Podlaski

LICEALIADA – KOLEJNOŚĆ MIEJSC:

Dziewczeta

1. LO Wisznice op. Piotr Osipiuk 1. LO Terespol op. Andrzej Korbał. Drużyna w składzie: Paula Prudaczuk, Iwona Łobińska, Patrycja Chomiuk, Anna Parulska, Paulina Linkiewicz, Natalia Osipiuk, Paula Karpiuk, Daria Świdzińska, Julia Masztaleruk, Milena Brygoła, Kamila Kalinowska.

2. ZS Janów Podlaski (awans do rejonu)
3. LO Terespol
4. ZS Małaszewicze
5. ZSE Międzyrzec Podlaski

Chłopcy

Dawid Pietrusik, Adam Dobrowolski, Piotr Wowczeniuk, Łukasz Piertaszuk, Łukasz Matwiejuk, Aleksander Grzęda, Marcin Gawryluk, Mateusz Brzeziński, Jakub Soroczyński, Bartłomiej Sosnowski, Mateusz Matejek

2. ZS Janów Podlaski (awans do rejonu)
3. ZS Małaszewicze
4. ZSE Międzyrzec Podlaski
5. LO Wisznice

Awans do rejonu po dwa zespoły w każdej kat. chłopców i dziewcząt. Za pierwsze miejsce drużyny otrzymały puchary BSZS w Białej Podlaskiej miejsca I-IV dyplomy. BSZS w Białej Podlaskiej dziękuje Piotrowi i Rafałowi Osipiuk za wzorowe przygotowanie i przeprowadzenie zawodów. (a)



Marian Wardzyński zwycięzcą turnieju ping ponga

30 września br. w Białej Podlaskiej zorganizowany został otwarty turniej tenisa stołowego o puchar prezesa Związku Represjonowanych Politycznie Żołnierzy Górników, pod patronatem starosty białskiego. Rozegrano go dzięki gościnności i życzliwości kadry pedagogicznej Zespołu Szkół Rzemieślniczych w Białej Podlaskiej. Puchary i nagrody dla najlepszych zawodników ufundowali: poseł Franciszek Jerzy Stefaniuk, starosta Tadeusz Łazowski i Związek Represjonowanych Politycznie Żołnierzy-Górników. W związku z ładną pogodą frekwencja uczestników nie była zbyt duża. Jednak najbardziej zapaleni miłośnicy celuloidowej piłeczki przybyli na turniej, aby uczcić obchody 20-lecia Związku RPŻG.

Turniej sprawnie przeprowadzili: Mateusz Ziomek i Łukasz Kozioł. Zawodnicy rywalizowali w jednej grupie systemem „każdy z każdym” do dwóch wygranych setów. Każdy zawodnik rozegrał aż 9 pojedynków, więc było wiele okazji do sprawdzenia i czynnego spędzenia niedzielnego przedpołudnia. Po siedmiu kolejkach, w turnieju pozostało trzech zawodników bez porażki, czyli: Andrzej Daniluk, Wojciech Skrzynecki i Marian Wardzyński. Ostatnie dwie kolejki, w których musieli zmierzyć się ze sobą rozstrzygały o kolejności w pierwszej trójce zawodów. Najpierw zmierzyli się Daniluk ze Skrzyneckim i choć pierwszego seta wygrał ten pierwszy, to zwycięski (2:1) od stołu odszedł Skrzynecki, który wytrzymał presję i wygrał kolejne

dwa sety. W następnej potyczce Marian Wardzyński zdecydowanie (2:0) pokonał Daniluka. W ostatniej walce spotkali się dotychczas niepokonani w całym turnieju. Wojciech Skrzynecki i doświadczony (mający za sobą występy w II lidze PZTS) Marian Wardzyński. Pojedynek był emocjonujący, i choć Skrzynecki zaciekle walczył gdzie w drugim secie grano

na przewagę, to nie zdołał wygrać nawet seta z Wardzyńskim, który wygrał cały turniej bez straty choćby jednego seta.

Turniej zakończył się wręczeniem nagród. W imieniu posła i starosty puchar wręczył rzecznik prasowy starosty Grzegorz Siemakowicz, w imieniu ZRPŻG prezes Zbigniew Czerwinka i sekretarz Henryk Grzesiuk. Turniej został zwieńczony uroczystym obiadem w restauracji orientalnej „Czerwony Smok”.

MIW





Quiz Gościńca

PROGRAMY POMOCOWE DLA ROLNICTWA

Ile wynosi kurs euro, wg którego będą naliczane dopłaty bezpośrednie za 2012 rok?

- A/ 4,4050 zł,
- B/ 4,1038 zł,
- C/ 3,9847 zł,

Który z wymienionych systemów jakości żywności jest systemem wspólnotowym?

- A/ produkcja integrowana,
- B/ Quality Meat Program,
- C/ produkcja ekologiczna

Zmiana w zasadach udzielania kredytów preferencyjnych dla rolników dotyczy ograniczenia kwoty kredytu na zakup użytków rolnych, kwota ta wynosi:

- A/ 1, 50 mln zł,
- B/ 2 mln zł,
- C/ nie ma takiego ograniczenia,

Który z wymienionych podmiotów może się ubiegać o kredyty preferencyjne na inwestycje w zakresie produktów rolnych?

- A/ Wszystkie podmioty, które chcą zająć się tą działalnością,
- B/ Grupy producenckie,
- C/ Rolnicy

Bożenna Warda - LODR

Odpowiedzi prosimy nadsyłać
do dnia 15 listopada 2012 r.
na adres redakcji Gościńca.

Rozwiązanie Quizu Gościńca nr 6/2012

- 1 - C
- 2 - C
- 3 - C
- 4 - B

Prawidłowe odpowiedzi nadesłał:
Tadeusz Krawczyk z Zabłocia.
Nagrodę książkową zwycięzcy
konkursu prześlemy pocztą.

Serdecznie gratulujemy!



gościńiec
białski

NUMER ZAMKNIĘTO
30 września 2012 r.
Egzemplarz bezpłatny
Nakład 1500 egz.

Wydawca: Starostwo Powiatowe w Białej Podlaskiej

Redaguje zespół: koordynator - Jan Janiczuk, Elżbieta Chwalczuk - sekretarz redakcji

Współpracują: Barbara Brodacka, Teresa Bartosiewicz, Dorota Demianiuk, Marek Ferens, Istvan Grabowski, Aniela Halczuk, Kazimierz Halczuk, Ewa Jarosiewicz, Anna Jureczek, Szczepan Kalinowski, Beata Kupryś, Kamila Korneluk, Jolanta Kwiatek, Iwona Łuciuk, Grzegorz Michałowski, Agata Sudewicz, Bolesław Szulej, Anna Józwick, Łukasz Pogorzelski, Bożena Warda, Łukasz Węda, Danuta Wowczeniuk, Małgorzata Zajac.

Adres redakcji: Starostwo Powiatowe ul. Brzeska 41; 21-500 Biała Podlaska, tel. 83 343 75 31; fax: 83 343 36 09;

e-mail: gościniec@powiatbialski.pl, powiatbialski@lubelskie.pl, starbial@pro.onet.pl,

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania skrótów w nadesłanych tekstach. Za treść reklam i ogłoszeń redakcja nie odpowiada.

Skład i druk: Drukarnia „CALAMUS” s.c. w Białej Podlaskiej

Twój osobisty znaczek pocztowy

Na specjalną okazję



Na prezent



Na pamiątkę



Znaczki personalizowane to znaczki z miejscem, na którym możemy nadrukować Twoje zdjęcie lub dowolną grafikę. Znaczki możesz wykorzystać jako opłatę pocztową za nadanie listu albo zachować na pamiątkę.

Poczta  Polska

O szczegóły pytaj w urzędach pocztowych.

Informacja: 83 / 342 56 30, 342 56 38

